

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

**47-ECONOMY / 47-A ECONOMY / 47-VARIO /
47-VARIO E / R47 / R47S / R47V / R47VE**



Sekačka na trávu

NÁVOD K OBSLUZE



Kosiarka do trawy

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Kosačka na trávu

NÁVOD NA OBSLUHU



Gräsklippare

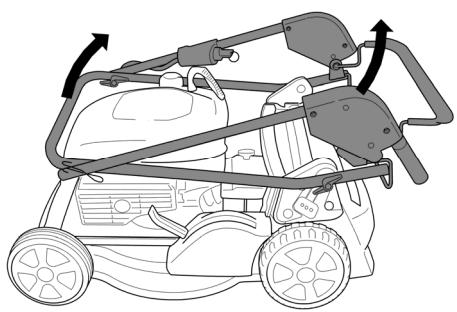
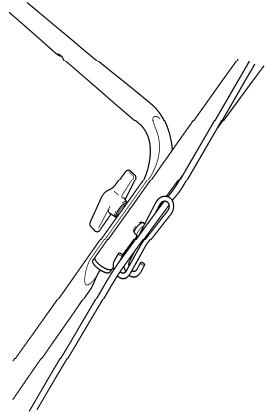
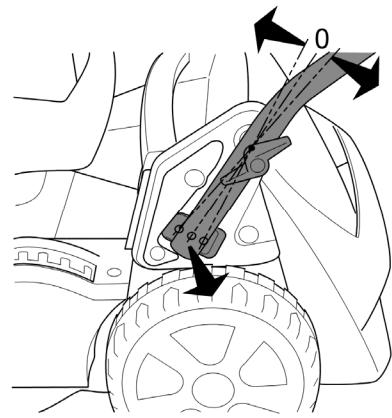
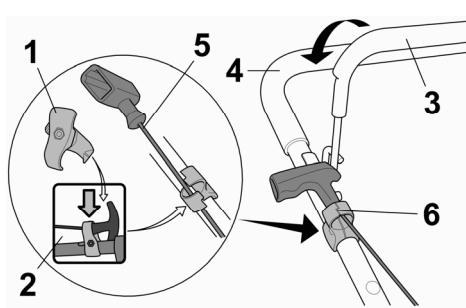
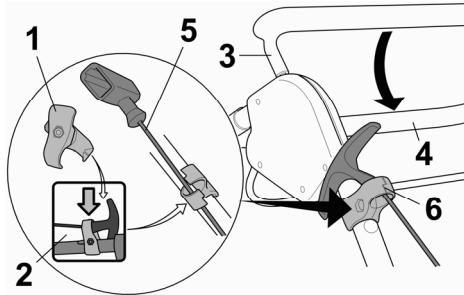
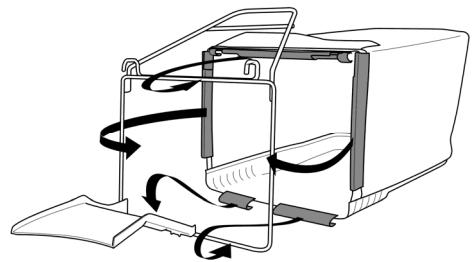
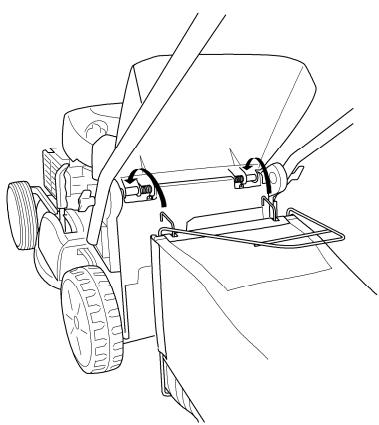
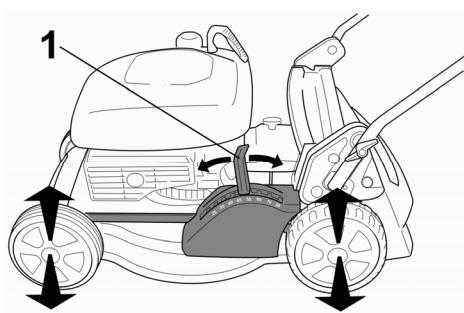
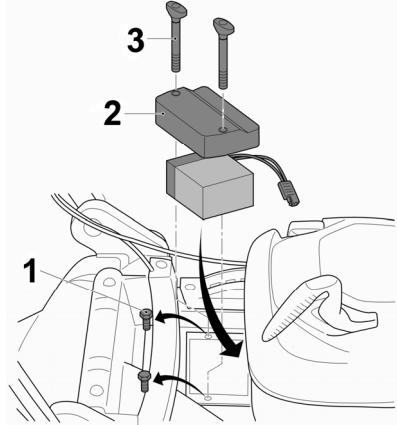
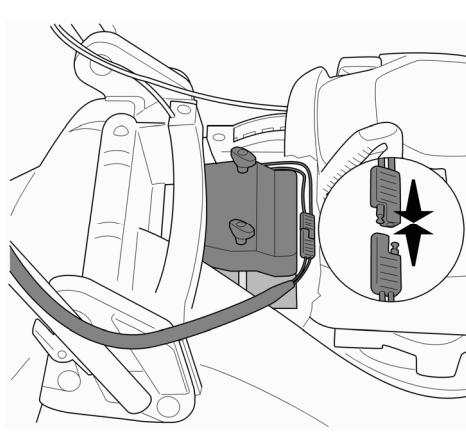
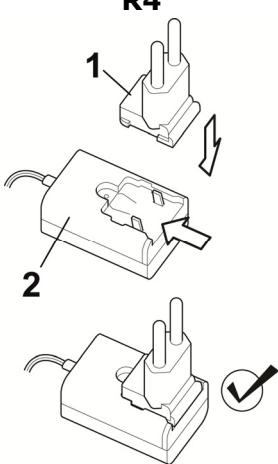
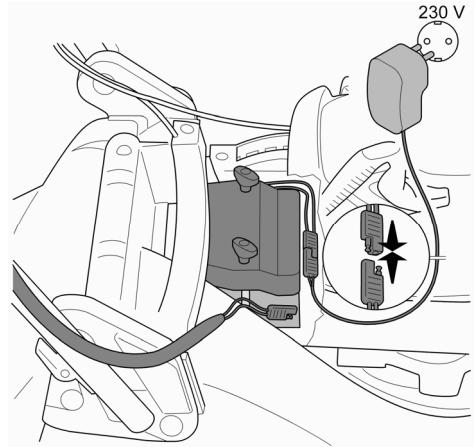
DRIFTSINSTRUKTION

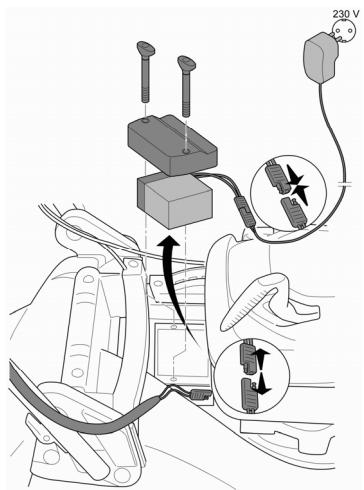
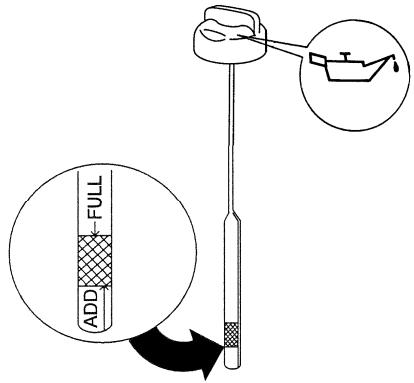
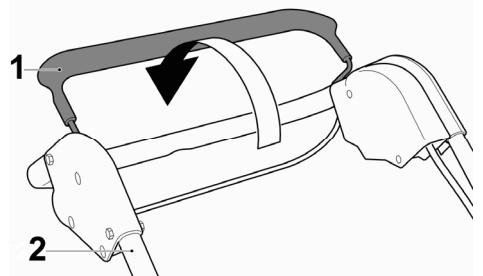
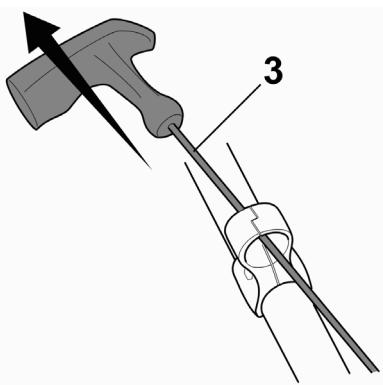
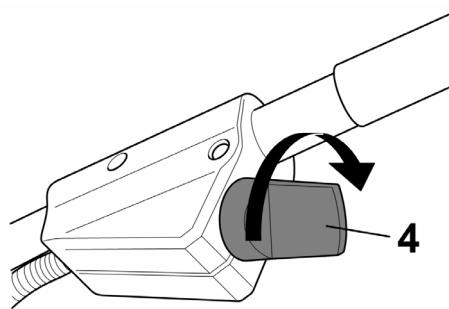
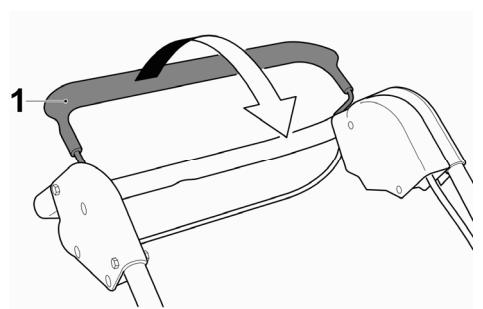
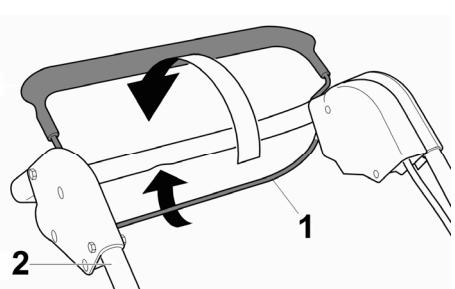
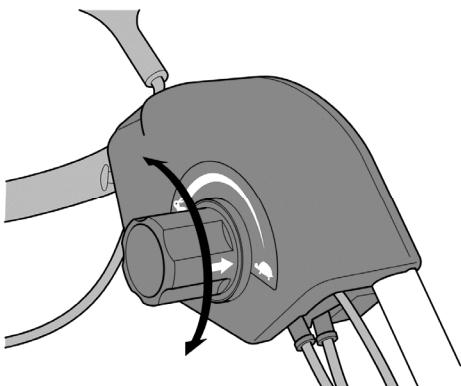
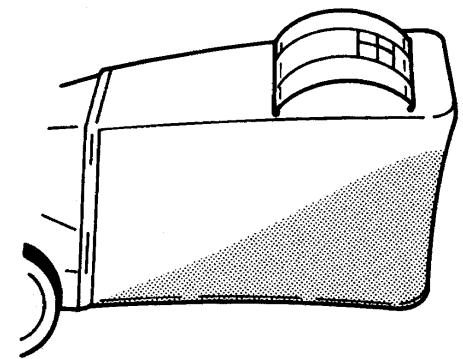
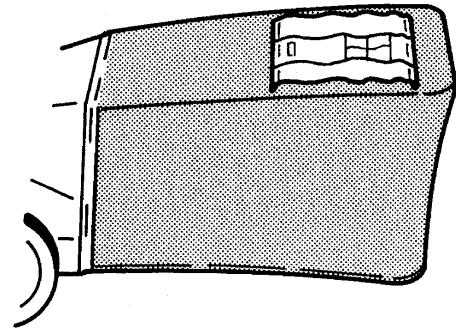
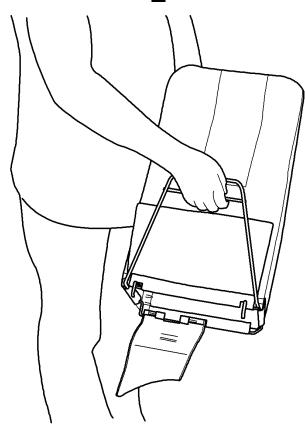
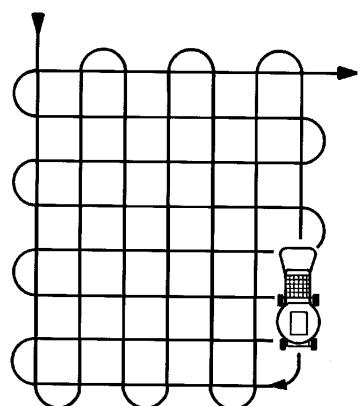


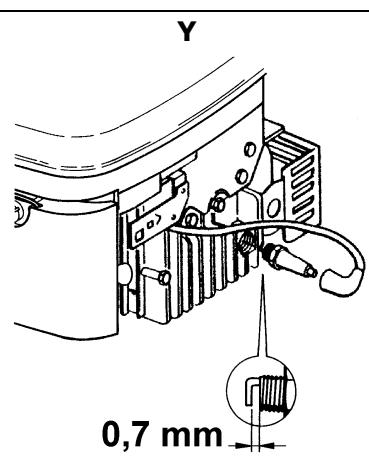
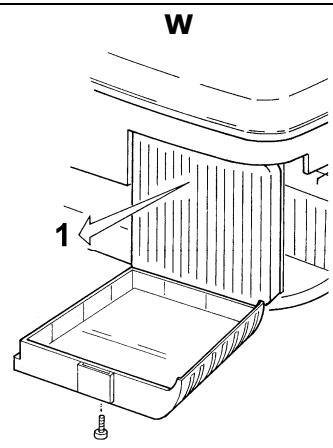
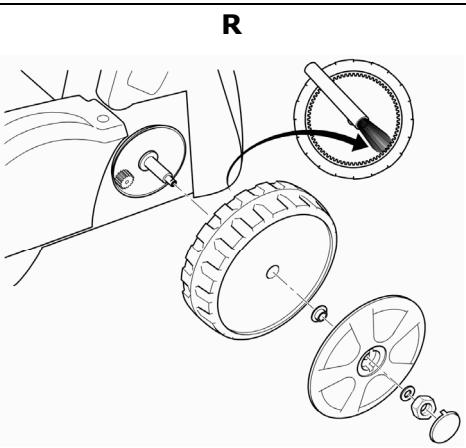
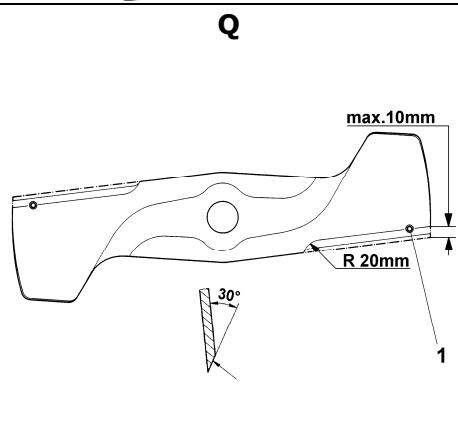
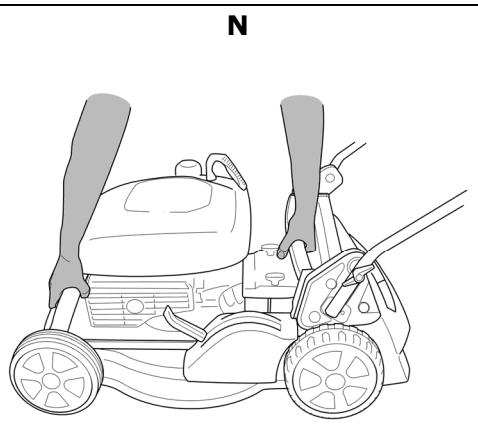
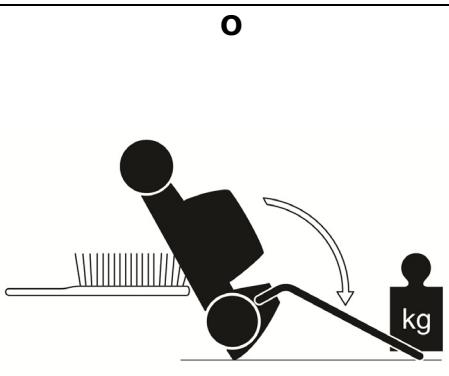
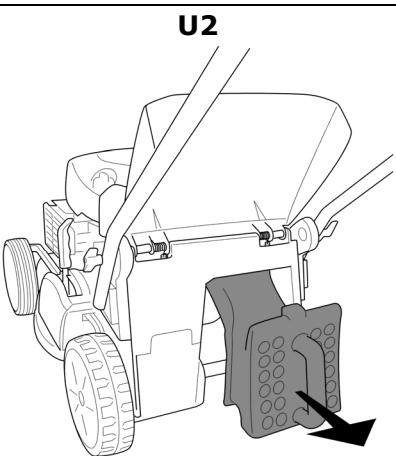
JOHN DEERE



SAU14820

A1**E1****B1****L1 (SA1273, SA1283)****L1 (SA1276, SA1271, SA1546,
SA1274, SA1286, SA1380,
SA1284)****R1****S1****I****V1****U1****R4****X1**

W1**Y1****D****E****P4****F****G****H****J****K****L****M**



Česky	
Originál návodu k obsluze	CS
Polski	
Oryginalna instrukcja obsługi	PL
Slovenský	
Originál návodu k obsluhe	SK
Svenska	
Originalbruksanvisning	SV

1	Úvod.....	2	15	Kosení.....	9
2	Vysvětlení údajů z typového štítku umístěného na stroji.....	2		Kosení na svazích	9
3	Vysvětlení piktogramů.....	2		Kontrola hladiny oleje	9
4	Vysvětlení symbolů.....	3		Kontrola provozní bezpečnosti	9
5	Používání v souladu s určením.....	3		Časová omezení.....	9
6	Všeobecné bezpečnostní předpisy pro ručně vedenou srpovou sekačku (benzínovou)	4		Tipy pro péči o trávník	9
	Všeobecná bezpečnostní upozornění	4		Kosení (obr. M)	9
	Přípravná opatření	4		Mulčování	9
	Manipulace	4		Přestavba na sekačku se zadním výhozem (obr. U2 + S1)	9
	Údržba a skladování	5			
7	Popis součástí	6	16	Intervaly údržby	10
8	Přípravné práce	6	17	Ošetřování a údržba sekačky	10
	Vytáhnutí vodicího držadla (obr. A1 + E1 + B1)	6		Čištění (obr. O)	10
	Montáž startéra na držadlo (obr. L1)	6		Uskladnění	10
	Zavěšení sběrného vaku na trávu na sekačku (obr. R1 + S1)	7		Skllopit vodicí držadlo (obr. A1)	10
	Nastavit výšku sečení (obr. I)	7		Přeprava a zajištění přístroje	10
	Montáž nabité baterie startérů (pouze při elektrickém startu) (obr. V1 + U1)	7		Údržba nožové lišty	11
9	Před prvním uvedením do provozu.....	7		Nabroušení a vyvážení nožové lišty (obr. Q)	11
	Nabíjení baterie startérů (pouze při elektrickém startu)	7		Výměna nožové lišty	11
	Nabíječka (obr. R4)	7		Údržba kol	11
	Nabíjení ve smontovaném stavu (obr. X1)	7		Údržba pohonu zadních kol (pouze při zapínatelném jízdním pohonu) (obr. R)	11
	Nabíjení baterie v odmontovaném stavu (obr. W1)	7		Údržba pohonu (pouze při zapínatelném jízdním pohonu)	11
	Plnění oleje (obr. Y1)	8		Výměna hnacího klínového řemene	11
	Doplňení paliva	8		Dobítí baterie startérů (pouze u elektrického startu)	11
10	Startování motoru.....	8	18	Údržba motoru	11
	Manuální startování bez elektrického startu (obr. D + E)	8		Výměna oleje	12
	Modely s elektrickým startem (obr. D + P4 + E)	8		Čištění nebo výměna vzduchového filtru (obr. W)	12
11	Odstavení motoru (obr. F + P4).....	8		Kontrola zapalovací svíčky (obr. Y)	12
12	Zastavení v nouzovém případě.....	8		Přezimování motoru podle předpisů (nebo delší nepoužívání)	12
13	Pohon pojezdu.....	8	19	Příčiny poruch a jejich odstranění	12
	Obsluha pohoru zadních kol (pouze při zapínatelném jízdním pohonu) (obr. G)	8	20	Technické údaje.....	13
	Nastavení rychlosti (pouze u VARIO pohoru) (obr. H)	8		Motor	13
14	Zařízení sběru trávy.....	8		Sekačka	13
	Provoz se sběrným vakem na trávu	8		Hladina akustického výkonu	13
	Turbo signál (indikátor plného stavu sběrného vaku na trávu) (obr. J + K)	9		Hladina akustického tlaku	13
	Vyprázdnit sběrný vak na trávu (obr. L)	9		Vibrace	13
	Provoz bez sběrného vaku na trávu	9	21	Originální náhradní díly a příslušenství.....	14
				Prohlášení o shodě	viz vzadu, po posledním jazyce

1 ÚVOD

Milí zahradkáři,

pokud se k hrdosti na dobře udržovaný trávník přidá radost z práce na zahradě, až tehdy si uvědomíte, jak vám při práci dokážou pomoci vaše zahradnické nástroje. Tím, že jste rozhodli pro tuto novou sekacku, jste udělali velmi dobré. Spojuje v sobě sílu velké tradiční značky s inovacemi moderní technologie. Pocítíte to, když s ní budete pracovat, a potěší vás, když uvidíte nádherný výsledek.

Ale dříve než začnete s péčí o trávník, měli byste vzít na vědomí několik důležitých informací.

Před prvním použitím sekacky si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, abyste se obeznámili se správnou obsluhou a údržbou stroje a aby se tak předešlo vzniku zranění nebo poškození vaší sekacky na trávě.

Sekacku na trávu používejte obzřetně. Piktogramy připevněné na přístroji upozorňují na nejdůležitější bezpečnostní opatření. Význam piktogramů je vysvětlen na této straně.

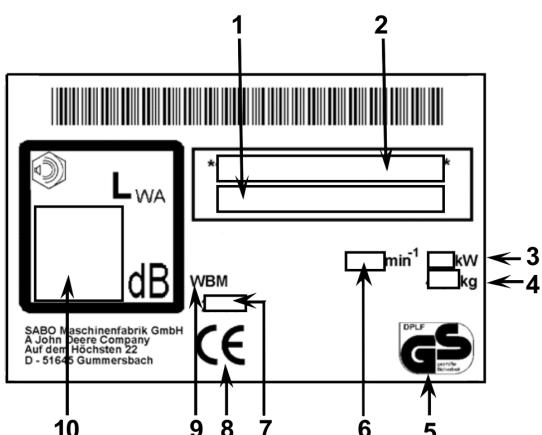
Bezpečnostní pokyny v tomto návodu k obsluze jsou označeny symboly. Vysvětlení symbolů najeznete v tabulce na další straně.

Označení vlevo a vpravo se vztahují vždy k levé nebo pravé straně stroje při pohledu ve směru jízdy přístroje.

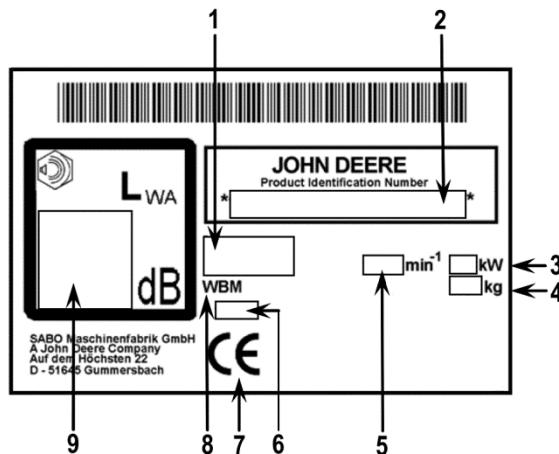
Při přesném respektování technických pokynů bude vaše sekacka na trávu fungovat spolehlivě. Upozorňujeme vás na to, že škody, které vznikly na sekacce v důsledku chyb během obsluhy, nespadají do povinnosti poskytnutí ručení / záruky.

Přejeme Vám hodně radosti při pracích zaměřených na péči o trávník a pozemek.

2 VYSVĚTLENÍ ÚDAJŮ Z TYPOVÉHO ŠTÍTKU UMÍSTĚNÉHO NA STROJI



- 1 Typové označení
- 2 Číslo modelu a sériové číslo
- 3 Jmenovitý výkon
- 4 Hmotnost
- 5 Certifikovaná bezpečnost
- 6 Jmenovité otáčky motoru
- 7 Rok výroby
- 8 Značka shody CE
- 9 Ručně vedená sekacka na trávu
- 10 Garantovaná hladina akustického výkonu



- 1 Typové označení
- 2 Číslo modelu a sériové číslo
- 3 Jmenovitý výkon
- 4 Hmotnost
- 5 Jmenovité otáčky motoru
- 6 Rok výroby
- 7 Značka shody CE
- 8 Ručně vedená sekacka na trávu
- 9 Garantovaná hladina akustického výkonu

Tento návod k obsluze platí pro následující modely:

- 47-ECONOMY (SA1273): bez zapínatelného jízdního pohonu
- 47-A ECONOMY (SA1274): se zapínatelným jízdním pohonem bez regulace rychlosti
- 47-VARIO (SA1271, SA1546): se zapínatelným VARIO pohonem s regulací rychlosti
- 47-VARIO E (SA1276): se zapínatelným VARIO pohonem s regulací rychlosti s elektrickým startem
- R47 (SA1283): bez zapínatelného jízdního pohonu
- R47S (SA1284): se zapínatelným jízdním pohonem bez regulace rychlosti
- R47V (SA1380): se zapínatelným VARIO pohonem s regulací rychlosti
- R47VE (SA1286): se zapínatelným VARIO pohonem s regulací rychlosti a elektrickým startem

Správné označení typu stroje najeznete na typovém štítku.

3 VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a respektujte je!

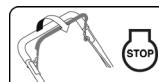


Nebezpečí ze strany vymrštěných dílů při běžícím motoru – udržujte si bezpečný odstup / zabráňte přístupu třetích osob do nebezpečné zóny!



Pozor na ostré nože! Vyhnete se kontaktu s rotující nožovou lištou! Dávejte si pozor na to, aby se vaše ruce a nohy nedostaly pod kryt přístroje! – Před čištěním nebo údržbou vypněte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

SA1273, SA1283

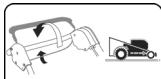


ZASTAVENÍ motoru

SA1276, SA1271, SA1546, SA1274, SA1286, SA1380, SA1284



ZASTAVENÍ motoru



Zapnutí pohonu

Všechny modely



Varování před horkými povrchy - nedotýkejte se motoru ani výfuku. Nebezpečí popálení!



Výfukové plyny jsou jedovaté- motor nenechávejte běže v uzavřených prostorách. Nebezpečí otravy!



Benzín je snadno zápalný - držte v bezpečné vzdálenosti od jisker, plamenů, nekuřte. Nebezpečí požáru!

Tento přístroj nepatří do domovního odpadu! Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

4 VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



VAROVÁNÍ

Důkladně si přečtěte návod k obsluze a obecné bezpečnostní předpisy a dodržujte je. Návod k obsluze si uchovávejte pro případ budoucího použití.

K používání podle určení patří také dodržování podmínek souvisejících s obsluhou, údržbou a opravou předepsaných výrobce.



VAROVÁNÍ

Udržujte si odstup / zabraňte přístupu třetích osob do nebezpečné zóny!

Kontakt s rotující nožovou lištou může vést k vážným zraněním.

Vymrštěné předměty mohou způsobit vážná zranění.

Nikdy neseče, pokud jsou v blízkosti nějaké osoby, zejména děti nebo zvířata.



VAROVÁNÍ

Benzín je snadno zápalný a vysoce výbušný.

Unikající benzín a olej se na horkém motoru snadno vznití.

Požár a výbuch může způsobit vážné zranění a věcné škody.

Během chodu motoru nebo tehy, když je stroj horký, se nesmí otevřít uzávěr benzínové nádrže ani doplňovat benzín.

Při běžícím motoru musí být měřicí tyč hladiny oleje vždy pevně zašroubována.



VAROVÁNÍ

Benzín je snadno zápalný a vysoce výbušný.

Požár a výbuch může způsobit vážné zranění a věcné škody.

Kouření a používání otevřeného ohně během plnění nádrže pohonnou látkou je zakázáno.



VAROVÁNÍ

Pozor na ostré nože! Kontakt s rotující nožovou lištou může vést k vážným zraněním nohou.

Motor startujte pouze, pokud stojíte za sekačkou.

Dávejte si pozor na to, aby se vaše nohy nedostaly pod kryt.



VAROVÁNÍ

Pozor na ostré nože! Kontakt s rotující nožovou lištou může vést k vážným zraněním rukou a nohou.

Při běžícím motoru / noži dodržujte bezpečný odstup daný délkom vodicího držadla.

Dávejte si pozor na to, aby se vaše ruce a nohy nedostaly pod kryt.



VAROVÁNÍ

Vymrštěné předměty mohou způsobit vážná zranění.

Obzvláště před sekáním ploch pokrytých listím odstraňte z trávníku všechny kameny, větve, dráty, hračky a jiná cizí tělesa.

Přístroj nikdy nepoužívejte s chybějícími nebo poškozenými bezpečnostními zařízeními.

Chybějící nebo poškozená bezpečnostní a ochranná zařízení ohrožují vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních osob.

Před prvním použitím zkонтrolujte upevnění šroubu nože a poté vždy před sečením zkонтrolujte nožovou lištu, zda je pevně osazená, není opotřebovaná a poškozená. Opotřebovaný nebo poškozený nůž si nechte vyměnit prostřednictvím autorizovaného servisu. Šroub nože si nechte pevně utáhnout prostřednictvím autorizovaného servisu. Před nastartováním motoru zkonzolujte, zda je odstraněno nářadí.



POZOR

Výfuk a motor dosahují během provozu velmi vysoké teploty.

Nebezpečí popálení!

Před provedením údržby nebo čištěním stroje je nutné nechat stroj nejméně 15 minut chladnout.

Přístroj nikdy nepoužívejte s chybějící nebo poškozenou ochrannou mřížkou výfuku.



POZOR

Pokud při pracích na stroji není vytažen konektor zapalovací svíčky, mohl by se motor nastartovat a způsobit vážná zranění.

Před prováděním údržby nebo oprav motor vypněte, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a případně vyjměte klíč zapalování. Konektor zapalovací svíčky nikdy nevytahujte při běžícím motoru. Nebezpečí: zásahu elektrickým proudem!

V návodu k obsluze se obeznamte s odpovídající pokyny k čištění a údržbě.

Nedostatečná údržba přístroje vede k poruchám relevantním z hlediska bezpečnosti.



VAROVÁNÍ

Kontakt s rotující nožovou lištou může vést k vážným zraněním rukou a nohou. Vymrštěné předměty mohou způsobit vážná zranění.

Motor vypněte a počkejte, dokud se řezný nástroj nezastaví:

- pokud se sekačka musí nadzvedhnout nebo překlopit, např. kvůli přepravě;
- při jízdě mimo trávník na chodnících nebo silnicích;
- pokud sekačka zůstane na krátkou dobu bez dozoru;
- než se nastaví výška řezu;
- než se sejme sběrný vak na trávu.
- než se odstraní mulčovací zátka.
- před doplněním paliva Palivo doplňujte pouze při studeném motoru!



POZOR

Kontakt s ostrými hrany nožové lišty může vést k poraněním.

Při provádění údržby a čištění nosete vždy ochranné rukavice.

5 POUŽÍVÁNÍ V SOULADU S URČENÍM

- Stroj je určen výhradně jen k sečení trávy a travnatých ploch v rámci péče o zahrada a terén („Použití v souladu s určením“). Jakékoli používání nad tento rámec je v rozporu s určením; výrobce neruší za takto vzniklé škody, riziko nese výlučně uživatel, resp. provozovatel. K používání podle určení patří také dodržování podmínek souvisejících s obsluhou, údržbou a opravou předepsaných výrobce.
- Při použití na veřejných prostranstvích, parcích, sportovištích, na ulicích a v zemědělských a lesnických podnicích je třeba činnosti věnovat zvláštní pozornost.
- Sekačka se nesmí používat ke stříhání keřů, živých plotů a křovin, k řezání popínavých rostlin nebo vegetace na střechách a v balkónových truhlících, k vysávání chodníků a/nebo odfukování nečistot z chodníků.
- Je zakázáno používat jakékoliv výrobce neschválené doplňkové a přidavné příslušenství. Při použití takového doplňkového a přidavného příslušenství zaniká shoda podle CE a záruka. Svévolné změny na této sekačce vylučují odpovědnost výrobce za případné vzniklé škody.

6 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO RUČNĚ VEDENOU SRPOVOU SEKAČKU (BENZÍNOVOU)

Všeobecná bezpečnostní upozornění

-  Pro vaši ochranu a kvůli zajištění funkčnosti si pozorně přečtěte návod k obsluze. Obeznamte se s ovládacími prvky a se správným používáním přístroje. Návod k obsluze si uschovějte pro případ použití v budoucnu.
- Nezapomeňte, že osoba obsluhující přístroj nebo uživatel odpovídá za úrazy jiných osob nebo škody způsobené na jejich majetku.
- Tento návod k obsluze patří k přístroji a v případě dalšího prodeje se musí odevzdat kupujícímu přístroje.
- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly děti a osoby mladší 16 let, jakož i jiné osoby, které se neobeznámily s návodem k obsluze. Místní nařízení mohou stanovovat minimální věk uživatele.
- Vysvětlete každému, kdo má pracovat s přístrojem, jak je třeba zabránit rizikovým momentům a nehodám. Tento přístroj smějí používat, ošetřovat a opravovat pouze osoby, které se s ním obeznámily a byly poučeny o možných rizicích.
- Tento přístroj není určen na to, aby jej používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo nedostatečnými vědomostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, která jim dává pokyny potřebné k používání přístroje. Tato osoba provádějící dozor musí předem rozhodnout o tom, zda je osoba s omezenými fyzickými, syslovými a duševními schopnostmi vhodná k vykonávání této činnosti.

 Nikdy nekoste tehdy, pokud jsou v blízkosti osoby, obzvláště děti a zvířata.

- Přístroj bezpečně uskladněte! Nepoužívané přístroje by se měly uskladnit v suchém, uzavřeném prostoru bez možnosti přístupu dětí.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení se nesmí upravovat nebo deaktivovat!

Přípravná opatření

- Během sečení je třeba stále nosit pevnou obuv nebo bezpečnostní obuv a dlouhé kalhoty. Vyhýbejte se nošení volného oděvu nebo oblečení s visícími šnůrkami nebo pásy. Nesečeť naboso nebo v sandálech. K ochraně očí neste bezpečnostní brýle.
- Hlasité zvuky mohou vést k poškození sluchu. Noste ochranu sluchu.

 Před sečením a během sečení kompletně zkонтrolujte terén, na kterém má být stroj použit, a odstraňte z něj všechny kameny, větve, dráty, hračky a jiné cizí předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny.

 Pokud na trávník použijete automatická sekačka, je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny týkající se pracovní plochy automatická sekačky:

- před pracemi na těchto plochách (sečení, vertikutace atd.) je třeba vždy zkонтrolovat prostor vymezovacího kabelu.
- pokud jsou v zemi uloženy kabely, musí být zkонтrolovány, nesmí být vidět žádné kabely, je třeba dávat pozor zejména u nabíjecí stanice.
- pokud jsou vymezovací kabely nainstalovány nad zemí, měly by probíhat napnuté přímo nad podložím a ne volně ležet v trávě. Kabely musejí být dostatečně zafixovány pomocí vymezovacích hřebíků, viz návod k obsluze.
- vymezovací hřebíky nesmějí vyčnívat, v opačném případě je třeba hřebíky zatlačit.
- před sekáním odstraňte zbytky kabelu ležících v trávě.

Za výše popsaných poměrů vzniká riziko, že kabel bude vtažen pracovním nástrojem a namotá se na něj, což může vést k vážným zraněním.

- Převislé větve a podobné překážky mohou zranit uživatele nebo poškodit sekačku. Před sečením je třeba si všimnout všech možných překážek, jako jsou např. převislé větve, a tyto odstrhnout nebo odstranit.

VAROVÁNÍ

-  Benzín je snadno zápalný a vysoce výbušný. Požár a výbuch může způsobit vážné zranění a věcné škody.
- Benzín skladujte pouze ve schválené nádobě a mimo dosah dětí.
- Nádobu neplňte ve vozidle, na ložné ploše nebo přívěsu s plastovou výstelkou. Nádoby před naplněním pohonnou látkou neukládejte v blízkosti vozidla a vždy je položte na zem.
- Nádrž plňte palivem pouze venku, když je motor studený. Kouření a používání otevřeného ohně během plnění nádrže pohonnou látkou je zakázáno.
- Pohonnou látkou poháněné přístroje, které jsou umístěny na ložné ploše nebo na přívěsu, neplňte pohonnou látkou z čerpacího stojanu, ale naplňte je pomocí přenosné palivové nádrže.
- Benzín je třeba naplnit před nastartováním motoru.
- Během chodu motoru nebo tehdy, když je stroj horký, se nesmí otevřít uzávěr palivové nádrže ani doplňovat benzín.
- Pokud benzín přetekl, nepokoušejte se motor nastartovat. Místo toho se přístroj odstraní z plochy kontaminované benzínem, vytékající palivo na motoru je třeba utřít. Zabraňte jakémukoliv pokusu o nastartování, dokud nevyprchají benzínové výparы.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba benzínovou nádrž a benzínový kanistr pečlivě uzavřít.
- V případě poškození je třeba vyměnit benzínovou nádrž a uzávěr nádrže.
- Před použitím je třeba vždy vizuálně zkонтrolovat, zda řezný nástroj, upevňovací šrouby a celá řezací jednotka nejsou opotřebované nebo poškozené. Aby se zabránilo nevyváženosti, je třeba opotřebované nebo poškozené nože a upevňovací šrouby vyměnit.
- Stav pictogramů je třeba zkонтrolovat před každým použitím přístroje. Opotřebované nebo poškozené pictogramy se musí vyměnit.

Manipulace

- Přístroj se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Spalovací motor nesmí běžet v uzavřených prostorách, v nichž by se mohly nahromadit nebezpečné výfukové plyny. Nebezpečí otravy.
- Lidé s kardiotimulátorem se nesmějí dotýkat žádných částí běžícího motoru, které jsou pod napětím.
- Pozor! Přístroj nenechávejte běžet před nasávacími otvory větracích systémů.
- Nesečeť při špatném počasí, kdy existuje riziko zásahu bleskem.
- Konektor zapalovací svíčky nikdy nevylahujte při běžícím motoru. Nebezpečí: zásahu elektrickým proudem!
- Nepoužívejte sluchátka pro poslech rádia nebo hudby. Bezpečnost při údržbě a provozu vyžaduje absolutní pozornost.
- Koste pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení. Stroj přesouvajte rychlosť chůze.
- Rychlost sekačky přizpůsobte osobě a terénu. Rychlosť zvyšujte pomalu, dokud nebude dosaženo správné rychlosti jízdy, popřípadě pohon pojezdu vypněte.
- Buděte obzvláště opatrní tehdy, pokud vám neprehledné rohy, keře, stromy nebo jiné překážky mohou zhoršit výhled.
- Dbejte na to, abyste se nedostali příliš blízko k okrajům jednotlivých úrovní terénu, příkopům a svahům. Stroj se může náhle převrátit, pokud kolo přejede přes okraj srázu nebo příkopu nebo okraj najednou povolí.
- Dávejte pozor při sečení pod zařízeními na hrani (např. houpačky). Stroj se může dostat do nebezpečné pozice. Hrozí riziko poranění.
- Stroj neobsluhujte v případě nemoci, únavy nebo pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- Podle možnosti se vyhýbejte používání stroje na mokré trávě. Vzniká zde nebezpečí uklouznutí.
- Vždy dbejte na vhodný a bezpečný postoj na svazích. Sečte šikmo ke svahu, nikdy směrem nahoru nebo dolů svahem. Buděte zvlášť opatrní, pokud měníte směr jízdy na svahu.

- Neseče na nadměrně strmých svazích! Sečení na svazích představuje zásadně nebezpečí. Vaše sekačka na trávu je tak výkonná, že může pracovat na svazích se sklonem až 46% (sklon 25°). Z bezpečnostních důvodů vám však důrazně doporučujeme, abyste tento teoretický výkonnostní potenciál nezneužívali. Vždy dbejte na bezpečný postoj. Ručně vedené sekačky by se zásadně neměly používat na svazích se sklonem větším než 26% (sklon 15°). Hrozí ztráta stability.
- Budete mimořádně opatrní, když stroj otáčíte nebo přitahujete k sobě.
- Při zpětném pohybu stroje vzniká nebezpečí zakopnutí. Vyhnete se zpětnému pohybu. Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.
- Dodržujte bezpečný odstup daný délkou vodicího držadla.
- Aby se zabránilo sklozunutí stroje při nesení, vždy držte stroj za uchopovací zařízení, které je k tomu určené (rukoujeti, kryt, konce držadla nebo příčné držadlo spodní části vodicího držadla). Nedotýkejte se vyhazovací klapky!
- Před zvednutím nebo nesením sekačky si zjistěte její hmotnost (viz technické údaje). Zvedání těžkých břemen může vést ke zdravotním problémům.
- Nikdy nezvedejte a nenoste stroj se zapnutým motorem.
- Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými nebo chybějícími bezpečnostními a ochrannými zařízeními. Chybějící nebo poškozená bezpečnostní a ochranná zařízení ohrožují vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních osob.

Bezpečnostními zařízeními jsou (viz kapitola Popis součástí):



- Bezepečnostní spínači držadlo zastavení motoru (1) Sekačka na trávu je vybavena zařízení pro zastavení motoru. Během provozu a v případě nebezpečné situace se puštěním držadla zastavení motoru vypne spalovací motor. Spalovací motor a nůž se musejí během 3 sekund zastavit. Poté, co se držadlo pustí, musí držadlo v každém případě přeskočit nazpět do polohy zobrazené na obrázku „Popis komponentů“. Pokud tomu tak není, je nutná okamžitá kontrola sekačky v autorizovaném servisu.

Nebbezpečí zranení!

Je-li doba doběhu nože delší, přístroj už nepoužívejte a zaneste jej do autorizovaného servisu.

Měření doby doběhu

Po nastartování spalovacího motoru se nůž otáčí, přitom je slyšitelný zvuk vzduchu.

Doba doběhu odpovídá délce trvání zvuku vzduchu po vypnutí spalovacího motoru a lze ji změřit stopkami.

Funkce bezpečnostního spínačiho držadla nesmí být v žádném případě využata z provozu.

Je nutné dbát na správnou funkčnost bezpečnostního spínačiho držadla. Pokud tomu tak není, je nutné pověřit jeho opravou autorizovaný odborný servis.

Ochrannými zařízeními jsou (viz kapitola Popis součástí):



- Kryt, sběrný vak na trávu, vyhazovací klapka (13), ochrana proti nárazu Tato ochranná zařízení chrání před poraněními způsobenými vymříženými předměty. Stroj se nesmí provozovat s poškozeným krytem nebo bez řádně upevněného sběrného vaku na trávu nebo bez ochrany proti nárazu nebo bez přiléhající vyhazovací klapky.



- Kryt Toto ochranné zařízení chrání před poraněním způsobeným kontaktem s rotující nožovou lištou. Stroj se nesmí provozovat s poškozeným krytem. Dávejte si pozor na to, aby se vaše ruce a nohy nedostaly pod kryt.

- Kryty řemenového pohonu (11), kryty motoru (5) Tato ochranná zařízení chrání před poraněními způsobenými pohyblivými díly. Stroj se nesmí provozovat s poškozenými nebo nesprávně upevněnými kryty.



- Ochranná mřížka výfuku (7) Motor / výfuk se velmi zahřeje. Ochranná mřížka chrání před popáleninami. Stroj nepoužívejte bez ochranné mřížky výfuku.

Ochranná zařízení se nesmí změnit.

- Neměňte základní nastavení motoru ani motor nepřetáčejte.

- Pokud je k dispozici pohon, nezapínejte ho během startování.



Při uvedení stroje do provozu je třeba dbát na to, aby byly nohy v bezpečné vzdálenosti od fezného nástroje.



Při startování nebo rozběhu motoru se sekačka nesmí postavit na hranu, ale pokud je to třeba, umístěte ji stisknutím vodicího držadla dolů šikmo tak, aby řezný nástroj směroval od uživatele, ale jen do té míry, jak je to nezbytně nutné. Dokud sekačka nestojí na zemi, musejí být obě ruce na horní části držadla.

Nestartujte motor, pokud se před sekačkou zdržují osoby nebo zvířata. U sekaček s bočním výhozem nespouštějte motor, pokud se před vyhazovacím kanálem nebo v oblasti výhozu nacházejí jiné osoby nebo zvířata.



Ruce a nohy mějte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí. Dávejte si pozor na to, aby se vaše ruce a nohy nedostaly pod kryt. U strojů s bočním výhozem budte vždy v bezpečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.



Zastavte motor uvolněním třímenu zastavení motoru, vytáhněte konektor zapalovací svíčky, ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly úplně zastavily, a klíč zapalování, pokud je k dispozici, je vytažený:

- pokud od sekačky odcházíte;
- než budete sekačku kontrolovat, čistit nebo na ni provádět nějaké práce;
- než uvolníte zablokování nebo odstraníte ucpání ve vyhazovacím kanálu;
- pokud se narazí na cizí těleso.
- pokud sekačka začne neobvykle vibrovat.

- Pokud jste narazili na cizí těleso a při zablokování stroje, např. při najetí na překážku, se musí stroj nechat zkонтrolovat prostřednictvím autorizovaného servisu, zda nebyly části přístroje poškozeny nebo zdeformovány. I eventuálně nezbytnými opravami pověřte vždy autorizovaný servis.

- Pokud stroj začne nezvykle silně vibrovat nebo vydávat neobvyklé zvuky, je nezbytná okamžitá kontrola prostřednictvím autorizovaného servisu. Vysoké vibrace působící na ruce mohou vést k poškození vašeho zdraví. Při výskytu silných vibrací se okamžitě obrátte na autorizovaný servis.

VAROVÁNÍ

Hladiny hluku a vibrací uvedené v tomto návodu k obsluze jsou maximální limity pro používání stroje.

Použití nevyváženého řezného prvku, nepřiměřená rychlosť pohybu nebo absence údržby mají významný vliv na emise hluku a vibrací. V důsledku toho je nezbytné přijmout preventivní opatření k odstranění případné škody kvůli vysokým hladinám hluku a obtížím v důsledku vibrací.

Obsluhujte stroj odborně, používejte ochranu sluchu a dělejte si přestávky během práce. Práce týkající se údržby, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, je třeba dodržovat a přístroj nechat pravidelně kontrolovat v autorizovaném servisu.



Zastavte motor uvolněním třímenu zastavení motoru a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly úplně zastavily a klíč zapalování, pokud je k dispozici, je vytažený:

- pokud musíte sekačku zvednout nebo překlopit, např. kvůli přepravě;
- pokud musíte sekačku odvézt na plochu, která se má pokosit, a poté ji přepravit zpět
- při jízdě mimo trávník;
- pokud sekačku na krátkou dobu opusťte;
- pokud chcete nastavit výšku řeza;
- před sejmoutím sběrného vaku na trávu.
- než se odstraní mulčovací zátky.
- než doplníte palivo. Palivo doplňujte pouze při studeném motoru!

- Pokud je motor vybaven uzavíracím kohoutem na přívodu benzínu, musí se tento po sečení zavřít.

Údržba a skladování

- Nedostatečná údržba stroje vede k poruchám relevantním z hlediska bezpečnosti.
- Zajistěte, aby byly všechny šroubové spoje pevně datazeny a stroj byl v bezpečném provozním stavu



Otevření vyhazovací klapky a sejmoutí sběrného vaku nebo odstranění mulčovací zátky se smí provést pouze při vypnutém motoru.



Stroj nikdy neskladujte s benzínem v nádrži uvnitř budovy, v níž případně benzínové výparы mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo s jiskrami nebo se mohou vznítit.



Výfuk a motor dosahují během provozu velmi vysoké teploty.
Před provedením údržby nebo čištění stroje je nutné nechat stroj nejméně 15 minut vychladnout.

- Aby se zabránilo nebezpečí požáru, udržujte motor, tlumič (výfuk) a palivovou nádrž bez trávy, listí nebo vytékajícího oleje (maziva).
Při uložení sekačky na bok je třeba dávat pozor na to, aby z ní nevytékal olej, ani benzín. Nebezpečí požáru!
Před uložením stroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.
Stroj neskladujte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů ohně, jako jsou např. zařízení na ohřívání vody nebo topení.



Před každým sečením zkонтrolujte opotřebení zařízení na zachycování trávy nebo ztrátu jeho funkčnosti.



Před každým sečením zkонтrolujte stav a pevné uložení nože. Upevňovací šroub nože musí být vždy dotažen prostřednictvím autorizovaného servisu. Pokud by šroub k upevnění nože byl příliš pevně nebo volně utažen, mohla by se poškodit nožová spojka a nožová lišta nebo by se mohly uvolnit, což by vedlo k vážným zraněním. Opoťrebovaný nebo poškozený nůž se musí bezpodmínečně vyměnit.

Výměnu, přebroušení a vyvážení nože musí provést autorizovaný servis. Nesprávně smontovaná nožová spojka může nožovou lištu uvolnit, následkem toho může dojít k vážným zraněním.
Neoborně nabroušený a nevyvážený nůž může způsobit silné vibrace a poškodit sekačku.

- Dbejte na pevné umístění konektoru zapalovací svíčky! Pokud konektor svíčky není správně nainstalován, je nebezpečné se jej dotýkat.
- Opoťrebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.



Při provádění údržby a čištění je třeba vždy nosit ochranné rukavice.

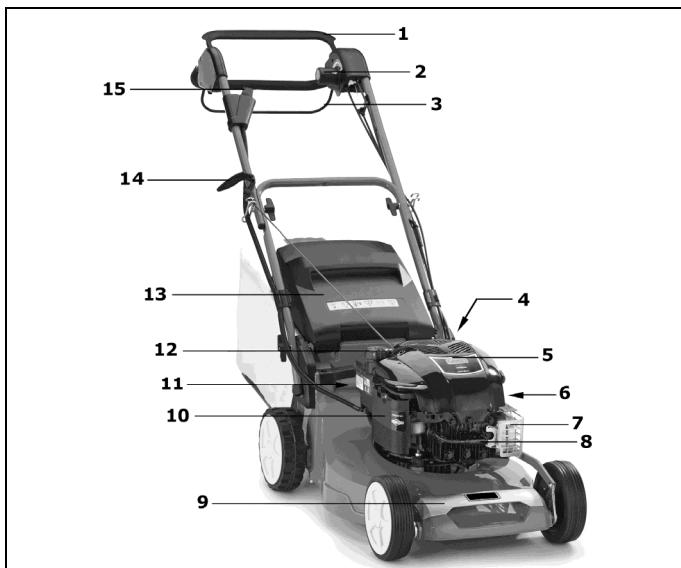


Údržbu a čištění je třeba provádět na rovných plochách jen při vypnutém motoru a vytáženém konektoru zapalovací svíčky. Pravidelná údržba je nezbytná pro bezpečnost a zachování výkonnosti stroje.

- Konektor zapalovací svíčky nikdy nevytahujte při běžícím motoru! Nebezpečí: zásahu elektrickým proudem
- Pokud je třeba vyprázdnit nádrž, měli byste tak učinit venku a při studeném motoru. Dbejte na to, aby se nevyliklo žádné palivo.

Z důvodu poskytnutí záruk / ručení a z bezpečnostních důvodů se mohou používat pouze originální náhradní díly.
Nikoliv stejně hodnotné náhradní díly mohou způsobit poškození stroje a ohrozit vaši bezpečnost.

7 POPIS SOUČÁSTÍ



- 1 Bezpečnostní spínači třmen zastavení motoru
- 2 Variabilní ovládání (v závislosti na modelu)
- 3 Spínací třmen pohonu (v závislosti na modelu)
- 4 Hrdlo pro plnění oleje s měřicí tyčí oleje
- 5 Kryt motoru
- 6 Přestavení výšky řezu
- 7 Ochranná mřížka výfuku
- 8 Zapalovací svíčka
- 9 Držadlo
- 10 Vzduchový filtr
- 11 Kryty řemenového pohonu
- 12 Uzávěr palivové nádrže
- 13 Vyhazovací klapka
- 14 Úchyt startovacího lanka
- 15 Startovací klíč (v závislosti na modelu)

8 PŘÍPRAVNÉ PRÁCE

V balení se nacházejí následující díly potřebné k montáži sekačky:

- sekačka s předmontovaným vodicím držadlem
- textilní část sběrného vaku, rám sběrného vaku
- sáček s náradím s následujícím obsahem:
 - návod k obsluze s prohlášením o shodě
 - záruční podmínky (v závislosti na modelu)
 - různé upevňovací díly

Pokud by přece jen nějaký díl chyběl, obraťte se na vašeho specializovaného prodejce.

POZOR

Před montáží držadla a držáku startovacího lanka vždy nejdříve vytáhněte konektor zapalovací svíčky! Po úspěšné montáži a nejpozději před spuštěním motoru opět zatlačte konektor zapalovací svíčky!

Vytáhnutí vodicího držadla (obr. A1 + E1 + B1)

- Sklopené vodicí držadlo ve tvaru Z vytáhněte odtažením od sebe nahoru A1.
- Pokud je horní a dolní část vodicího držadla v jedné rovině, ručně pevně dotáhněte křídlaté matici E1.
- Konec spodní části vodicího držadla tlačte od sebe tak, aby aretační kolíky směřující dovnitř na obou stranách zapadly do příslušných otvorů B1. Lze nastavit tři různé výšky držadla.
- Oboustranné křídlaté matici ručně pevně dotáhněte B1.
- Kabelový svazek (elektrický start) a bovdenová lanka vložte do kabelových vedení. Zabráněte tím přivření kabelového svazku a bovdenových lanek při překlopení vodicího držadla E1.

POZOR

Při aktivování přestavení výšky držadla může při uvolnění křídlatých matic B1, které slouží k upevnění dolní části držadla ke krytu (uvolněte je jen tak, aby se držadlem dalo volně pohybovat) a odblokování ozubených plastových dílů z otvorů na krytu sekačky dojít k neúmyslnému překlopení držadla. Kromě toho mohou mezi dolní částí držadla a krytem vzniknout místa pohmoždění. Hrozí nebezpečí zranění!

Montáž startéra na držadle (obr. L1)

- Držák startovacího lanka (1) vyjměte ze sáčku s náradím.
- Matice vyšroubujte do té míry, aby bylo možné obě poloviny nasunout přes držadlo.
- Na horní části držadla se nachází nálepka (2) pro umístění držáku startovacího lanka.

POZOR

Z bezpečnostních důvodů se držák startovacího lanka smí montovat pouze na stanovené místo.

- Spínací držadlo zastavení motoru (3) zatlačte na horní díl držadla (4) a přidržte ho tam, vytáhněte startovací lanko (5) a zavedte ho do držáku startovacího lanka.
- Obě poloviny spojte (6) a matice opět pevně utáhněte. Tak zabráněte opětovnému vyskočení startovacího lanka.

Držák startovacího lanka se namontuje/nastaví tak, aby bylo startovací lanko volné a neotíralo se o žádné jiné díly.

Zavření sběrného vaku na trávu na sekačku (obr. R1 + S1)

- Rám sběrného vaku na trávu s úchytem nasaďte zepředu na textilní část vaku.
- Horní švy na textilní části vaku vyrovnajte na úchyty.
- Přidržovací profily na rámu sběrného vaku na trávu přitlačte R1.
- Vyhazovací klapku sekačky otevřete směrem nahoru.
- Sběrný vak na trávu nadzvedněte pomocí úchytu na nošení, násyp (1), R1 na otvoru sběrného vaku nasaďte na vyhazovací otvor a sběrný vak na trávu zavřete pomocí dvou bočních háčků na horní část krytu sekačky S1.
- Vyhazovací klapku na sběrném vaku na trávu sklopte.

Nastavit výšku sečení (obr. I)



Bezpečnostní upozornění!

Vysvětlení symbolů viz tabulka na str. 3

Výška sečení, kterou požadujete, se nastavuje přestavovací pákou (1) ovládanou jednou rukou na levé straně sekačky na trávu.

- Páku vytáhněte z aretační polohy a po bočním přesunutí do požadované polohy ji opět nechte zapadnout.
- Značka vlevo na krytu ukazuje na nastavenou výšku řezu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Sečení na nejnižší výšce by se mělo provádět pouze na rovných a plochých travnících!

Všimněte si, že spodní nastavení výšky sečení lze použít pouze za optimálních podmínek. Pokud si zvolíte výšku sečení, která je příliš nízká, může dojít k poškození travního koberce a dokonce za daných okolností i k jeho zničení.

Kromě výšky sečení ovlivňuje stříh a výsledek zachycování posečené trávy i rychlosť jízdy sekačky. Nastavení výšky sečení a rychlosť jízdy je třeba přizpůsobit výše sečené trávy, případně nezapínat pohon pojedzdu.

Montáž nabité baterie startérů (pouze při elektrickém startu)

(obr. V1 + U1)

- Nejdříve odstraňte za motorem dva šrouby (1), kterými je upevněn držák baterie V1.
- Kryt baterie (2) a křídlaté šrouby (3) vyměňte ze sáčku s náradím.
- Kryt baterie (2) nasaďte na baterii, spolu otoče o 90° dopředu a zasuňte za motor V1. Otoče jej zpět a nasaďte na držák baterie, dbejte přitom na to, aby připojný kabel ukazoval doleva směrem od vyhazovacího kanálu.
- Oba šrouby (1) prostrčte skrz kryt baterie (2) a sešroubujte s držákem baterie.
- Svazek kabelů položte kolem baterie, mezi baterii a vyhazovací kanál, příp. mezi baterii a motor U1.
- Zástrčku baterie spojte před sečením s příslušným konektorem kabelového svazku U1.

Nabíjení baterie viz část „Nabíjení baterie startérů“.

9 PŘED PRVNÍM UVEDENÍM DO PROVOZU



Bezpečnostní upozornění!

Vysvětlení symbolů viz tabulka na str. 3

Zkontrolujte všechny šroubové spoje a konektor zapalovací svíčky, zda jsou pevně osazené. V případě potřeby šrouby dotáhněte! Je nutné obzvláště zkontrolovat upevnění nožové lišty (viz kapitola „Údržba nožové lišty“).

Upevňovací šroub nože musí být vždy dotažen prostřednictvím autorizovaného servisu. Pokud by šroub nože byl příliš pevně nebo volně utažený, mohla by se poškodit nožová spojka a nožová lišta nebo by se mohly uvolnit, následkem toho může dojít k vážným zraněním.

Secačka na trávu je vybavena zařízením pro zastavení motoru.

Před prvním uvedením do provozu zkontrolujte, zda bezchybně funguje bezpečnostní spinaci držadlo pro zastavení motoru. Jakmile se spinací držadlo pustí, musí se motor a nožová lišta zastavit do tří sekund.

Poté, co se držadlo pustí, musí držadlo v každém případě přeskocit nazpět do polohy zobrazené na obrázku „Popis komponentů“.

Pokud tomu tak není, je nutná okamžitá kontrola sekačky v autorizovaném servisu.

Nebezpečí zranění!

Je-li doba doběhu nože delší, přístroj už nepoužívejte a занeste jej do autorizovaného servisu.

Měření doby doběhu

Po nastartování spalovacího motoru se nůž otáčí, přitom je slyšitelný zvuk vzduchu.

Doba doběhu odpovídá délce trvání zvuku vzduchu po vypnutí spalovacího motoru a lze ji změnit stopkami.

Bezpečnostní a ochranná zařízení stroje se nesmí upravovat nebo deaktivovat!

Dbejte pozor na to, aby všechna ochranná zařízení byla správně nainstalována a nebyla poškozena!

Nabíjení baterie startérů (pouze při elektrickém startu)

- Baterie startérů je bezúdržbová suchá baterie
 - Před prvním uvedením do provozu by se měla cca 24 hodin nabíjet originální nabíječkou.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodu předcházení škodám na baterii se baterie smí nabíjet pouze uvnitř budovy a v suchých prostorách, mimo přímého působení slunce.

- Aby se zabránilo zbytečné spotřebě elektrického proudu, po nabíjet vytáhněte zástrčku nabíječky a baterii od nabíječky odpojte.
- Zabraňte, aby vybité baterie zůstaly delší dobu nenabit.
- Aby zůstala baterie vždy připravená na použití, doporučujeme před každou sezónou sečení a po ní nebo po delších přestávkách dát baterii na cca 24 hodin nabíjet. Zabraňte hloubkovému vybití, protože to může způsobit výpadek baterie.
- Abyste zabránili nepovolanému používání sekačky předeším se strany dětí, měl by se vytáhnout klíč ze zapalování a vedení baterie ke startovacímu motoru přerušit tak, že se vytáhne konektor baterie z příslušného konektoru kabelového svazku vždy, když sekačku do nejbližšího sečení odstavíte. Měli byste tak učinit minimálně před uskladněním sekačky na zimu.
- Baterii skladujte v suchém, chladném a nemrzoucím prostoru.

UPOZORNĚNÍ

Baterii lze nabít v namontovaném nebo odmontovaném stavu.

Nabíječka (obr. R4)

Nabíječka se skládá ze dvou částí a před prvním použitím se tyto části musí spojit. Konektor (1) typický pro danou zem zasuňte do nabíječky (2) a posuňte dopředu, dokud nezaklapne.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Dodanou nabíječku používejte pouze na baterii, která patří k sekačce na trávu. Rovněž se nepokusíte nabíjet svou sekačku jinou nabíječkou. Mohli byste ohrozit sebe nebo poškodit svůj přístroj.

Z bezpečnostních důvodů a z důvodu předcházení škodám na baterii se nabíječka může používat pouze uvnitř budovy a v suchých prostorách. Baterii nabíjejte na přímém slunci.

Odřené nebo založené přípojné kably na konektoru nabíječky mohou vést k přetížení kabelu. Nabíječky s poškozeným kabelem se musejí vyměnit.

Nabíjení ve smontovaném stavu (obr. X1)

- Kabel baterie vytáhněte z kabelového svazku.
- Kabel baterie spojte s originální nabíječkou a nabíječku zasuňte do zásuvky 230 V.

Nabíjení baterie v odmontovaném stavu (obr. W1)

Odmontování baterie

- Pro odmontování baterie vytáhněte kabel baterie z kabelového svazku, odstraňte křídlaté šrouby.
- Baterii s krytem baterie otoče o 90° dopředu a vyměňte směrem nahoru.
- Kabel baterie spojte s originální nabíječkou a nabíječku zasuňte do zásuvky 230 V.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nabíječku nikdy nepřipojujte k zástrčkový spojení kabelového svazku, protože by se na nabíječce mohla vyskytnout porucha.

UPOZORNĚNÍ

Během nabíjení svítí na nabíječce červená kontrolní žárovka, která po ukončení nabíjení zhasne.

- po nabíjet baterii opět připevněte na držák baterie (pokud jste předtím baterii k nabíječce odmontovali). Kabel baterie před sečením opět spojte s kabelovým svazkem.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud se baterie musí vyměnit z důvodu mechanického poškození nebo stáří, odevzdaje ji jako speciální odpad do veřejné sběrné obce nebo autorizované specializované díly za účelem náležité likvidace.

Plnění oleje (obr. Y1)

Bezpečnostní upozornění!
Vysvětlení symbolů viz tabulka na str. 3

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Vyvarujte se poškozením! Motor se dodává bez oleje. Před prvním spuštěním musí být naplněn olejem.

- Před prvním nastartováním naplňte motorový olej (množství a kvalitu viz technické údaje) pomocí nálevky do otvoru po odšroubování měrky oleje.
- Sekačku zaparkujte na rovném povrchu.
- Olej nalijte pomalu do plnicího hrdla. Nepřeplňte.
- **Kontrola hladiny oleje**
Vyměňte měrku oleje. Olejovou měřici tyč utřete čistou utěrkou, opět ji zasuňte a přišroubujte. Poté se olejovou měřici tyč opět vytáhne a zkontroluje hladina oleje. Olej se musí nacházet mezi značkami "ADD" a "FULL". Případně olej doplňte. Hladina oleje však nesmí být vyšší, než je značka FULL.
Olejovou měřici tyč opět vložte a pevně zašroubujte.
- Po prvním naplnění odstraňte štítek „NO OIL“ (KEIN ÖL) v horní části motoru.

Doplňení paliva

Bezpečnostní upozornění!
Vysvětlení symbolů viz tabulka na str. 3

- K plnění palivové nádrže používejte pouze čerstvé a čisté bezolovnaté běžné palivo.
Palivo s obsahem etanolu do 10 % je přijatelné.
- Odšroubujte kryt palivové nádrže.
- Pohonnou látku nalijte pomocí trýchyře max. po spodní okraj plnicího hrdla.
- Nasadte kryt palivové nádrže a pevně ho přišroubujte.

10 STARTOVÁNÍ MOTORU

Bezpečnostní upozornění!
Vysvětlení symbolů viz tabulka na str. 3

Motor startujte pouze, pokud stojíte za sekačkou.

Sekačku postavte v každém případě na rovnou plochu, která není porostlá vysokou trávou (vysoká tráva brání rozbehnutí nožové lišty a ztěžuje nastartování sekačky). Při startování nebo spuštění motoru se stroj nesmí postavit na hranu. Pokud je to však nutné, stisknutím vodicího držadla dolů jej umístěte tak, aby byl odvrácený od uživatele, avšak jen do té míry, jak je to nezbytně nutné. Než se postaví stroj opět na zem, musejí být obě ruce na horní části operadla.

POZOR

Pevně držet úchyt startovacího lanka během startování! V opačném případě by mohl úchyt z ruky vyklouznout, Nebezpečí zranění!

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Motor běží pouze tehdy, pokud je bezpečnostní spínací držadlo na horní části držadla stisknuté. V okamžiku uvolnění se spínací držadlo vrátí silou pružiny do své výchozí polohy, motorová brzda vyvine brzdný účinek a během tří sekund se zastaví motor a nožová lišta.

Manuální startování bez elektrického startu (obr. D + E)

- Stiskněte bezpečnostní spínací třmen (1) na horní části držadla (2) a podržte **D**.
- Pomalu táhněte za lanko spouštěče (3), dokud nepocítíte odpor, poté jej rychle vytáhněte **E**. Motor se rozbehne, lanko zasuňte pomalu zpět.

Motor běží automaticky při optimálních max. otáčkách, které jsou potřebné pro čistý řez (počet otáček motoru = počet otáček nožů).

Modely s elektrickým startem (obr. D + P4 + E)

- Stiskněte bezpečnostní spínací třmen (1) na horní části držadla (2) a podržte **D**.
- Klíč zapalování (4) otáčejte doprava až na doraz, dokud motor nenaskočí **P4**.

UPOZORNĚNÍ

Abyste zaručili dlouhou životnost baterie a startéru, nemělo by startování trvat déle než 5 sekund.

Motor běží automaticky při optimálních max. otáčkách, které jsou potřebné pro čistý řez (počet otáček motoru = počet otáček nožů).

UPOZORNĚNÍ

Pokud je elektrický startér defektní, dá se motor nastartovat i manuálně.

- Stiskněte bezpečnostní spínací třmen (1) na horní části držadla (2) a podržte **D**.
- Pomalu táhněte za lanko spouštěče (3), dokud nepocítíte odpor, poté jej rychle vytáhněte **E**. Motor se rozbehne, lanko zasuňte pomalu zpět.

11 ODSTAVENÍ MOTORU (obr. F + P4)

- Pusťte bezpečnostní spínací třmen (1) **F**.
- Vytáhněte klíč (4) ze zapalování (pouze u elektrického startu) **P4**.

12 ZASTAVENÍ V NOUZOVÉM PŘÍPADĚ

Bezpečnostní spínací držadlo a spínací držadlo pojedzu pusťte.

- Sekačka se zastaví.
- Nůž se zastaví.
- Motor se vypne.

POZOR

Před každým sekáním trávy zkontrolujte, zda bezpečnostní spínací držadlo pro motorovou brzdu a spínací držadlo pojedzu správně fungují:

- když se bezpečnostní spínací držadlo pustí, motor a nožová lišta se musí zastavit do tří sekund.
- když se pustí spínací držadlo pojedzu, musí se stroj okamžitě zastavit. V opačném případě vyhledejte nejbližší autorizovaný servis.

13 POHON POJEZDU

Obsluha pohonu zadních kol (pouze při zapínatelném jízdním pohonu) (obr. G)

Pohon zadních kol se zapíná a vypíná přes spínací třmen pohonu (1) na horním vodicím držadle (2) při chodu motoru:

- Spínací třmen pohon zatáhněte a podržte = sekačka se pohybuje
- Spínací třmen pohonu pusťte = sekačka zůstane stát (poloha 0). Spínací třmen pohonu musí být vždy pevně přitažen k hornímu držadlu. Neodborná manipulace vede k opotřebování prevodovky. Vyšší odpor třmenu na začátku je žádoucí, aby se ztěžila nesprávná obsluha.

UPOZORNĚNÍ

Zadní kola cvakají při posunu sekačky dopředu.

Nastavení rychlosti (pouze u VARIO pohonu) (obr. H)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nastavení rychlosti se smí provádět pouze při běžícím motoru, aby se zamezilo poškození!

Rychlosť lze nastavit pomocí otočné rukojeti umístěné vlevo.

- Při nastavování rychlosti sekačky otáčejte rukojetí do obou směrů a tím si nastavíte požadovanou rychlosť. Šipka na kolečku udává rychlosť jízdy sekačky.
- Poloha „zajíč“ = rychle (max. rychlosť).
- Poloha „želva“ = pomalu (min. rychlosť).

UPOZORNĚNÍ

Kosení s příliš vysokou rychlosťí vede ke špatnému střihu a výsledku zachycování posečené trávy. Rychlosť je třeba vždy přizpůsobit okolnostem. U delších travnatých úseků by se měla zvolit pomalejší rychlosť jízdy sekačky.

14 ZAŘÍZENÍ SBĚRU TRÁVY

Bezpečnostní upozornění!

Vysvětlení symbolů viz tabulka na str. 3

Provoz se sběrným vakem na trávu

Při sečení dávejte pozor na to, aby se sběrný vak na trávu včas vyprázdnil. Turbo signál na sběrném vaku na trávu vám ukáže správný okamžik k jeho vyprázdnění.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Dbejte na to, aby se při manipulaci se sběrným vakem na trávu násyp (1) **R1** neohnul.

Turbo signál (indikátor plného stavu sběrného vaku na trávu) (obr. J + K)

Na horní části sběrného vaku na trávu je umístěn indikátor, který zobrazuje, zda je sběrný vak na trávu prázdný nebo plný:

- Při prázdném sběrném vaku na trávu a během sečení se Turbo signál nafoukne na **J**.
- Pokud je sběrný vak na trávu naplněný, Turbo signál splaskne, poté je třeba sekání okamžitě zastavit a sběrný vak na trávu vyprázdnit **K**.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při silném znečištění tkaniny sběrného vaku na trávu se Turbo signál nenaťfouknou – tkaninu byste měli okamžitě vyčistit. Pouze s prodyšným sběrným vakem na trávu lze dosáhnout bezchybného zachycení trávy.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Sběrný vak na trávu nečistěte horkou vodou!

Vyprázdnit sběrný vak na trávu (obr. L)

- Motor vypněte.
- Zvedněte vyhazovací klapku.
- Pomoci úchytu na nošení svěste naplněný sběrný vak ze sekačky – vyhazovací klapka se automaticky zavře.
- Sběrný vak přidržte za úchyt a prohlubeň na spodní straně určenou k přidržení vaku a důkladně vyprázdněte.

Provoz bez sběrného vaku na trávu

VAROVÁNÍ

Při provozu bez sběrného vaku na trávu musí být vyhazovací klapka na krytu sekačky stále zavřená (sklopená).

15 KOSENÍ



Kosení na svazích

POZOR

Secačku lze použít na stráních a svazích se stoupáním max. 46% (sklon 25°). Vyšší sklon šikmé polohy může vést k poškození motoru.

Z bezpečnostních důvodů vám však důrazně doporučujeme, abyste tento teoretický výkonnostní potenciál nezneužívali. Vždy dbejte na bezpečný postoj. Ručně vedené sekačky by se zásadně neměly používat na svazích se sklonem větším než 26% (sklon 15°). Hrozí zde ztráta stability!

Kontrola hladiny oleje

Před každým sekáním zkонтrolujte hladinu oleje **Y1**. Nikdy motor neprovozujte s příliš malým nebo příliš velkým množstvím oleje. To může mít za následek nenapravitelné škody.

Kontrola provozní bezpečnosti

Secačka na trávu je vybavena zařízením pro zastavení motoru.

Před každým sečením zkonzolujte, zda bezchybně funguje bezpečnostní spínací držadlo zastavení motoru. Jakmile se spínací držadlo pustí, musí se motor a nožová lišta zastavit do tří sekund.

Poté, co se třmen pustí, musí v každém případě skočit zpět do polohy zobrazené na obrázku „Popis komponent“.

Pokud tomu tak není, je nutná okamžitá kontrola v autorizované specializované dílně.

Nebezpečí zranění!

Je-li doba doběhu nožů delší, sekačku již nepoužívejte a zaneste ji do autorizovaného servisu.

Měření doby doběhu

Po nastartování spalovacího motoru se nůž otáčí, přitom je slyšitelný zvuk vzduchu. Doba doběhu odpovídá délce trvání zvuku vzduchu po vypnutí spalovacího motoru a lze ji změnit stopkami.

Bezpečnostní a ochranná zařízení stroje se nesmí upravovat nebo deaktivovat!

Před každým sečením je třeba zkonzolovat i bezchybné fungování spínacího třmenu pohonu pojedzdu. Jakmile se pustí spínací třmen pohonu pojedzdu, sekačka se musí okamžitě zastavit. Pokud tomu tak není, je nutná okamžitá kontrola v autorizované specializované dílně.

Dbejte pozor na to, aby všechna ochranná zařízení byla správně nainstalována a nebyla poškozená!

Aby se zamezilo nebezpečí, je před každým sečením nutné zkonzolovat pevné osazení nože. Upevňovací šroub nože musí být vždy dotažen prostřednictvím autorizované specializované dílny. Pokud by šroub nože byl příliš pevně nebo volně utažený, mohla by se poškodit nožová spojka a nožová lišta nebo by se mohly uvolnit, následkem toho může dojít k vážným zraněním. Opatřebovaný nebo poškozený nůž se musí okamžitě vyměnit. (viz k tomu kapitolu „Údržba nožové lišty“).

Vždy po uplynutí 10 provozních hodin zkonzolujte ventilátor, nožovou spojku a kryt ventilátoru, zda nejsou opotřebované a jsou upevněné. Kromě toho zkonzolujte šrouby a maticy sekačky, zda jsou pevně osazeny, případně je dotáhněte!

Dbejte na pevné osazení konektoru zapalovací svíčky! Pokud konektor svíčky není správně nainstalován, je nebezpečné se jej dotýkat. Konektor zapalovací svíčky nikdy nevyluhujte při běžícím motoru! Nebezpečí: zásah elektrickým proudem.

Při zablokování sekačky, např. najetím na překážku, nechte sekačku zkonzolovat v autorizované specializované dílně, zda nejsou části sekačky poškozené nebo zdeformované. I eventuálně nezbytné opravy se musejí vždy nechat provést prostřednictvím autorizované specializované dílny.

Pokud stroj začne nezvykle silně vibrat nebo vydávat neobvyklé zvuky, je nutná okamžitá kontrola prostřednictvím autorizované specializované dílny.

Časová omezení

Čas, kdy mohou být sekačky na trávu používány, se v jednotlivých regionech liší. Před použitím sekačky se informujte příslušných odpovědných orgánů.

Tipy pro péči o trávník

Kosení (obr. M)

VAROVÁNÍ

Před každým sečením odstraňte z trávníku všechna cizí tělesa (kameny, dřevo, větvě atd.), a i přesto dávejte pozor i během sečení na předměty ležící v okolí.

Instruktáz k tématu péče o trávník obdržíte na požádání od svého prodejce. Informace a pokyny k sečení najdete i na internetových stránkách výrobce.

Mulčování

Vaše sekačka může být vybavena mulčovací soupravou. Příslušnou soupravu k přestavení na mulčovací systém si můžete zakoupit ve specializované prodejně jako příslušenství (objednací č. soupravy na přestavení naleznete v části Originální náhradní díly a příslušenství).

Mulčovací souprava obsahuje i tipy a informace k mulčování. Informace k tématu mulčování naleznete i na internetových stránkách výrobce.

VAROVÁNÍ

Přestavbu sekačky na mulčovací systém si vždy nechte provést prostřednictvím autorizovaného servisu. V důsledku nesprávné smontované nožové spojky nebo příliš těsně nebo příliš volně utaženého šroubu nože se nožová lišta může uvolnit, což může vést k vážným zraněním.

Když je tráva na mulčování příliš vysoká, několika úkony lze mulčovací zařízení přestavít na sekačku se sběrným vakem na trávu.

Přestavba na sekačku se zadním výhozem (obr. U2 + S1)

- Motor vypněte.
- Zvedněte vyhazovací klapku.
- Odstraňte mulčovací zátku z kanálu **U2**.
- Sběrný vak na trávu zavěste na držák umístěný na krytu sekačky **S1**.

Přestavba na systém mulčovacích nožů není nutná! Při těžkých podmínkách pro sekání (např. mokrá tráva) však může dojít ke sníženému plnění sběrného vaku.

Aby se zařízení mohlo opět použít jako mulčovací zařízení, musí se opět nainstalovat mulčovací zátku. Za tímto účelem je třeba sejmout sběrný vak na trávu, mulčovací zátku zavést do vyhazovacího kanálu a zavřít vyhazovací klapku.

Vyhazovací kanál je třeba předtím vyčistit.

16 INTERVALY ÚDRŽBY

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Vyvarujte se poškozením! Při extrémních nebo neobvyklých podmírkách mohou být nezbytné i kratší intervaly údržby, než jsou uváděny níže. Pokud jste zjistili nedostatky, obraťte se na autorizovaný servis.

Běžnou údržbu na stroji je nutno provádět v souladu s následujícími intervaly údržby. Následující intervaly údržby je třeba provádět navíc k pracím na údržbě, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

Před prvním uvedením do provozu

- Zkontrolujte hladinu oleje **Y1**.
- Zkontrolujte pevné dotažení všech šroubových spojů.
- Zkontrolujte šroub nože, případně jej nechejte prostřednictvím autorizovaného servisu pevně dotáhnout.
- Zkontrolujte, zda bezpečnostní spínací třmen zastavení motoru funguje bezchybně.
- Zkontrolujte, zda spínací třmen pohonu pojezdu funguje bezchybně (v závislosti na modelu).
- Zkontrolujte, zda jsou správně namontována všechna ochranná zařízení a zda nejsou poškozená.

Před každým použitím

- Zkontrolujte trávník a odstraňte z něj všechna cizí tělesa.
- Zkontrolujte oblast vymezovacího kabelu (pokud bude k údržbě trávníku použita i automatická sekačka na trávu).
- Zkontrolujte hladinu oleje **Y1**.
- Zkontrolujte stav a upevnění šroubu nože, případně ho nechte prostřednictvím autorizovaného servisu pevně dotáhnout.
- Zkontrolujte, zda bezpečnostní spínací třmen zastavení motoru funguje bezchybně.
- Zkontrolujte, zda spínací třmen pohonu pojezdu funguje bezchybně (v závislosti na modelu).
- Zkontrolujte, zda jsou správně namontována všechna ochranná zařízení a zda nejsou poškozená.
- Zkontrolujte zařízení k zachycování trávy ohledně opotřebování a funkčnosti.

Vždy po 10 provozních hodinách

- Zkontrolujte pevné dotažení všech šroubových spojů.
- Zkontrolujte ventilátor, nožovou spojku a kryt ventilátoru ohledně opotřebování a pevného osazení.

Před každým použitím

- Vyčistěte sekačku.
- Zkontrolujte nože s důrazem na opotřebení a poškození.

Doba záběhu – po uplynutí prvních 5 provozních hodin

- Vyměňte motorový olej.

Vždy po 15 - 20 provozních hodinách nebo jednou za rok

- Namažte ložiska kol.

Vždy po 25 provozních hodinách nebo každé tři měsíce

- Vyčistěte papírovou vložku vzduchového filtru **W**.
- Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost mezi elektrodami **Y**.

Vždy po 50 provozních hodinách nebo jednou za rok

- Vyměňte motorový olej.

Při každoroční kontrole

- Nechte vyměnit papírovou vložku vzduchového filtru **W**.
- Nechte vyměnit zapalovací svíčku **Y**.
- Nechte vyčistit převodovku a oblast pod krytem řemene.
- Nechejte zkонтrolovat, příp. nastavit bovděnové lanko pohonu.

17 OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA SEKAČKY

Pravidelná péče je nejlepší zárukou pro dlouhou životnost a bezporuchový provoz!

Nedostatečná údržba přístroje vede k poruchám relevantním z hlediska bezpečnosti!

Používejte pouze originální náhradní díly, neboť pouze tyto zaručují bezpečnost a kvalitu!



Bezpečnostní upozornění!
Vysvětlení symbolů viz tabulka na str. 3

Čištění (obr. O)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při čisticích a údržbových pracích položte sekačku na levý bok (ve směru jízdy), ještě lépe je, pokud ji vyklopíte vpředu nahoru **O** (zapalovací svíčka nahoru), protože jinak by se mohly vyskytnout problémy při startování. Při vyklopení sekačky vzhůru je třeba dávat pozor na to, aby se nepoškodila vyhazovací klapka. Ve zvednuté poloze je třeba sekačku zajistit!

POZOR

Při vyklápění sekačky vzhůru nebo položení na bok je třeba dávat pozor na to, aby z ní nevytékal olej, ani benzín. Nebezpečí požáru!

Nečistoty a zbytky trávy je třeba odstranit hned po sečení. K čištění použijte kartáč nebo hadr.

Nožovou lištu neotáčejte, protože jinak by se do karburátoru / vzduchového filtru mohl napumovat motorový olej, následkem toho by mohlo dojít k problému při startování.

POZOR

Nestrkejte prsty do otvorů v krytu ventilátoru a ventilátor držte pevně. Pokud by se nožová lišta při čištění přeče jen otočila, vznikne nebezpečí, že by vaše prsty mohly zůstat přitlačené mezi ventilátorem a krytem ventilátoru!

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Vysokotlakým čističem nebo normálním proudem vody nikdy nečistěte oblast pohonu, části motoru (např. systém zapalování, karburátor atd.), těsnění a ložiska. Následkem toho by mohla být poškození a nákladné opravy.

Uskladnění

Přístroj vždy skladujte v čistém stavu, v uzavřené, suché místnosti a mimo dosah dětí. Před uložením stroje v uzavřených prostorách nechte motor vychladnout.

Sklopit vodicí držadlo (obr. A1)

- Za účelem úspory místa při uskladnění nebo pro přepravu uvolněte čtyři křídlaté matice tak, aby se vodicí držadlo dalo bez jakéhokoliv odporu sklopit do tvaru Z nad motor **A1**. **Blokovací zarážky na konci dolní části držadla se musí odblokovat z otvorů na krytu přístroje.**
- Bovdenová lanka při tom nezalamujte a nepřitlačujte.

POZOR

Při sklápění držadla za účelem přepravy a uskladnění může při uvolňování křídlatých matic a odblokování aretačních zarážek z otvorů na krytu přístroje dojít k neúmyslnému náhlému ohnutí držadla. Kromě toho mohou mezi dolní částí držadla, horní částí držadla a krytem vzniknout místa přitlačení. Hrozí nebezpečí zranění!

Přeprava a zajištění přístroje

- Pokud budete muset přístroj přenášet, nepřidržujte ho za vyhazovací klapku! Uchopte ho vpředu a vzadu za držadlo (viz obr. **N**). Před zvednutím nebo nesením přístroje si sjistěte jeho hmotnost (viz technické údaje). Zvedání těžkých břemen může vést k zdravotním problémům. Doporučujeme, aby přístroj zvedaly a přenášely minimálně dvě osoby.
- Přístroj přepravujte nastojato.
- Přepravní prostředek zaparkujte na rovné ploše, aby se přístroj nemohl odkutálet dříve, než se zajistí.
- Sběrný vak na trávu sejměte a během přepravy jej zajistěte zvlášť.
- Přístroj na vozidle nebo ve vozidle bezpečně upevněte pomocí schválených prostředků pro zajištění nákladu (např. upínacími popruhy s upínacím prvkem). Upínací popruhy jsou bezpečnostní pásky ze syntetických vláken. Každý upevňovací popruh je označený etiketou. Na etiketě jsou uvedeny důležité údaje o použití. Při používání upevňovacího popruhu dodržujte pokyny uvedené na této etiketě.

- U nákladů, které se mohou odkutálet, se doporučuje jejich okamžité přivázání pomocí čtyř upínacích popruhů. Kola přístroje zajistěte tak, aby se přístroj během jízdy nemohl pohybovat.

POZOR

Popruhy neutahujte příliš pevně. Příliš silné zafixování přístroje může způsobit jeho poškození.

Údržba nožové lišty

Ostrý nůž zaručuje optimální řezný výkon. Před každým kosením zkontrolujte stav a pevné uložení nože. Upevnovací šroub nože musí být vždy dotažen prostřednictvím autorizovaného servisu. Pokud by šroub k upevnění nože byl příliš pevně nebo volně utažen, mohla by se poškodit nožová spojka a nožová lišta nebo by se mohly uvolnit, což by vedlo k vážným zraněním. Opotřebovaný nebo poškozený nůž se musí okamžitě vyměnit.

Nabroušení a vyvážení nožové lišty (obr. Q)

VAROVÁNÍ

Nabroušení a vyvážení nožové lišty musí provést autorizovaný servis. Neodborně nabroušený a nevyvážený nůž může způsobit silné vibrace a poškodit sekačku.

Řezné hrany nožové lišty se mohou přebrušovat, dokud se nedosáhne příslušné hodnoty (viz obr. Q) nebo značka (1) na nožové liště (kruh). Pozor! Dodržujte úhel broušení 30°.

Váš autorizovaný servis může pro vás tuto hodnotu (limit opotřebení) prověřit!

VAROVÁNÍ

Nůž, u něhož byl limit opotřebení (značka) překročen, může prasknout a odletět, což může vést k vážným zraněním.

Výměna nožové lišty

VAROVÁNÍ

Výměnu nožové lišty musí provést autorizovaný servis. V důsledku nesprávně smontované nožové spojky nebo příliš těsně nebo příliš volně utaženého šroubu nože se nožová lišta může uvolnit, což může vést k vážným zraněním.

- Při výměně používejte pouze originální nožové lišty. Nestejně hodnotné náhradní díly mohou způsobit poškození stroje a ohrozit vaši bezpečnost.
- Náhradní řezné nástroje musejí být trvale označeny názvem a/nebo firemní značkou výrobce nebo dodavatele a číslem dílu.

Údržba kol

Ložiska kol promažte vždy po 15 - 20 provozních hodinách.

- Na obou stranách sejměte kryt z krytu kola.
- Pomocí zástrčkového klíče povolte šestihrannou matici, odstraňte podložku, kola odtahněte s krytem a kroužkem se zarážkou od nápravy. Z kola sejměte kryt.
- Po namazání ložisek tukem do valivých ložisek „KAJO-Langzeitfett LZR 2“ nasuňte kola. Nejdříve vložte do kola kroužek se zarážkou, nasadte kryt a přitlačte, dokud neuslyšíte kliknutí. Nasadte podložku, upevněte ji šestihrannou maticí a utáhněte tak pevně, že se kola dají ještě zlehka ale bez vůle otáčet. Znovu nasadte kryt kola

Údržba pohonu zadních kol (pouze při zapínatelném jízdním pohonu) (obr. R)

Ložiska kol promažte vždy po 15 - 20 provozních hodinách.

- Na obou stranách sejměte kryt z krytu kola.
- Pomocí zástrčkového klíče povolte šestihrannou matici, odstraňte podložku, hnací kola odtahněte s krytem a kroužkem se zarážkou od nápravy.
- Sejměte kryt kola, dávejte přitom pozor na přitlačnou podložku.
- Odstraňte nečistoty z krytu kola, volnoběžného pastorku na hnacím hřídeli a z ozubeného věnce na vnitřní straně kola.

UPOZORNĚNÍ

Volnoběžný pastorek nestahuje z hnacího hřídele!

- Ložiska mažte tukem do valivých ložisek „KAJO-Langzeitfett LZR 2“. Volnoběžný pastorek a ozubený věnec v kole nemažte!
- Nasadte kryt kola a přitlačnou podložku nasuňte na osu kola. Při nasouvání hnacího kola dávejte pozor na to, aby pastorek a ozubený věnec zapadly do sebe, příp. kolo na ose mírně pootočte.
- Pokud se kryt z kola uvolní, nejdříve vložte do kola kroužek se zarážkou podle obrázku R, nasadte kryt a přitlačte, dokud neuslyšíte kliknutí. Nasadte podložku, upevněte ji šestihrannou maticí a utáhněte tak pevně, že se kola dají ještě zlehka ale bez vůle otáčet. Znovu nasadte kryt na kola

Údržba pohonu (pouze při zapínatelném jízdním pohonu)

- Pro bezchybné fungování řemenového pohonu je nezbytné nutné, aby se bovdenové lanko pro zapínání/vypínání pohonu mohlo lehce pohybovat.
- Bovdenové lanko je nastavené z výroby a není nutné jej nastavovat.
- Bovdenové lanko se může nastavit pouze ve specializované dílně.

Výměna hnacího klínového remene

Výměnu hnacího klínového remene nechejte provést pouze prostřednictvím autorizovaného servisu.

Dobití baterie startéru (pouze u elektrického startu)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

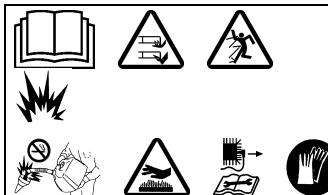
Dodanou nabíječku používejte pouze na baterii, která patří k sekačce na trávu. Rovněž se nepokoušejte nabíjet svoji sekačku jinou nabíječkou. Mohli byste ohrozit sebe nebo poškodit svůj přístroj.

Z bezpečnostních důvodů a z důvodu předcházení škodám na baterii se nabíječka může používat pouze uvnitř budovy a v suchých prostorách. Baterii nenabíjejte na přímém slunci.

Baterii lze nabít v namontovaném nebo odmontovaném stavu.

- Odpojte zástrčku kabelu baterie od kabelového svazku.
- Baterii odmontujte.
- Pro odmontování baterie vytáhněte kabel baterie z kabelového svazku, odstraňte křídlaté šrouby. Baterii s krytem baterie otočte o 90° dopředu a vyjměte směrem nahoru.
- Kabel baterie spojte s originální nabíječkou a nabíječku zasuňte do zásuvky 230 V. (viz i kapitola "Před prvním uvedením do provozu – Nabítí baterie startéru")
- Po nabití baterii opět připevněte na držák baterie (pokud jste předtím baterii k nabíjení odmontovali). Kabel baterie před sečením opět spojte s kabelovým svazkem. (viz i kapitola "Přípravné práce – Montáž nabité baterie startéru")

18 ÚDRŽBA MOTORU



Bezpečnostní upozornění!
Vysvětlení symbolů viz tabulka na str. 3

VAROVÁNÍ

Vyvarujte se zraněním! Spaliny z motoru obsahují oxid uhelnatý a mohou způsobit vážné onemocnění nebo smrt.

Motor nepouštějte v uzavřených prostorách, jako jsou garáže, a to ani tehdy, jsou-li otevřené dveře a okna. Než stroj spustíte, přesuňte ho ven.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při čisticích a údržbových pracích položte motor a/nebo sekačku na levý bok (ve směru jízdy), jestě lépe je, pokud ji vyklopíte vpředu nahoru O (zapalovací svíčka nahoru), protože jinak by se mohly vyskytnout problémy při startování. Při vyklopení sekačky vzhůru je třeba dávat pozor na to, aby se nepoškodila vyhazovací klapka. Ve zvednuté poloze je třeba sekačku zajistit!

POZOR

Při vyklápění sekačky vzhůru nebo jejím ukládáním na bok je třeba dávat pozor na to, aby z ní nevytékal olej, ani benzín. Nebezpečí požáru!

Pravidelné provádění předepsaných prací zaměřených na údržbu a péči o stroj je předpokladem trvalého a bezprochového fungování motoru a kromě toho také základním předpokladem pro nároky na poskytnutí záruky.

Motor udržujte zejména zvenku čistý, obzvlášť oblast tlumiče a válce musí být vždy bez cizích těles (např. bez zbytků trávy). Výfuk a motor dosahují během provozu velmi vysoké teploty. Hořlavá cizí tělesa, jako je listí, tráva atd., se mohou vznítit.

Bezchybné chlazení lze zajistit pouze tehdy, pokud jsou žebra válce vždy čistá.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nečistěte motor vysokotlakým čističem nebo prostým vodním proudem. Následkem toho by mohla být poškození a nákladné opravy.

Výměna oleje

UPOZORNĚNÍ

V zájmu ochrany životního prostředí doporučujeme provést výměnu oleje ve specializovaném servisu.

U nového motoru je po cca 5 provozních hodinách nutné provést první výměnu oleje. Později po uplynutí každých 50 provozních hodin nebo alespoň jednou za sezónu sečení.

- Než motor nebo přístroj kvůli vypuštění oleje překlopíte, je nutné vyprázdnit benzínovou nádrž a motor nechat běžet tak dlouho, dokud se nezastaví kvůli nedostatku paliva.
 - Motor vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
 - Olej vyměňte, dokud je motor teplý.
 - Pokud chcete vyměnit olej, vytáhněte z plnicího hrdu měřící tyč oleje a sekačku položte na bok tak, aby starý olej vyték do zachytávací nádoby.
- Odpadový olej nevylévejte do kanalizace nebo půdy, ale zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy.**
- Sekačku postavte rovně a přes hrdlo do ní nalijte značkový olej (množství a kvalitu viz technické údaje). Olejovou měřici tyč zašroubujte a zkontrolujte hladinu oleje (viz kapitola Plnění oleje, obr. Y1)! Při správné hladině oleje olejovou měřici tyč vložte zpět a přisroubujte.

Čištění nebo výměna vzduchového filtru (obr. W)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nikdy motor nestartujte ani nenechávejte běžet s odstraněným vzduchovým filtrem.

- Povolte šroub na krytu vzduchového filtru a víko odklopte.
- Opatrně vyměňte filtrační vložku (1) a zlehka ji vyklepte na hladkém povrchu nebo ji v případě silného znečištění vyměňte.
- Vložku nikdy neolejujte ani neprofukujte stlačeným vzduchem. Velmi znečištěné nebo zaoleinované filtrační vložky se musejí vyměnit.
- Po každém čištění, příp. výměně vložte filtrační prvek do krytu a víko důkladně uzavřete.

Při nepříznivých podmínkách použití (značný vývin prachu) je čištění potřebné při každém sečení, jinak každé 3 měsíce nebo vždy po 25 provozních hodinách.

(obj. č. filtrační vložka viz Originální náhradní díly a příslušenství)

Kontrola zapalovací svíčky (obr. Y)

Kvůli kontrole upořebení vytáhněte konektor zapalovací svíčky a zapalovací svíčku vysroubujte. Pokud je elektroda velmi opotřebovaná, musí se zapalovací svíčka v každém případě vyměnit (obj. č. viz Originální náhradní díly a příslušenství).

Jinak stačí svíčku vycistit ocelovým kartáčem a nastavit vzdálenost mezi elektrodami na 0,7 mm. Zapalovací svíčku ručně našroubujte do motoru (dávajte pozor na těsnici kroužek) a nástrčkovým klíčem ji ručně pevně dotáhněte. Zatlačte konektor zapalovací svíčky. Zapalovací svíčku měňte každý rok.

Prezimování motoru podle předpisů (nebo delší nepoužívání)

- Palivovou nádrž vyprázdněte a motor nechte běžet, dokud se nezastaví z důvodu nedostatku paliva.
- Motor vypněte a odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Olej vypustte, dokud je motor ještě teplý. Napříte nový olej (množství a kvalitu zjistíte v technických údajích).
- Trávu a usazeny z posečené hmoty odstraňte z válce a žeber válce, pod krytem motoru ze spodní části krytu motoru a z okolí tlumiče.
- Stroj vždy skladujte v čistém stavu, v uzavřené, suché místnosti a mimo dosah dětí.

19 PŘÍČINY PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Poruchy	Možná příčina	Odstranění
Motor nenaskočí	Spínací třmen není překlopený. Paliová nádrž je prázdná. Uvolněný konektor zapalovací svíčky. Zapalovací svíčka je defektivní, příp. znečištěná nebo jsou elektrody spálené. K motoru se přivádí příliš mnoho benzínu (zapalovací svíčka mokrá). Znečištěný vzduchový filtr. Baterie není nabité (pouze u elektrického startu). Startování déle než 5 sekund, příp. se příliš často zopakovalo (pouze u elektrického startu). Spojovací kabel mezi zapalovacím klíčem, baterií a motorem volně, příp. bez kontaktu (pouze u elektrického startu).	Spínací třmen přitlačte k horní části držadla D. Natankujte čisté a čerstvé palivo. Konektor svíčka zatlačte nebo jej nechte zkontrolovat ve specializované dílně. Vyměňte, příp. vycistěte zapalovací svíčku, nastavte vzdálenost mezi elektrodami na 0,7 mm Y. Nechte zkontrolovat ve specializované dílně. Vycistěte nebo vyměňte vložku vzduchového filtru W. Dobít baterie W1, X1. Pokud by se navzdory očekávání vyskytly problémy při startování, musí se baterie občas nabít. Zástrčku baterie spojte s příslušným konektorem kabelového svazku U1, příp. nechte zkontrolovat autorizovanou specializovanou dílnou.
Výkon motoru klesá.	Znečištěný vzduchový filtr. Zapalovací svíčka zanesená sazemí. Palivo je staré nebo znečištěné.	Vycistěte nebo vyměňte vložku vzduchového filtru W. Nechte zkontrolovat v autorizovaném servisu. Vyprázdněte benzínovou nádrž a napříte ji novým palivem.
Motor běží nepravidelně	Znečištěný vzduchový filtr. Zapalovací svíčka zanesená sazemí.	Vycistěte nebo vyměňte vložku vzduchového filtru W. Nechte to zkontrolovat v autorizovaném servisu Nechte to zkontrolovat v autorizovaném servisu
Sekačka nejede (pouze při zapínatelném jízdním pohonu)	Spínací třmen pohonu není zatažen.	Zatáhněte spínací třmen pohonu G. Nechte zkontrolovat ve specializované dílně.
Jízdní rychlosť se nedá regulovat (pouze u VARIO pohonu)		Nechte zkontrolovat ve specializované dílně.
Silné otřesy (vibrace)		Nechte to zkontrolovat v autorizovaném servisu

Řez není čistý, trávník se zabarví žlutě	Nožová lišta je tupá.	Nechte ji naostřit a vyvážit prostřednictvím autorizovaného servisu Q .
	Výška kosení je příliš nízká.	Nastavte větší výšku kosení I .
	Otáčky motoru jsou příliš nízké.	Nechte to zkontoirovat v autorizovaném servisu
	Sečení příliš velkou rychlostí	Přizpůsobte rychlosť sečení, případně vypněte pohon pojazdu.
	Posekané pásy se dostatečně neprekryvají.	U vysoké trávy se za daných podmínek musí posekané pásy překrývat dále.
	Tráva je zplstěná.	Pomocí vertikutátoru lze dosáhnout výrazného zlepšení.

Ucpaný vyhazovací otvor	Nebyl respektován Turbo signál J + K .	Vyprázdněte sběrný vak L .
	Otáčky motoru jsou příliš nízké.	Nechte to zkontoirovat v autorizovaném servisu
	Příliš nízká výška kosení při příliš vysoké trávě.	Nastavte větší výšku kosení I .
	Kosení příliš velkou rychlostí	Přizpůsobte rychlosť sečení, případně vypněte pohon pojazdu.
	Tráva je vlhká.	Trávník nechte vyschnout.

Mulčovaná tráva vypadá špatně: Chuchvalce, nadměrné množství posečené hmoty, hrubý řez trávy	Nožová lišta je tupá.	Nechte ji naostřit a vyvážit prostřednictvím autorizovaného servisu.
	Nebyla dodržena pravidla mulčování (kosit max. 1/3 výšky trávy; výška trávy, která se má řezat, musí být menší než 10 cm).	Nastavte větší výšku kosení I . Sekačku přestavte na zadní výhoz U2 + S1 a trávník nejdříve posečeť s nastavenou výšší výškou kosení.
	Rychlosť pojazdu příliš vysoká.	Přizpůsobte rychlosť sečení, případně vypněte pohon pojazdu.
	Hromadění trávy pod sekačkou.	Nastavte větší výšku kosení I .
	Posekané pásy se dostatečně neprekryvají.	U vysoké trávy se za daných podmínek musí posekané pásy překrývat dále.
	Tráva je vlhká.	Nastavte větší výšku kosení I . Trávník nechte vyschnout.

V případě poruch a nedostatků, které zde nejsou uvedeny, se obraťte na nejbližší autorizovaný servis.

Opravy, které vyžadují odborné znalosti, by měl provádět pouze odborník. Váš autorizovaný servis vám také rád pomůže, pokud zde popsané údržbářské práce nechcete provádět sami.

20 TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor

Motor	B&S 4-takt. motor, 650 Quantum
Zdvihový objem	190 cm ³
Otáčky	2800 min ⁻¹
Jmenovitý výkon	2,4 kW
Vzdálenost mezi elektrodami	0,7 mm
Baterie (pouze pro modely s elektrickým startem)	12 V / 4 Ah
Palivo	bezolovnaté standardní palivo, s max. 10 % etanolu
Objem nádrže	cca 1,2 l
Mazací olej	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 nebo obdobný značkový olej
Množství oleje	0,6 l

Sekačka

Kryt	tlakový odlitek z hliníku
Šířka řezu	470 mm
Výška řezu	central, 15 (R47, R47S, R47V, R47VE), 25, 30, 40, 45, 55, 60, 70, 80 mm
Vodicí držadlo, přestavitelné na výšku	3-násobné
Objem sběrného vaku	65 l
Rychlosť jízdy	3,6 km/h (47-A ECONOMY / R47S) 2,7 – 4,3 km/h (47-VARIO / R47V) 2,7 – 4,3 km/h (47-VARIO E / R47VE)
Hmotnost	33 kg (47-ECONOMY / R47) 37 kg (47-A ECONOMY / R47S) 37 kg (47-VARIO / R47V) 39 kg (47-VARIO E / R47VE)
Délka	1625 mm
Šířka	500 mm
Výška	935 mm
Kola vpředu / vzadu	Ø 180 mm / Ø 200 mm
Uložení vpředu	kuželové kuličkové ložisko
Uložení vzadu	kuželové kuličkové ložisko

Hladina akustického výkonu

Garantovaná hladina akustického výkonu; naměřeno podle 2000/14/EG	L _{WA} = 96 dB(A)
---	----------------------------

Hladina akustického tlaku

Hladina emisí akustického tlaku na místě obsluhy, měřeno podle EN ISO 5395-2	L _{PA} = 85 dB(A)
Nejistota měření; podle ISO 4871	3 dB

Vibrace

Vibrace na vodicím držadle; měřeno podle EN ISO 5395-2	a _{HW} = 5 m/s ²
Nejistota měření; podle ISO 12096	2,5 m/s ²

21 ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Motorový olej	SA24208
Tuk do valivých ložisek	SAA11300
Zapalovací svíčka	SA16815
Vložka vzduchového filtru	SA26547
Sada pro přestavení na mulčovací systém	BSA625
Nožová lišta	Výměnu nožové lišty smí z bezpečnostních důvodů provádět pouze autorizovaná specializovaná dílna. Specializovaná dílna disponuje i příslušným náhradním dílem (č. dílu) nožové lišty.

1 Wprowadzenie	2	15 Koszenie	9
2 Objaśnienie tabliczki znamionowej umieszczonej na maszynie.....	2	Koszenie na zboczach.....	9
3 Objaśnienie pictogramów.....	2	Kontrola poziomu oleju.....	9
4 Objaśnienie symboli.....	3	Kontrola bezpieczeństwa pracy.....	9
5 Użycie zgodnie z przeznaczeniem.....	3	Ograniczenia czasowe	10
6 Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla ręcznie prowadzonych sierpowych kosiarek do trawy (benzynowych).....	4	Rady dotyczące pielęgnacji trawnika	10
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4	Koszenie (rysunek M)	10
Działania przygotowawcze	4	Mulczowanie	10
Obsługa	4	Przebudowa na kosiarkę z tylnym wyrzutem (rysunek U2 + S1)	10
Konserwacja i magazynowanie	6		
7 Opis elementów konstrukcyjnych	6		
8 Prace przygotowawcze	6		
Podniesienie uchwytu prowadzącego (rysunek A1 + E1 + B1)	7		
Montaż uchwytu prowadzącego (rysunek L1)	7		
Podwieszenie kosza do kosiarki (rysunek R1 + S1)	7		
Nastawienie wysokości cięcia (rysunek I)	7		
Montaż naładowanego akumulatora rozruchowego (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia) (rysunek V1 + U1)	7		
9 Przed pierwszym uruchomieniem	7		
Ładowanie akumulatora rozruchowego (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia).....	7		
Ładowarka (rysunek R4)	8		
Ładowanie wbudowanego akumulatora (rysunek X1)	8		
Ładowanie wymontowanego akumulatora (rysunek W1)	8		
Napełnianie olejem (rysunek Y1)	8		
Napełnianie paliwem	8		
10 Uruchomienie silnika	8		
Ręczne uruchomienie bez uruchomienia elektrycznego (rysunek D + E)	8		
Modele z elektrycznym uruchamieniem (rysunek D + P4 + E)	8		
11 Wyłączenie silnika (rysunek F + P4)	9		
12 Zatrzymanie w nagłym wypadku	9		
13 Napęd jezdny	9		
Obsługa napędu tylnego koła (tylko w przypadku dołączanego napędu jezdniego) (rysunek G)	9		
Regulacja prędkości (tylko w przypadku napędu VARIO) (rysunek H)	9		
14 Zbieracz skoszonej trawy	9		
Praca z koszem na skoszoną trawę	9		
Sygnal Turbo (wskaźnik napełnienia kosza na skoszoną trawę) (rysunek J + K)	9		
Opróżnienie kosza na skoszoną trawę (rysunek L)	9		
Praca bez kosza na skoszoną trawę	9		
15 Koszenie	9		
Koszenie na zboczach.....	9		
Kontrola poziomu oleju.....	9		
Kontrola bezpieczeństwa pracy.....	9		
Ograniczenia czasowe	10		
Rady dotyczące pielęgnacji trawnika	10		
Koszenie (rysunek M)	10		
Mulczowanie	10		
Przebudowa na kosiarkę z tylnym wyrzutem (rysunek U2 + S1)	10		
16 Przedziały konserwacyjne	10		
17 Konserwacja i pielęgnacja kosiarki	11		
Czyszczenie (rysunek O)	11		
Przechowywanie.....	11		
Złożenie uchwytu prowadzącego (rysunek A1)	11		
Transport i zabezpieczenie urządzenia.....	11		
Konserwacja belki zespołu tnącego	11		
Szlifowanie i wyważanie belki zespołu tnącego (rysunek Q)	11		
Wymiana belki zespołu tnącego	11		
Konserwacja kół	11		
Konserwacja napędu tylnych kół (tylko w przypadku dołączanego napędu jezdniego) (rysunek R)	11		
Konserwacja napędu (tylko w przypadku dołączanego napędu jezdniego)	12		
Wymiana napędu paska klinowego	12		
Nalaďować akumulator rozruchowy (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia)	12		
18 Konserwacja silnika	12		
Wymiana oleju	12		
Czyszczenie lub wymiana filtra powietrza (rysunek W)	12		
Kontrola świecy zapłonowej (rysunek Y)	12		
Prawidłowe przezimowanie silnika (lub dłuższe nieużywanie)	12		
19 Przyczyny usterek i ich usuwanie	13		
20 Dane techniczne	14		
Silnik	14		
Kosiarka	14		
Poziom mocy akustycznej	14		
Poziom ciśnienia akustycznego	14		
Drgania	14		
21 Oryginalne części zamienne i akcesoria	14		
Deklaracja zgodności	patrz z tyłu, po ostatnim języku		

1 WPROWADZENIE

Drodzy Ogrodnicy!

Jeżeli do dumy z wypielegnowanego trawnika dochodzi jeszcze radość z pracy w ogrodzie, to wtedy dopiero wiadomo, jakie korzyści przynoszą własne urządzenia ogrodnicze. Twój nowa kosiarka do trawy to dobry wybór. Łączy ona w sobie wysoką wydajność marki o dużych tradycjach z innowacyjnością nowoczesnej techniki.

Poczujesz to w trakcie pracy przy użyciu urządzenia, a wspaniałe efekty przyniosą Ci radość.

Jednak przed rozpoczęciem pielęgnacji trawnika zamieszczamy tu kilka ważnych informacji, których należy bezwzględnie przestrzegać.

Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z prawidłową obsługą i konserwacją maszyny i uniknąć obrażeń lub uszkodzeń kosiarki do trawników.

Należy zachować ostrożność podczas używania kosiarki. Piktogramy umieszczone na urządzeniu zwracają uwagę na najważniejsze środki ostrożności. Znaczenie piktogramów wyjaśnione jest na tej stronie.

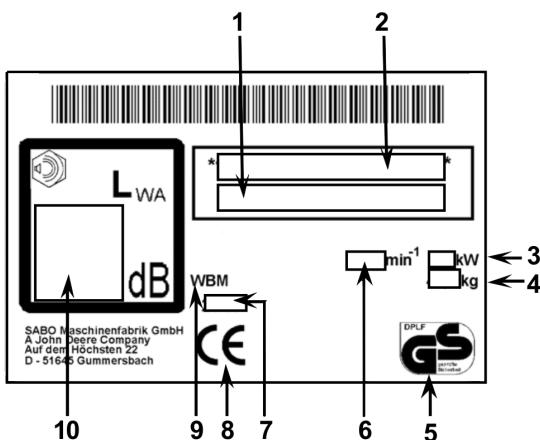
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oznaczone są w niniejszej instrukcji obsługi za pomocą symboli. Objasnienie symboli znajduje się w tabeli na następnej stronie.

Oznaczenia lewej i prawej strony odnoszą się zawsze do lewej i prawej strony urządzenia (patrząc w kierunku jazdy).

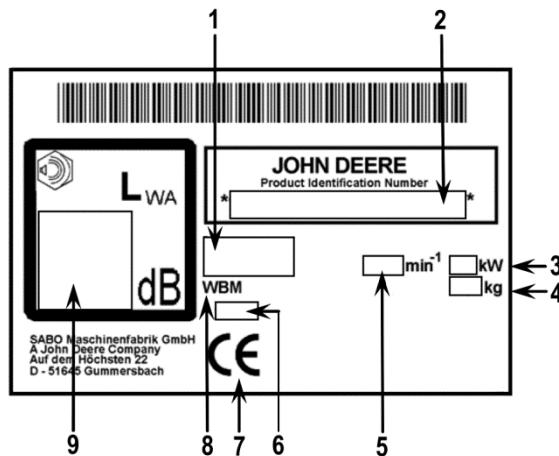
Przy dokładnym przestrzeganiu technicznych wskazówek, kosiarka będzie działać niezawodnie. Zwracamy uwagę, że nasza rękojmia/gwarancja nie obejmuje uszkodzeń kosiarki powstałych na skutek błędów obsługi.

Życzymy Państwu wiele radości podczas pielęgnacji trawnika i działki.

2 OBJAŚNIENIE TABLICZKI ZNAMIONOWEJ UMIESZCZONEJ NA MASZYNIE



- 1 Oznaczenie typów
- 2 Numer modelu i serii
- 3 Moc znamionowa
- 4 Ciężar
- 5 Przetestowane bezpieczeństwo
- 6 Znamionowa prędkość obrotowa silnika
- 7 Rok produkcji
- 8 Oznaczenie zgodności WE (CE)
- 9 Kosiarki ogrodowe prowadzone ręcznie
- 10 Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego



- 1 Oznaczenie typów
- 2 Numer modelu i serii
- 3 Moc znamionowa
- 4 Ciężar
- 5 Znamionowa prędkość obrotowa silnika
- 6 Rok produkcji
- 7 Oznaczenie zgodności WE (CE)
- 8 Kosiarki ogrodowe prowadzone ręcznie
- 9 Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego

Ta instrukcja obsługi obowiązuje dla następujących modeli:

- 47-ECONOMY (SA1273): bez dołączanego napędu jezdного
- 47-A ECONOMY (SA1274): z dołączanym napędem jezdnym bez regulacji prędkości
- 47-VARIO (SA1271, SA1546): z dołączanym napędem VARIO z regulacją prędkości
- 47-VARIO E (SA1276): z dołączanym napędem VARIO z regulacją prędkości i uruchamianiem elektrycznym
- R47 (SA1283): bez dołączanego napędu jezdного
- R47S (SA1284): z dołączanym napędem jezdnym bez regulacji prędkości
- R47V (SA1380): z dołączanym napędem VARIO z regulacją prędkości
- R47VE (SA1286): z dołączanym napędem VARIO z regulacją prędkości i uruchamianiem elektrycznym

Prawidłowe oznaczenie typu urządzenie należy odczytać z tabliczki znamionowej.

3 OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW



Przed uruchomieniem przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa!

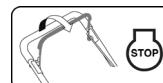


Niebezpieczeństwo spowodowane wyrzucanymi częściami przy pracującym silniku - zachować odstęp bezpieczeństwa/ osoby trzecie utrzymywać z dala od strefy zagrożenia!



Uwaga na ostre noże! Unikać kontaktu z obracającą się belką zespołu tnącego! Zwrócić uwagę na to, aby dłonie i stopy nie dostały się pod obudową! - Przed czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi należy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.

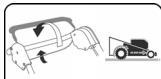
SA1273, SA1283



ZATRZYMANIE silnika



ZATRZYMANIE silnika



Włączenie napędu

Wszystkie modele



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami - nie dotyczy silnika i układu wydechowego. Niebezpieczeństwo oparzenia!



Spaliny są trujące - nie wolno pozostawiać uruchomionego silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia!



Benzyna jest łatwopalna - trzymać ją z dala od iskier i ognia, nie palić. Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie, osprzęt i opakowanie poddać ponownemu przetworzeniu nieszkodliwemu dla środowiska.



OSTRZEŻENIE

Wyrzucane w górę przedmioty mogą spowodować ciężkie obrażenia. Przed koszeniem, zwłaszcza powierzchni pokrytych liśćmi, usunąć z trawnika wszystkie kamienie, kije, druty i inne ciała obce. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli brak jest urządzeń ochronnych lub są one uszkodzone.

Brakujące lub uszkodzone urządzenia zabezpieczające i ochronne zagrażają Twojemu bezpieczeństwu i osób trzecich.

Przed pierwszym uruchomieniem sprawdzić zamocowanie śrub noża, następnie regularnie sprawdzać belkę zespołu tnącego pod kątem trwałości osadzenia, zużycia i ewentualnych uszkodzeń. Wymianę zużytego lub uszkodzonego noża zlecić autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu. Sprawdzić śrubę noża i w razie potrzeby należy zlecać dokręcanie autoryzowanemu, specjalistycznemu warsztatowi. Przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić, czy narzędzia zostały usunięte.



OSTROŻNIE

Podczas pracy układ wydechowy i silnik osiągają bardzo wysokie temperatury. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Przed podjęciem prac konserwacyjnych i czyszczenia pozostawić maszynę do schłodzenia co najmniej na 15 minut.

Nigdy nie używać urządzenia, jeśli brakuje siatki ochronnej układu wydechowego lub jest ona uszkodzona.



OSTROŻNIE

Jeżeli podczas prac przy urządzeniu wtyczka świecy zapłonowej nie zostanie zdjęta, możliwe jest uruchomienie silnika, którego następstwem mogą być ciężkie obrażenia.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i napraw wyłączyć silnik i ściągnąć wtyczkę świecy zapłonowej oraz wyjąć klucz zapłonu, jeśli występuje. Wtyczki świecy zapłonowej nie wyciągać nigdy przy pracującym silniku. Zagrożenie: porażenie prądem elektrycznym! Odpowiednie wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji zostały podane w instrukcji obsługi.

Niewystarczająca konserwacja urządzenia prowadzi do usterek istotnych dla bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

Zetknięcie z obracającą się belką zespołu tnącego może prowadzić do ciężkich obrażeń dloni i stóp. Wyrzucane w górę przedmioty mogą spowodować ciężkie obrażenia.

Wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania się narzędzia tnącego.:

- jeżeli kosiarzka musi być podniesiona lub przechyloną, np. w celach transportowych;
- podczas jazdy poza trawnikiem po drogach i ulicach;
- kiedy maszyna pozostaje na krótki czas bez nadzoru;
- przed ustawieniem wysokości cięcia;
- przed zdjęciem kosza na skoszoną trawę;
- przed zdjęciem zatyczki mulczującej.
- przed tankowaniem paliwa. Uzupełniać paliwo tylko przy zimnym silniku!



OSTROŻNIE

Zetknięcie z ostrymi krawędziami belki zespołu tnącego może prowadzić do obrażeń.

Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy zawsze nosić rękawice ochronne.



OSTRZEŻENIE

Przeczytać instrukcję obsługi i ogólne przepisy bezpieczeństwa i przestrzegać ich. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej ponownego przeczytania.
Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie nakazanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i naprawy.



OSTRZEŻENIE

Zachować odstęp / Osoby trzecie utrzymywać z dala od strefy zagrożenia!
Zetknięcie z obracającą się belką zespołu tnącego może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
Miotane w górę przedmioty mogą spowodować ciężkie obrażenia.
Nigdy nie kosić trawnika, kiedy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.



OSTRZEŻENIE

Benzyna jest łatwopalna i silnie wybuchowa.
Benzyna i olej wyciekające na gorący silnik mogą łatwo ulec zapłonowi.
Ogień i wybuchy mogą spowodować ciężkie obrażenia i szkody materialne.
Podczas pracy silnika i kiedy maszyna jest gorąca nie wolno otwierać korka wlewu paliwa ani dolewać benzyny.
Przy pracującym silniku prętowy wskaźnik poziomu oleju musi być zawsze mocno wkręcony.



OSTRZEŻENIE

Benzyna jest łatwopalna i silnie wybuchowa.
Ogień i wybuchy mogą spowodować ciężkie obrażenia i szkody materialne.
Palenie tytoniu i używanie otwartego ognia podczas tankowania są zabronione.



OSTRZEŻENIE

Uwaga na ostre noże! Zetknięcie z obracającą się belką zespołu tnącego może doprowadzić do ciężkich obrażeń stóp.
Uruchamiać silnik tylko stojąc za urządzeniem.
Zwrócić uwagę na to, aby stopy nie dostały się pod obudowę.



OSTRZEŻENIE

Uwaga na ostre noże! Zetknięcie z obracającą się belką zespołu tnącego może doprowadzić do ciężkich obrażeń dloni i stóp.
Podczas pracy silnika / noża zachować odstęp bezpieczeństwa wyznaczony przez długość uchwytu prowadzącego.
Zwrócić uwagę na to, aby dlonie i stopy nie dostały się pod obudowę.

5 UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do koszenia muraw i trawników w ramach pielęgnacji ogrodów i krajobrazu („użycie zgodnie z przeznaczeniem”). Każde wykraczające ponad to zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem; za wynikłe z tego względem szkody producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej; ryzyko za to ponosi wyłącznie użytkownik. Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie nakazanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i naprawy.
- Podczas stosowania na terenach publicznych, w parkach, obiektach sportowych, na ulicach oraz w zakładach gospodarki rolnej i leśnej należy zachować szczególną ostrożność.

- W szczególności nie wolno używać kosiarki do wyrównywania zarośli, żywopłotów i krzewów, do cięcia roślin pnących się lub roślinności na dachach i w skrzynkach balkonowych, do odsymania lub zdmuchiwania liści na chodnikach.
- Niedopuszczalne jest zastosowanie jakichkolwiek urządzeń dodatkowych i nabudowanych nie posiadających zezwolenia producenta. Zastosowanie tego rodzaju urządzeń dodatkowych i nabudowanych pociąga za sobą wygaśnięcie świadectwa zgodności CE i prawa do gwarancji. Samowolne zmiany na kosiarce powodują wyłączenie odpowiedzialności cywilnej producenta za wynikłe z tego powodu szkody.

6 OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA RĘCZNIE PROWADZONYCH SIERPOWYCH KOSIAREK DO TRAWY (BENZYNOWYCH)

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Dla własnego bezpieczeństwa i dla zapewnienia prawidłowego działania urządzenia należy starannie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej ponownego przeczytania.

- Należy pamiętać o tym, że operator maszyny lub użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Instrukcja obsługi należy do maszyny i w przypadku dalszej odsprzedaży musi być wydana nabywcy urządzenia.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby poniżej 16 lat oraz inne osoby, które nie znają instrukcji obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Każdemu, kto ma pracować z urządzeniem należy objaśnić możliwe niebezpieczeństwa i sposoby zapobiegania wypadkom. Urządzenie może być obsługiwane, konserwowane i naprawiane wyłącznie przez osoby, które je znają i zostały poinformowane o możliwych zagrożeniach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, a także nieposiadającymi odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji, gdy nadzorowane są one przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, od której otrzymują wskazówki na temat korzystania z urządzenia. Ta osoba nadzorująca musi wstępnie rozstrzygnąć, czy dana osoba z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi nadaje się do wykonywania tej pracy.



Nigdy nie kosić trawnika, kiedy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

- Maszynę przechowywać w bezpiecznym miejscu! Nie używane urządzenia powinny być przechowywane w suchych, zamkniętych pomieszczeniach, niedostępnych dla dzieci.
- Nie wolno manipulować lub deaktywować urządzeń zabezpieczających lub też ochronnych maszyny!

Działania przygotowawcze

- Podczas koszenia należy zawsze nosić mocne obuwie lub obuwie ochronne i długie spodnie. Unikać noszenia luźnych ubrań lub ubrań ze zwisającymi sznurkami i paskami. Nie kosić trawnika boso lub w sandałach. W celu ochrony oczu należy nosić okulary ochronne.
- Głośne hałasy mogą prowadzić do uszkodzenia słuchu. Proszę nosić ochronę słuchu.



Przed i podczas koszenia proszę sprawdzać cały teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty, zabawki i inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.



Jeżeli do pielęgnacji trawy zastosowana zostanie automatyczna kosiarka, to należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa biorąc pod uwagę powierzchnię roboczą automatycznej kosiarki:

- Przed pracami na tych powierzchniach (koszenie, skaryfikacja, itd.) należy zawsze sprawdzić obszar kabla ograniczającego.
- Jeżeli kable ulóżone są w ziemi, należy je sprawdzić, kable nie mogą być widoczne, szczególną ostrożność należy zachować w okolicy ładowarki.
- Jeżeli kable ograniczające ulóżone są na ziemi, to muszą być naprężone bezpośrednio na podłożu, nie mogą leżeć luźno w trawie. Kable muszą być odpowiednio zamocowane za pomocą kołków ograniczających, patrz instrukcja obsługi.

- Kołki ograniczające nie mogą wystawać, w przeciwnym razie kołki należy wcisnąć.
- Przed koszeniem usunąć leżące w nieladzie resztki kabli. W opisanych powyżej sytuacjach występuje ryzyko, że kable zostaną wciągnięte przez narzędzie pracy i zostaną nawinięte, co może prowadzić do znacznych obrażeń.
- Zwisające gałęzie i podobne przeszkody mogą spowodować obrażenia użytkownika lub utrudnić koszenie. Przed koszeniem zwrócić uwagę na możliwe przeszkody, jak np. zwisające gałęzie i skrócić je lub usunąć.

OSTRZEŻENIE

-  Benzyna jest łatwopalna i silnie wybuchowa. Ogień i wybuchy mogą spowodować ciężkie obrażenia i szkody materialne.
-  Benzinę przechowywać tylko w dopuszczonym do tego zbiorniku, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie napełniać zbiornika w pojeździe, na powierzchni załadowczej lub przyczepie z wykładziną z tworzywa sztucznego. Przed napełnieniem paliwem odstawić zbiornik zawsze na ziemi i nie w pobliżu pojazdu.
- Tankować tylko na świeżym powietrzu i przy zimnym silniku. Palenie tytoniu i używanie otwartego ognia podczas tankowania jest zabronione.
- Urządzeń napędzanych paliwem nie tankować na powierzchni załadowczej lub przyczepie. W tym celu ustawić urządzenia na ziemi. Jeżeli jest to niemożliwe, urządzenia te tankować za pomocą przenośnego zbiornika na paliwo zamiast z dystrybutora.
- Benzynę należy napełnić przed uruchomieniem silnika.
- Podczas pracy silnika i kiedy maszyna jest gorąca nie wolno otwierać korka wlewu paliwa ani dolewać benzyny.
- Jeżeli doszło do przelania się benzyny, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Należy natomiast usunąć urządzenie z powierzchni zanieczyszczonej benzyną i zetrzeć rozlane paliwo z silnika. Należy unikać jakichkolwiek prób zapłonu do czasu ułotnienia się oparów benzyny.
- Ze względów bezpieczeństwa należy ponownie starannie zamknąć zbiornik benzyny i kanister.
- W razie uszkodzenia należy wymienić zbiornik benzyny i korek wlewu paliwa.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy narzędzie tnące, śruby mocujące i cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia zużyte lub uszkodzone nože i śruby mocujące muszą być wymienione.
- Stan pictogramów należy sprawdzać przy każdym zastosowaniu. Zużyte lub uszkodzone pictogramy należy wymienić.

Obsługa

- Urządzenie nie może być eksploatowane w strefie zagrożenia wybuchem.
- Silnik spalinowy nie może pracować w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogłyby zbierać się niebezpieczne spaliny. Niebezpieczeństwo zatrucia.
- Osoby z rozrusznikami serca nie mogą przy pracującym silniku dotykać części silnika znajdujących się od napięciem.
- Uwaga! Urządzenia nie eksploatować przed otworami zasysającymi urządzenia klimatyzacyjnego pomieszczenia.
- Nie kosić przy złej pogodzie, jeżeli występuje niebezpieczeństwo uderzenia pioruna.
- Wtyczkę świecy zapłonowej nie wolno nigdy wyciągać przy pracującym silniku. Zagrożenie: porażenie prądem elektrycznym!
- Nie nosić słuchawek do słuchania radia lub muzyki. Bezpieczeństwo podczas konserwacji i eksploatacji wymaga nieograniczonego skupienia.
- Koszenie wykonywać tylko przy świetle dziennym lub przy wystarczającym oświetleniu. Prowadzić maszynę w tempie krokowym.
- Prędkość jazdy należy dostosować do osób i terenu. Proszę powoli zwiększać prędkość, aż osiągnięta zostanie odpowiednia prędkość jazdy, ewentualnie wyłączyć napęd jazdy.
- Szczególną ostrożność należy zachować, kiedy narożniki, krzewy, drzewy lub inne przeszkody ograniczają widoczność.
- Nie podejrzeďać zbyt blisko do stopni w terenie, rowów i skarp. Maszyna może się nagle przewrócić, gdy kolo wjedzie na krawędź progu skalnego lub rowu lub, gdy krawędź podda się naciskowi.

- Ostrożnie podczas koszenia pod urządzeniami do zabawy (np. huśtawkami). Urządzenie może przechylić się do niebezpiecznej pozycji. Występuje niebezpieczeństwo obrażeń.
- Maszyny nie należy obsługiwac w przypadku choroby, zmęczenia lub pod wpływem alkoholu, lekarstw lub narkotyków.
- Jeśli to możliwe, należy unikać użycia urządzenia w przypadku mokrej trawy. Występuje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.
- Uważyć stale na zachowanie bezpiecznej postawy stojącej na stoku. Trawnik na zboczach kosić poprzecznie do pochyłości, nigdy nie w góre lub w dół. Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na stoku.
- Proszę nie kosić na zbyt dużych pochyłościach! Zasadniczo koszenie na zboczach wiąże się z niebezpieczeństwami. Państwa kosiarka jest tak wydajna, że może kosić na stokach o nachyleniu do 46% (nachylenie 25°). Ze względów bezpieczeństwa zalecamy jednak usilnie, aby nie wykorzystywać tego teoretycznego potencjału wydajności. Proszę zwracać zawsze uwagę na bezpieczną pozycję. Zasadniczo ręcznie prowadzone kosiarki nie powinny być używane na zboczach o nachyleniu przekraczającym 26% (nachylenie 15°). Zagrożenie utraty stateczności.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy zawracaniu maszyny lub ciągnięciu urządzenia do siebie.
- Podczas ruchów maszyn wstecz występuje niebezpieczeństwo potknięcia się. Unikać poruszania się do tyłu. Unikać nietypowej postawy ciała. Dbać o bezpieczną podstawę stojącą i stale utrzymywać równowagę.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wyznaczony przez uchwyt prowadzący.
- Aby zapobiec ześlizgnięciu się urządzenia podczas przenoszenia, zawsze chwytać je za przewidziane do tego celu uchwyty (uchwyt nośny, obudowa, końce uchwytu lub uchwyt poprzeczny dolnej części uchwytu prowadzącego). Nie chwytać za klapę wyrzutową!
- Przed podnoszeniem lub przenoszeniem uwzględnić ciężar maszyny (patrz Dane techniczne). Podnoszenie dużych ciężarów może spowodować problemy zdrowotne.
- Nigdy nie podnosić i nie przenosić maszyny z włączonym silnikiem.
- Nigdy nie używać maszyny, jeśli brakuje urządzeń zabezpieczających i ochronnych lub są one uszkodzone. Brakujące lub uszkodzone urządzenia zabezpieczające i ochronne zagrażają Twojemu bezpieczeństwu i osób trzecich.

Urządzeniami zabezpieczającymi są (patrz rozdział Opis elementów konstrukcyjnych):



- Pałek wyłącznika bezpieczeństwa do zatrzymania silnika (1) Kosiarka ogrodowa wyposażona jest w urządzenie do zatrzymywania silnika. W trakcie bieżącej eksploatacji i w momencie zagrożenia silnik spalinowy zostaje wyłączony poprzez zwolnienie pałaka do zatrzymywania silnika. Silnik spalinowy i nóż muszą zatrzymać się w czasie 3 sekund. W każdym przypadku pałek po zwolnieniu powinien powrócić do pozycji pokazanej na ilustracji „Opis elementów konstrukcyjnych”. Jeżeli tak się nie stanie, to wymagany jest natychmiastowy przegląd, który powinien być wykonany przez autoryzowany warsztat specjalistyczny.

Niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Jeżeli czas opóźnienia zatrzymania noża jest dłuższy, urządzenia nie należy już używać i należy go przekazać do autoryzowanego, specjalistycznego warsztatu.

Pomiar czasu opóźnienia

Po uruchomieniu silnika spalinowego nóż obraca się i słyszalny jest odgłos wiatru. Czas opóźnienia odpowiada czasowi słyszalnych odgłosów wiatru po wyłączeniu silnika spalinowego - można go zmierzyć za pomocą stopera. W żadnym przypadku nie wolno dezaktywować funkcji pałaka wyłącznika bezpieczeństwa. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe działanie pałaka wyłącznika bezpieczeństwa. Jeżeli tak nie jest, to proszę zlecić naprawę autoryzowanemu, specjalistycznemu warsztatowi.

Urządzeniami ochronnymi są (patrz rozdział Opis elementów konstrukcyjnych):



- Obudowa, worek do zbierania skoszonej trawy, klapa wyrzutowa (13), zderzak Te urządzenia ochronne zabezpieczają przed obrażeniami spowodowanymi przez przedmioty wyrzucone odśrodkowo w górę. Urządzenia nie wolno eksploatować z uszkodzoną obudową wzgl. bez zamocowanej w prawidłowy sposób płyty odbojowej wzgl. z klapą wyrzutową przylegającą do obudowy.



- Obudowa Niniejsze urządzenie ochronne chroni przed urazami ze względu na kontakt z obracającą się belką zespołu tnącego. Urządzenia nie wolno eksploatować z uszkodzoną obudową. Zwrócić uwagę na to, aby dlonie i stopy nie dostały się pod obudowę.
- Osłony napędu pasowego(11), pokrywy silnika (5) Te urządzenia ochronne chronią przed urazami spowodowanymi przez poruszające się części. Urządzenia nie wolno eksploatować, jeżeli obudowy są uszkodzone lub nieprawidłowo zamocowane.



- Siatka ochronna układu wydechowego (7) Silnik/układ wydechowy jest bardzo gorący. Siatka ochronna zabezpiecza przed oparzeniami. Nie używać urządzenia bez siatki ochronnej układu wydechowego.

Nie wolno zmieniać urządzeń ochronnych.

- Nie zmieniać podstawowego nastawienia silnika i nie przekraczać prędkości obrotowej.
- Nie włączać napędu, jeśli występuje, podczas procesu uruchamiania.



Podczas uruchamiania należy zwrócić uwagę na to, aby stopy znajdowały się w bezpiecznej odległości od mechanizmu tnącego.



Podczas uruchamiania lub rozruchu silnika nie wolno ustawać maszyny na sztorc, a należy ją jedynie ustawić, jeśli to konieczne, ukośnie tak poprzez wciśnięcie uchwytu prowadzącego tak, aby narzędzie tnące zwrócone było w kierunku od użytkownika, jednak tylko na tyle, na ile jest to bezwzględnie konieczne. Zanim urządzenie nie będzie stało na podłożu, obie ręce muszą znajdować się na górnej części uchwytu prowadzącego.

Nie włączać silnika, jeżeli przed kosiarką stoją osoba lub zwierzęta.

W przypadku urządzeń z bocznym wyrzutem nie włączaj silnika stojąc przed kanałem wyrzutowym lub jeżeli w obszarze wyrzutu znajdują się osoby lub zwierzęta.



Nigdy nie wkładać dloni i stóp pod obracające się elementy. Zwrócić uwagę na to, aby dlonie i stopy nie dostały się pod obudowę. W przypadku urządzeń z bocznym wyrzutem nie zbliżać się nigdy do otworu wyrzutowego.



Należy zatrzymać silnik poprzez zwolnienie pałaka do zatrzymywania silnika, ściągając wtyczkę świecy zapłonowej, upewnić się, że wszystkie części ruchome są całkowicie unieruchomione, a kluczyk zapłonu jest wyciągnięty (jeżeli jest na wypożyczeniu):

- jeżeli maszyna pozostaje bez nadzoru;
- przed sprawdzeniem maszyny, czyszczeniem lub przeprowadzeniem prac przy niej;
- przed zwolnieniem blokad lub usunięciem zatoru w kanale wyrzutowym;
- jeśli natrafiono na ciało obce;
- jeżeli maszyna zacznie niespotykanie wibrować.

- W przypadku natrafienia na ciało obce oraz w przypadku zablokowania się maszyny, np. na skutek najechania na przeszkodę, specjalistyczny sprzedawca musi dokonać sprawdzenia, czy elementy urządzenia nie zostały uszkodzone lub odkształcone. Również wykonanie ewentualnie koniecznych napraw zlecać zawsze autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu.
- Jeżeli maszyna zacznie niespotykanie mocno wibrować lub wydawać nietypowe odgłosy, to wymagana jest natychmiastowa kontrola przeprowadzana przez autoryzowany warsztat fachowy. Wysokie wibracje przenoszone na Państwa ręce mogą spowodować szkody na zdrowiu. W przypadku wystąpienia silnych wibracji proszę zwrócić się natychmiast do autoryzowanego warsztatu specjalistycznego.

• OSTRZEŻENIE

Poziomy hałasu i vibracji określone w niniejszych instrukcjach obsługi są poziomami maksymalnymi dla eksploracji maszyny. Użycie niewyważonego elementu tnącego, nadmierna prędkość ruchu, lub nieprzeprowadzanie konserwacji mają znaczący wpływ na emisję i vibrację. Z tego względu konieczne jest podjęcie kroków zapobiegawczych w celu wyeliminowania możliwych uszkodzeń w związku z wyższym poziomem hałasu i oddziaływaniem vibracji.

Należy prawidłowo konserwować maszynę, zakładać urządzenia zabezpieczające i robić przerwy podczas pracy.

Należy przestrzegać prac konserwacyjnych wyszczególnionych w niniejszej instrukcji obsługi i zlecać autoryzowanemu warsztatowi regularne kontrole oraz konserwację urządzenia.



- Należy zatrzymać silnik poprzez zwolnienie paląka do zatrzymywania silnika, upewnić się, że wszystkie części ruchome są całkowicie unieruchomione, a kluczyk zapłonu jest wyciągnięty (jeżeli jest na wyposażeniu),
- jeżeli konieczne jest podniesienie lub przechylenie kosiarki, np. w celu przeprowadzenia transportu;
 - jeżeli maszyna transportowana jest do powierzchni przeznaczonej do koszenia i z powrotem;
 - podczas jazdy poza trawnikiem;
 - jeżeli maszyna pozostaje na krótki czas bez nadzoru;
 - jeżeli chcą Państwo przestawić wysokość cięcia;
 - przed zdjęciem kosza na skoszoną trawę;
 - przed usunięciem zatyczki mulczowania.
 - przed dodatkowym tankowaniem paliwa. Uzupełniać paliwo tylko przy zimnym silniku!

- Jeżeli silnik posiada kurek odcinający dopływ paliwa, należy zamknąć go po zakończeniu koszenia.

Konserwacja i magazynowanie

- Niewystarczająca konserwacja Państwa urządzenia prowadzi do usterek istotnych dla bezpieczeństwa.
- Należy zadbać o to, aby wszystkie połączenie śrubowe były mocno dokręcone, a urządzenie znajdowało się w bezpiecznym stanie roboczym.



Otwarcie klapy wyrzutowej i zdjęcie kosza na skoszoną trawę lub usunięcie zatyczki mulczowania dozwolone są tylko przy wyłączonym silniku.



Nigdy nie przechowywać maszyny z benzyną w baku wewnętrz budynku, w którym opary paliwa mogłyby zetknąć się z otwartym ogniem lub iskrzeniem, lub mogłyby ulec zapłonowi.



Podczas pracy układ wydechowy i silnik osiągają bardzo wysokie temperatury. Przed podjęciem prac konserwacyjnych i czyszczenia pozostawić maszynę do schłodzenia co najmniej na 15 minut.

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, utrzymywać silnik, tłumik (układ wydechowy) i zbiornik paliwa wolne od trawy, liści i wypływającego oleju (smaru). W przypadku położenia na bok, należy zwrócić uwagę, aby nie wylą się olej albo benzyna. Niebezpieczeństwo pożaru! Przed ustawieniem maszyny w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie składować maszyny w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ognia, jak np. bojlery lub ogrzewania.



Przed każdym koszeniem proszę sprawdzać, czy zbieracz skoszonej trawy nie jest zużyty lub nie utracił swojej sprawności.



Przed każdym koszeniem sprawdzić stan i trwałość osadzenia noża. Śruba mocująca noża powinna być dokręcana zawsze w specjalistycznym warsztacie. Zbyt mocno lub zbyt słabo dokręcone śruby mocujące noże mogą uszkodzić sprzągło nożowe lub belkę zespołu tnącego lub odkroić się, co mogłoby doprowadzić do ciężkich obrażeń. Zużyty lub uszkodzony noż musi być bezwzględnie wymieniony.

Wymianę, szlifowanie i wyważanie noża zlecać zawsze autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu.

Wskautek nieprawidłowo złożonego sprzęgła nożowego zespół nożowy może się poluzować, co może prowadzić do ciężkich urazów.

Niefachowo przeszlifowana i niewyważona belka zespołu tnącego może powodować silne drgania i uszkodzić kosiarkę do trawy.

- Zwrócić uwagę na stabilne osadzenie wtyczki świecy zapłonowej! Dotknięcie jest niebezpieczne tylko wtedy, gdy wtyczka świecy nie jest zainstalowana zgodnie z przepisami.

- Ze względów bezpieczeństwa wymienić części zużyte lub uszkodzone.



Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy zawsze nosić rękawice ochronne.



Prace konserwacyjne i czyszczenie należy wykonywać tylko przy wyłączonym silniku i po ściągnięciu wtyczki świecy zapłonowej na płaskim podłożu. Regularna konserwacja jest niezbędna dla bezpieczeństwa i zachowania sprawności.

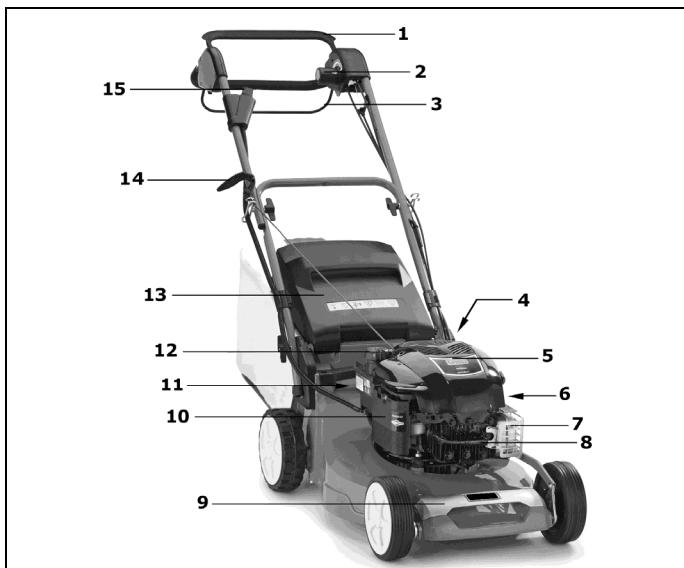
- Wtyczki świecy zapłonowej nie wyciągać nigdy przy pracującym silniku! Zagrożenie porażenie prądem elektrycznym.

- Jeżeli należy opróżnić zbiornik paliwa, powinno to nastąpić na wolnym powietrzu i przy zimnym silniku. Zwrócić uwagę na to, aby nie rozlać paliwa.

Z przyczyn gwarancyjnych/rękojmi i ze względów bezpieczeństwa wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Części zamienne o odbiegającej od oryginalnych części jakości mogą uszkodzić maszynę i zagrozić Twojemu bezpieczeństwu.

7 OPIS ELEMENTÓW KONSTRUKCYJNYCH



- 1 Pałek wyłącznika bezpieczeństwa do hamulca silnikowego
- 2 Dźwignia sterująca Vario (w zależności od modelu)
- 3 Pałek włączający napęd (w zależności od modelu)
- 4 Króciec wlewu oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju
- 5 Pokrywa silnika
- 6 Przestawianie wysokości cięcia
- 7 Siatka ochronna układu wydechowego
- 8 Świeca zapłonowa
- 9 Uchwyt do przenoszenia
- 10 Filtr powietrza
- 11 Osłona napędu pasowego
- 12 Korek wlewu paliwa
- 13 Klapa wyrzutowa
- 14 Uchwyt linki rozrusznika
- 15 Klucz rozruchowy (w zależności od modelu)

8 PRACE PRZYGOTOWAWCZE

W opakowaniu znajdują się następujące pojedyncze części potrzebne do montażu kosiarki:

- Kosiarka z wstępnie zamontowanym uchwytem prowadzącym
- Kosz, rama na kosz
- Worek na narzędzia z następującą zawartością:
 - Instrukcja obsługi z deklaracją zgodności
 - Warunki gwarancyjne (w zależności od modelu)
 - Różne części mocujące.

Jeżeli wbrew oczekiwaniom brak jest jednej z części, proszę skontaktować się z Państwa specjalistyczną placówką handlową.

UWAGA

Przed montażem uchwytu i uchwytu linki uruchamiającej należy zawsze wyciągać wtyczkę świecy zapłonowej! Po pomyślnym montażu, należy najpóźniej przed uruchomieniem silnika ponownie nasadzić wtyczkę świecy zapłonowej!

Podniesienie uchwytu prowadzącego (rysunek A1 + E1 + B1)

- Złożony w kształcie litery Z uchwyt prowadzący rozłożyć ciągnąć do góry A1.
 - Kiedy dolna i górna część uchwytu prowadzącego ułożone są w jednej płaszczyźnie, mocno dokręcić ręką nakrętki motylkowe E1.
 - Końcówki dolnej części uchwytu prowadzącego rozciągnąć na tyle, aby znajdujące się po obu stronach krzywki zabezpieczające skierowane do wewnątrz zatrzasnęły się w odpowiednich otworach B1.
- W ten sposób możliwe jest nastawienie trzech różnych wysokości uchwytu prowadzącego.
- Dokręcić ręką nakrętki motylkowe po obu stronach B1.
 - Wiązkę kabli (uruchomienie elektryczne) i cięgła elastyczne Bowdena włożyć w prowadnice kabla. Zapobiega to zakleszczeniu wiązki kabli i cięgiel elastycznych Bowdena podczas składania uchwytu prowadzącego E1.

OSTROŻNIE

Podczas uruchomienia przedstawiania wysokości uchwytu przy odkręcaniu nakrętek motylkowych B1 służących do zamocowania dolnej części uchwytu (uchwyt poluzować tylko tak, aby można było go przesuwać) uchwyt na obudowie i wyżeblenia krzywek zabezpieczających z otworów mocujących uchwyt może dojść do nieumyślnego odskoku uchwytu. Poza tym mogą powstać miejsca zakleszczenia pomiędzy dolną częścią uchwytu prowadzącego i obudową. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Montaż uchwytu prowadzącego (rysunek L1)

- Uchwyt linki uruchamiającej (1) wyjąć z torby narzędziowej.
- Nakrętkę wykręcić tak, aby obie połówki można było nasunąć na uchwyt.
- Na górnej części uchwytu znajduje się naklejka (2) dotycząca pozycjonowania uchwytu linki uruchamiającej.

UWAGA

Ze względów bezpieczeństwa uchwyt linki uruchamiającej można zamontować tylko w podanej pozycji.

- Pałąk wylącznika bezpieczeństwa do zatrzymywania silnika (3) nasadzić na górną część uchwytu (4) i przytrzymać, wyciągnąć linkę uruchamiającą (5) i wprowadzić w uchwyt linki uruchamiającej.
- Połączyć obie połówki (6), dokręcić ponownie nakrętkę. W ten sposób można zapobiec „wyskoczeniu” linki uruchamiającej. Uchwyt linki uruchamiającej należy zamontować /wyregulować w taki sposób, aby linka uruchamiająca poruszała się swobodnie i nie ocierała się o żadną inną część.

Podwieszenie kosza do kosiarki (rysunek R1 + S1)

- Stelaż kosza włożyć tak, aby pałąk znalazły się z przodu w fartuchu przechwytyującym. Górne złącza fartucha przechwytyującego wyrównać do pałąka.
- Profile mocujące wsunąć na ramę stelaża kosza R1.
- Klapę wyrzutową kosiarki otworzyć do góry.
- Kosz na skoszoną trawę podnieść za pałąk nośny, włożyć występ (1) R1 znajdujący się przy otworze kosza na skoszoną trawę w otwór wyrzutowy i kosz na skoszoną trawę za pomocą obydwu bocznych haków zawiesić u góry w obudowie kosiarki S1.
- Klapę wyrzutową otworzyć i położyć na koszu.

Nastawienie wysokości cięcia (rysunek I)



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

Objaśnienie symboli patrz tabela na stronie 3

Żądana wysokość cięcia nastawiana jest za pomocą obsługiwanej jedną ręką dźwigni nastawczej (1) umieszczonej z lewej strony kosiarki.

- Wyciągnąć dźwignię z zaczepu i po przesunięciu w bok w żądaną pozycję ponownie ją zatrzasnąć.
- Oznaczenie z lewej strony na obudowie wskazuje wysokość cięcia.

WAŻNE

Koszenie przy ustawionej najniższej wysokości cięcia należy przeprowadzać na równych i płaskich powierzchniach trawy!

Proszę wziąć pod uwagę, że stosowanie niskich wysokości cięcia jest możliwe jedynie w optymalnych warunkach. Jeżeli wybór Państwa zbyt niską wysokość cięcia, to nawierzchnia trawy może ulec uszkodzeniu i w określonych okolicznościach zniszczeniu.

Szybkość poruszania się ma wpływ na nie tylko na wysokość cięcia, lecz także na wygląd koszonej trawy i skuteczność wylupywania. Dostosowanie wysokość cięcia i prędkości poruszania się do wysokości koszonej trawy, ewentualnie nie włączać napędu jazdy.

Montaż naładowanego akumulatora rozruchowego (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia) (rysunek V1 + U1)

- Najpierw z tyłu za silnikiem należy usunąć dwie śruby (1), za pomocą których zamocowany jest uchwyt akumulatora V1.
- Pokrywę akumulatora (2) i śruby motylkowe (3) wyjąć z torby narzędziowej.
- Pokrywę akumulatora (2) nałożyć na akumulator, obrócić razem o 90° do przodu i wprowadzić z tyłu za silnik V1. Obrócić z powrotem i osadzić na uchwycie akumulatora, zwracając przy tym uwagę na to, aby kabel przyłączony skierowany był w lewo do kanału wyrzutowego.
- Obydwie śruby (1) przełożyć przez obudowę akumulatora (2) i dokręcić razem z uchwytom akumulatora.
- Wiązkę kabli ułożyć wokół akumulatora, pomiędzy akumulatorem i kanałem wyrzutowym ew. pomiędzy akumulatorem i silnikiem U1.
- Przed koszeniem połączyć wtyczkę akumulatora z przeciwwtyczką wiązki kablowej U1.

Ładowanie akumulatora patrz rozdział „Ładowanie akumulatora rozruchowego”.

9 PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

Objaśnienie symboli patrz tabela na stronie 3

Sprawdzić trwałość osadzenia wszystkich połączeń śrubowych i wtyczki świecy zapłonowej. W razie potrzeby dokręcić śruby! W szczególności należy sprawdzić zamocowanie belki zespołu tnącego (patrz również rozdział „Konserwacja belki zespołu tnącego”).

Śruba mocująca nożą powinna być dokręcana zawsze w specjalistycznym warsztacie. Zbyt mocno lub zbyt słabo dokręcone śruby mocujące noż mogą uszkodzić sprzęgło nożowe lub belkę zespołu tnącego, lub też odkrąć się, co mogłoby doprowadzić do ciężkich obrażeń.

Kosiarka ogrodowa wyposażona jest w urządzenie do zatrzymywania silnika. Przed pierwszym uruchomieniem sprawdzić, czy pałąk wylącznika bezpieczeństwa do zatrzymywania silnika działa prawidłowo. Po zwolnieniu pałąka zatrzymującego silnik i belka zespołu tnącego musi zatrzymać się w ciągu 3 sekund. Pałąk po zwolnieniu w każdym przypadku powinien powrócić do pozycji pokazanej na ilustracji „Opis elementów konstrukcyjnych”. Jeżeli tak się nie stanie, to wymagany jest natychmiastowy przegląd, który powinien być wykonany przez autoryzowany warsztat specjalistyczny.

Niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Jeżeli czas opóźnienia zatrzymania noża jest dłuższy, urządzenia nie należy już używać i należy go przekazać do autoryzowanego, specjalistycznego warsztatu.

Pomiar czasu opóźnienia

Po uruchomieniu silnika spalinowego noż obraca się i słyszalny jest odgłos wiatru. Czas opóźnienia odpowiada czasowi słyszalnych odgłosów wiatru po wyłączeniu silnika spalinowego - można go zmierzyć za pomocą stopera.

Nie wolno manipulować lub deaktywować urządzeń zabezpieczających względnie urządzeń ochronnych maszyny!

Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie urządzenia zabezpieczające były prawidłowo zamocowane i nieuszkodzone!

Ładowanie akumulatora rozruchowego (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia)

- Akumulator rozruchowy jest bezobsługowym akumulatorem suchym
 - **Przed pierwszym uruchomieniem należy go ładować przez 24 godziny za pomocą oryginalnej ładowarki.**
- Ze względów bezpieczeństwa i aby uniknąć uszkodzeń akumulatora można ładować go tylko wewnątrz budynku i w suchych pomieszczeniach, a także nie przy bezpośrednim oddziaływaniu promieni słonecznych.
- W celu uniknięcia niepotrzebnego zużycia prądu, należy po naładowaniu wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki i odłączyć akumulator od ładowarki.
 - Należy unikać sytuacji, aby rozładowany akumulator był przez dłuższy czas nienalađowany.
 - Aby akumulator utrzymywany był w stałej gotowości do użycia, zalecamy ładowanie go przez ok. 24 godzin przed i po każdym sezonie koszenia lub po dłuższych przerwach w eksploatacji. Proszę unikać silnego rozładowania, ponieważ z tego względu może dojść do awarii akumulatora.

- Aby uniknąć nieupoważnionego używania kosiarki przede wszystkich przez dzieci, należy wyciągnąć klucz z zapłonu i przewód akumulatora prowadzący do silnika rozrusznika należy odłączyć poprzez wyciągnięcie wtyku akumulatora z przeciwwytrzciem wiązki kablowej zawsze wtedy, gdy odstawiają Państwo kosiarkę aż do następnego koszenia. Powinno to jednak nastąpić co najmniej przed zmagazynowaniem kosiarki na okres zimowy.
- Akumulator należy przechowywać w suchym, chłodnym pomieszczeniu, które jest zabezpieczone przed działaniem mrozu.

WSKAZÓWKA

Akumulator może być ładowany zarówno zamontowany, jak i wymontowany.

Ładowarka (rysunek R4)

Ładowarka składa się z dwóch części i przed użyciem należy ją złożyć. Wtyczkę specyficzną dla danego kraju (1) wsadzić w ładowarkę (2) i przesunąć do przodu, aż się zablokuje.

WAŻNE

Używać dostarczonej ładowarki tylko do akumulatora należącego do kosiarki. Nie wolno również próbować naładować kosiarkę za pomocą innej ładowarki. Mogą Państwo zagrozić swojemu bezpieczeństwu lub uszkodzić maszynę.

Ze względów bezpieczeństwa i aby uniknąć uszkodzeń ładowarki akumulator można ładować tylko wewnątrz budynku i w suchych pomieszczeniach, a także nie przy bezpośrednim oddziaływanie promieni słonecznych.

Przetarte lub załamane kable przyłożenione na wtyczce ładowarki mogą prowadzić do przeciążenia kabla. Ładowarki z uszkodzonymi kablami muszą zostać wymienione.

Ładowanie wbudowanego akumulatora (rysunek X1)

- Rozłączyć połączenie kabla akumulatora z wiązką kablową.
- Połączyć kabel akumulatora z oryginalną ładowarką i włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka sieciowego 230 V.

Ładowanie wymontowanego akumulatora (rysunek W1)

Wymontować akumulator

- W celu wymontowania kabla akumulatora z wiązki kablowej należy odkręcić śruby motylkowe.
- Akumulator razem z pokrywą akumulatora obrócić o 90° do przodu i wyjąć do góry.
- Połączyć kabel akumulatora z oryginalną ładowarką i włożyć wtyczkę ładowarki do gniazdka sieciowego 230 V.

WAŻNE

Nie podłączać ładowarki do połączenia wtykowego wiązki kablowej, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia ładowarki.

WSKAZÓWKA

Podczas ładowania musi świecić się czerwona lampa kontrolna na ładowarce i gasnąć po zakończeniu procesu ładowania.

- Po naładowaniu akumulatora ponownie zamocować go na elemencie ustalającym (jeżeli akumulator został wymontowany do ładowania). Przed koszeniem ponownie połączyć kabel akumulatora z wiązką kablową.

WSKAZÓWKA

Jeżeli na skutek uszkodzeń mechanicznych lub ze względu na wiek konieczna jest wymiana akumulatora, należy przekazać go jako odpad o charakterze szczególnym bądź do publicznego, gminnego/komunalnego miejsca zbiórki, bądź do autoryzowanego warsztatu specjalistycznego w celu zgodnej z przepisami utylizacji.

Napełnianie olejem (rysunek Y1)



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa
Objaśnienie symboli patrz tabela na stronie 3

WAŻNE

Unikać uszkodzeń! Silnik dostarczany jest bez oleju. Przed uruchomieniem musi być napełniony olejem.

Przed pierwszym uruchomieniem, po odkręceniu prętowego wskaźnika poziomu oleju, za pomocą lejka włacić do tego otworu olej silnikowy (ilość i gatunek oleju patrz Dane techniczne).

- Zaparkować kosiarkę na równym podłożu.
- Powoli włacić olej przez króciec wlewowy. Nie przepelnić.

Sprawdzić poziom oleju

Usunąć prętowy wskaźnik poziomu oleju. Wytrzeć wskaźnik prętowy czystą ścieżeczką, włożyć go ponownie i dokręcić. Ponownie wyciągnąć prętowy wskaźnik poziomu oleju i odczytać poziom oleju. Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy znacznikami "ADD" i "FULL". W razie potrzeby uzupełnić olej. Poziom oleju nie powinien jednak przekraczać znacznika "FULL".

Ponownie włożyć prętowy wskaźnik poziomu oleju i dokręcić go.

- Po pierwszym napełnieniu usunąć z silnika tabliczkę „NO OIL“ (BRAK OLEJU).

Napełnianie paliwem



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

Objaśnienie symboli patrz tabela na stronie 3

- Proszę do napełniania zbiornika używać wyłącznie świeżego i czystego standardowego paliwa bezolwiowego.

Paliwa o zawartości etanolu do 10% jest możliwe do zaakceptowania.

- Odkręcić kurek wlewu paliwa.
- Wlać paliwo przy użyciu lejka maks. do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
- Nalożyć korek wlewu paliwa i dokręcić go.

10 URUCHOMIENIE SILNIKA



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

Objaśnienie symboli patrz tabela na stronie 3

Uruchamiać silnik stojąc zawsze za kosiarką.

Kosiarkę ustawiać zawsze na płaskim podłożu niezarośniętym wysoką trawą (zbyt wysoka trawa hamuje rozruch belki tnącej i utrudnia proces rozruchu). Podczas uruchamiania lub rozruchu silnika nie wolno ustawiać maszyny na sztorc, a należy ją jedynie ustawić, jeśli to konieczne, ukośnie tak poprzez wcisnięcie uchwytu prowadzącego tak, aby narzędzie tnące zwrócone było w kierunku od użytkownika, jednak tylko na tyle, na ile jest to bezwzględnie konieczne. Zanim urządzenie nie będzie stało na podłożu, obie ręce muszą znajdować się na górnjej części uchwytu prowadzącego.

OSTROŻNIE!

Podczas uruchamiania uchwyt linki rozrusznika należy mocno trzymać. W przeciwnym razie uchwyt może wyśliznąć się z ręki. Niebezpieczeństwo urazu!

WAŻNE

Silnik pracuje tylko wówczas, gdy pałek wyłącznika bezpieczeństwa jest docisknięty do górnej części uchwytu prowadzącego. W momencie zwolnienia pałaka wyłącznika bezpieczeństwa powraca on dzięki sprężystości do swego położenia wyjściowego, hamulec silnikowy zaczyna działać i w ciągu trzech sekund silnik i mechanizm tnący zostają unieruchomione.

Ręczne uruchomienie bez uruchomienia elektrycznego (rysunek D + E)

- Pałek wyłącznika bezpieczeństwa (1) wcisnąć na górną część uchwytu (2) i przytrzymać D.
- Linkę rozrusznika (3) pociągnąć do oporu, następnie wyciągnąć szybkim, zdecydowanym ruchem E, – silnik zaczyna pracować, linkę powoli zwolnić

Silnik pracuje automatycznie przy optymalnej, maksymalnej prędkości obrotowej, która wymagana jest do osiągnięcia przez trawę odpowiedniego wyglądu po koszeniu (prędkość obrotowa silnika = prędkość obrotowa noża).

Modele z elektrycznym uruchamieniem (rysunek D + P4 + E)

- Pałek wyłącznika bezpieczeństwa (1) wcisnąć na górną część uchwytu (2) i przytrzymać D.
- Klucz z zapłonu (4) przekręcić w prawo do oporu, aż do uruchomienia silnika P4.

WSKAZÓWKA

Dla zapewnienia długiego okresu użytkowania akumulatora i rozrusznika, proces uruchamiania nie powinien nigdy trwać dłużej niż 5 sekund.

Silnik pracuje automatycznie przy optymalnej, maksymalnej prędkości obrotowej, która wymagana jest do osiągnięcia przez trawę odpowiedniego wyglądu po koszeniu (prędkość obrotowa silnika = prędkość obrotowa noża).

WSKAZÓWKA

Gdyby doszło do uszkodzenia rozrusznika elektrycznego, możliwe jest również ręczne uruchomienie silnika.

- Pałek wyłącznika bezpieczeństwa (1) wcisnąć na górną część uchwytu (2) i przytrzymać D.

- Linkę rozrusznika (3) pociągnąć do oporu, następnie wyciągnąć szybkim, zdecydowanym ruchem **E**, – silnik zaczyna pracować, linkę powoli zwolnić

11 WYŁĄCZENIE SILNIKA (rysunek F + P4)

- Zwolnić pałęk wyłącznika bezpieczeństwa (1) **F**.
- Wyjąć kluczyk zapłonu (4) (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia) **P4**.

12 ZATRZYMANIE W NAGŁYM WYPADKU

Zwolnić dźwignię bezpieczeństwa i dźwignię załączania napędu.

- Kosiarka zatrzymuje się.
- Nóż zostaje unieruchomiony.
- Silnik wyłącza się.

UWAGA

Przed każdym koszeniem sprawdzić, czy pałek wyłącznika bezpieczeństwa dla hamulca silnikowego i pałek załączających napęd jezdny działa prawidłowo:

- Po zwolnieniu pałaka wyłącznika bezpieczeństwa silnik i belka zespołu tnącego muszą zatrzymać się w ciągu trzech sekund.
- Jeżeli pałek załączający napęd jezdny zostaje zwolniony, maszyna musi się natychmiast zatrzymać.

W przeciwnym wypadku należy zgłosić się do najbliższego autoryzowanego warsztatu specjalistycznego.

13 NAPĘD JEZDNY

Obsługa napędu tylnego koła (tylko w przypadku dołączanego napędu jezdny) (rysunek G)

Napęd tylnych kół włączany i wyłączany jest przy pracującym silniku za pośrednictwem pałaka załączającego napęd (1) na górnej części uchwytu prowadzącego (2):

- Przyciągnąć pałek załączający napęd i go przytrzymać = kosiarka przemieszcza się.
- Zwolnić pałek załączający sprzęgło = kosiarka zatrzymuje się (pozycja zerowa).

Pałek załączający napęd należy zawsze mocno pociągnąć na górnej części uchwytu. Nieodpowiednie uruchomienie prowadzi do zużycia przekładni. Większy opór pałaka w stanie początkowym jest pożądany, aby utrudnić nieprawidłowy sposób obsługi.

WSKAZÓWKA

Tylne kółka klikają, jeżeli kosiarka jest pchana do przodu.

Regulacja prędkości (tylko w przypadku napędu VARIO) (rysunek H)

WAŻNE

Nastawienia prędkości należy dokonywać tylko przy pracującym silniku, aby uniknąć uszkodzeń.

Prędkość jazdy nastawiana jest za pomocą pokrętla umieszczonego z lewej strony.

- W celu ustawienia prędkości, należy poruszyć uchwytem w obu kierunkach i w ten sposób ustawić żadaną prędkość jazdy. Strzałka na pokrętle pokazuje prędkość jazdy.
 - Pozycja „zajęta” = szybko (maks. prędkość).
 - Pozycja „żółw” = powoli (min. prędkość).

WSKAZÓWKA

Koszenie ze zbyt dużą prędkością prowadzi do złego wyglądu koszonej trawy wzgl. ma negatywny wpływ na skuteczność wylupywania. Prędkość należy zawsze dostosowywać do istniejących warunków. W przypadku długich odcinków trawy, należy wybrać wolną szybkość poruszania się.

14 ZBIERACZ SKOSZONEJ TRAWY



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa
Objaśnienie symboli patrz tabela na stronie 3

Praca z koszem na skoszoną trawę

Podczas koszenia zwracać uwagę na to, aby kosz na skoszoną trawę był zawsze opróżniany. Sygnał Turbo na koszu sygnalizuje właściwy moment dla opróżnienia.

WAŻNE

Zwrócić uwagę na to, aby podczas obsługi kosza na skoszoną trawę mechanizm mocujący (1) **R1** nie został wygięty.

Sygnał Turbo (wskaźnik napełnienia kosza na skoszoną trawę) (rysunek J + K)

Na wierzchu kosza na skoszoną trawę umieszczony jest wskaźnik, który sygnalizuje, czy kosz jest pusty, czy pełny:

- W przypadku pustego kosza i podczas koszenia sygnał Bei Turbo pęcznieje **J**.
- Kiedy kosz napełni się, sygnał Turbo opada; należy wówczas natychmiast przerwać koszenie i opróżnić kosz **K**.

WAŻNE

W przypadku silnego zabrudzenia tkaniny kosza sygnał Turbo nie napęczęnie – należy natychmiast oczyścić tkaninę. Tylko kosz przepuszczalny dla powietrza zapewnia nienaganne zbieranie trawy.

WAŻNE

Nie czyścić kosza na skoszoną trawę gorącą wodą!

Opróżnienie kosza na skoszoną trawę (rysunek L)

- Wyłączyć silnik.
- Podnieść klapę wyrzutową.
- Wyciągnąć napełniony kosz chwytyając za pałak nośny – klapa wyrzutowa zamknięta się samoczynnie.
- Dokładnie opróżnić kosz trzymając go za pałak nośny i wgłębienie uchwytu na dnie.

Praca bez kosza na skoszoną trawę

UWAGA

Podczas pracy bez kosza klapa wyrzutowa na obudowie kosiarki musi być zawsze zamknięta (spuszczona).

15 KOSZENIE



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa

Objaśnienie symboli patrz tabela na stronie 3

Koszenie na zboczach

UWAGA

Kosiarka może poruszać się w położeniu ukośnym po zboczach i stokach o nachyleniu do 46% (pochylenie 25°). Zbocza o większym nachyleniu mogą doprowadzić do uszkodzeń silnika.

Ze względu na bezpieczeństwo zalecamy jednak usilnie, aby nie wykorzystywać tego teoretycznego potencjału wydajności. Proszę zwracać zawsze uwagę na bezpieczną pozycję. Zasadniczo ręcznie prowadzone kosiarki nie powinny być używane na zboczach o nachyleniu przekraczającym 26% (nachylenie 15°). Grozi to utratą stateczności!

Kontrola poziomu oleju

Sprawdzać przed każdym koszeniem poziom oleju **Y1**. Nigdy nie dopuszczać do pracy silnika przy zbyt niskim lub zbyt wysokim poziomie oleju. Mogą wystąpić szkody niemożliwe do naprawy.

Kontrola bezpieczeństwa pracy

Kosiarka ogrodowa wyposażona jest w urządzenie do zatrzymywania silnika.

Przed każdym koszeniem sprawdzić, czy pałek wyłącznika bezpieczeństwa do zatrzymywania silnika działa prawidłowo. Po zwolnieniu pałaka załączającego silnik i belka zespołu tnącego musi zatrzymać się w ciągu 3 sekund.

Pałek po zwolnieniu w każdym przypadku powinien powrócić do pozycji pokazanej na ilustracji „Opis elementów konstrukcyjnych”.

Jeżeli tak się nie stanie, to wymagany jest natychmiastowy przegląd, który powinien być wykonany przez autoryzowany warsztat specjalistyczny.

Niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Jeżeli czas opóźnienia zatrzymania noża jest dłuższy, urządzenia nie należy już używać i należy go przekazać do autoryzowanego, specjalistycznego warsztatu.

Pomiar czasu opóźnienia

Po uruchomieniu silnika spalinowego nóż obraca się i słyszalny jest odgłos wiatru.

Czas opóźnienia odpowiada czasowi słyszących odgłosów wiatru po wyłączeniu silnika spalinowego - można go zmierzyć za pomocą stopera.

Nie wolno manipułować lub dezaktywować urządzeń zabezpieczających względnie urządzeń ochronnych maszyny!

Przed każdym koszeniem należy również sprawdzić nienaganne działanie pałaka załączającego napęd jezdny. Jeżeli pałek załączający napęd jezdny zostaje zwolniony, maszyna musi się natychmiast zatrzymać. Jeżeli tak się nie stanie, to wymagany jest natychmiastowy przegląd, który powinien być wykonany przez autoryzowany warsztat specjalistyczny.

Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie urządzenia zabezpieczające były prawidłowo zamocowane i nieuszkodzone!

W celu uniknięcia zagrożenia sprawdzić przed każdym koszeniem także stan i trwałość osadzenia noża. Śruba mocująca noż powinna być dokręcana zawsze w specjalistycznym warsztacie. Zbyt mocno lub zbyt słabo dokręcone śruby mocujące noż moga uszkodzić sprzęgło nożowe lub belkę zespołu tnącego lub odkręcić się, co mogłoby doprowadzić do ciężkich obrażeń. Zużyty lub uszkodzony noż należy koniecznie wymienić. (patrz również rozdział „Konserwacja belki zespołu tnącego”).

Co 10 godzin pracy sprawdzać wentylator, sprzęgło noża i obudowę wentylatora pod kątem zużycia i prawidłowego osadzenia. Sprawdzić, czy śruby i nakrętki są prawidłowo osadzone i, jeśli to konieczne, dokręcić je, a szczególnie nakrętki kół!

Zwrócić uwagę na stabilne osadzenie wtyczki świecy zapłonowej! Dotknięcie jej jest niebezpieczne tylko wtedy, gdy wtyczka świecy nie jest zainstalowana zgodnie z przepisami. Wtyczki świecy zapłonowej nie wyciągać nigdy przy pracującym silniku! Zagrożenie: porażenie prądem elektrycznym.

W przypadku zablokowania się mechanizmu tnącego, np. wskutek najechania na przeszkode, zlecić sprawdzenie przez autoryzowany warsztat specjalistyczny, czy elementy kosiarki nie zostały uszkodzone lub odkształcone. Również wykonanie ewentualnie koniecznych napraw należy zawsze zlecać autoryzowanemu, specjalistycznemu warsztatowi.

Jeżeli maszyna zacznie nietypowo mocno vibrować lub wydawać nietypowe odgłosy, to wymagana jest natychmiastowa kontrola przeprowadzana przez autoryzowany warsztat specjalistyczny.

Ograniczenia czasowe

Czas, w którym mogą być używane kosiarki może się różnić w zależności od danego regionu. Proszę zapytać o to właściwe władze przed użyciem kosiarki.

Rady dotyczące pielęgnacji trawnika

Koszenie (rysunek M)

OSTRZEŻENIE

Przed każdym koszeniem usunąć z trawnika wszystkie ciała obce (kamienie, drewno, gałęzie, itd.); jednak pomimo tego również w trakcie koszenia należy zwracać uwagę na leżące w pobliżu przedmioty.

Instrukcję do tematu „Pielęgnacja trawnika” można otrzymać na zapytanie od Państwa placówki handlowej. Na stronie domowej producenta znajdują Państwo informacje i wskazówki dotyczące tematu - koszenie.

Mulczowanie

Państwa kosiarka może być wyposażona w zestaw do mulczowania. Odpowiedni zestaw do przebrojenia na system mulczowania dostępny jest w handlu specjalistycznym jako wyposażenie dodatkowe (nr zam. zestawu do przebrojenia patrz Oryginalne części zamienne i wyposażenie).

Zestaw do przebrojenia na system mulczowania zawiera również wskazówki i informacje odnośnie mulczowania. Na stronie domowej producenta znajdują Państwo informacje dotyczące tematu - mulczowanie.

OSTRZEŻENIE

Przebudowę kosiarki na system mulczowania zlecać zawsze autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu. Na skutek błędного montażu sprzęgła nożowego lub zbyt mocnego, lub zbyt luźnego dokręcenia śruby noża może dojść do poluzowania się belki zespołu tnącego, co może prowadzić do ciężkich obrażeń.

Jeżeli jednak trawa byłaby za wysoka do mulczowania, można kilkoma ruchami przebudować kosiarkę mulczającą do koszenia z koszem na skoszoną trawę.

Przebudowa na kosiarkę z tylnym wyrzutem (rysunek U2 + S1)

- Wyłączyć silnik.
- Podnieść klapę wyrzutową.
- Usunąć zatyczkę mulczowania z kanału U2.
- Zawiesić kosz w przewidzianym do tego uchwycie na obudowie kosiarki S1.

Przebudowa systemu noży mulczujących nie jest konieczna! W przypadku złych warunków do koszenia (np. wilgotna trawa) może dojść jednak do redukcji napełniania kosza.

Aby urządzenie mogło być ponownie użyte jako kosiarka mulczająca, konieczne jest ponowne zamontowanie zatyczki mulczowania. W tym celu zdjąć kosz na skoszoną trawę, wprowadzić zatyczkę mulczowania do kanału wyrzutowego i zamknąć klapę wyrzutową.

Kanal wyrzutowy należy wcześniej wyczyścić.

16 PRZEDZIAŁY KONSERWACYJNE

WAŻNE

Unikać uszkodzeń! W ekstremalnych lub nadzwyczajnych warunkach eksploatacji konieczne może być skrócenie podanych niżej okresów konserwacyjnych. W trakcie zamawiania części zamiennych, należy się zwrócić do autoryzowanego fachowego warsztatu.

Wykonać rutynowe prace konserwacyjne przy maszynie zgodnie z poniższymi przedziałami konserwacyjnymi.

Poniższe okresy międzypregladowe muszą być przeprowadzone dodatkowo do tych prac konserwacyjnych przedstawionych w tej instrukcji obsługi.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Sprawdzić poziom oleju Y1.
- Sprawdzić trwałość osadzenia wszystkich połączeń śrubowych.
- Sprawdzić śrubę noża i w razie potrzeby należy zlecać dokręcanie wyłącznie autoryzowanemu, fachowemu warsztatowi.
- Sprawdzić, czy pałek wyłącznika bezpieczeństwa dla hamulca silnikowego działa prawidłowo.
- Sprawdzić, czy pałek załączający napęd jezdny działa prawidłowo (w zależności od modelu).
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są prawidłowo zamocowane i nie są uszkodzone.

Przed każdym użyciem

- Sprawdzić powierzchnię trawnika i usunąć wszystkie ciała obce.
- Sprawdzić obszar kabla ograniczającego (jeżeli zastosowana jest również automatyczna kosiarka do pielęgnacji trawników).
- Sprawdzić poziom oleju Y1.
- Sprawdzić stan i osadzenie noża, w razie potrzeby należy zlecić dokręcanie wyłącznie autoryzowanemu, fachowemu warsztatowi.
- Sprawdzić, czy pałek wyłącznika bezpieczeństwa dla hamulca silnikowego działa prawidłowo.
- Sprawdzić, czy pałek załączający napęd jezdny działa prawidłowo (w zależności od modelu).
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są prawidłowo zamocowane i nie są uszkodzone.
- Regularnie sprawdzać, czy zbieracz skoszonej trawy nie jest zużyty lub nie utracił swojej sprawności.

Co 10 godzin pracy

- Sprawdzić trwałość osadzenia wszystkich połączeń śrubowych.
- Sprawdzić wentylator, sprzęgło noża i obudowę wentylatora pod kątem zużycia i prawidłowego osadzenia.

Po każdym użyciu

- Wyczyścić kosiarkę.
- Sprawdzić noż pod kątem uszkodzeń i zużycia.

Czas dotarcia - po pierwszych 5 godzinach eksploatacji

- Wymienić olej silnikowy.

Co 15-20 godzin pracy lub raz w roku

- Naoliwić łożyska kół.

Co 25 godzin pracy lub co trzy miesiące

- Wyczyścić papierową wkładkę filtra powietrza W.
- Oczyścić świecę zaplonową i nastawić szczelinę iskrową Y.

Co 50 godzin pracy lub raz w roku

- Wymienić olej silnikowy.

W trakcie corocznej inspekcji

- Zlecić wymianę papierowej wkładki filtra powietrza W.
- Wymienić świecę zaplonową Y.
- Wyczyścić przekładnię i obszar pod osłoną paska.
- Sprawdzić napędowe ciągi elastyczne Bowdena i w razie potrzeby zlecić regulację.

17 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA KOSIARKI

Regularna pielęgnacja jest najlepszą gwarancją długiego okresu użytkowania i bezawaryjnej pracy! Niewystarczająca konserwacja Państwa urządzenia prowadzi do usterek istotnych dla bezpieczeństwa!

Proszę używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, ponieważ tylko one zapewniają bezpieczeństwo i jakość!



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa
Objaśnienie symboli patrz tabela na stronie 3

Czyszczenie (rysunek O)

WAŻNE

Do czyszczenia i prac konserwacyjnych kosiarki nie należy układać na bok, lecz lepiej podnieść do góry jej przód O (świeca zapłonowa do góra), gdyż w przeciwnym razie mogłyby wystąpić trudności z uruchomieniem. Podczas podnoszenia kosiarki do góry zwrócić uwagę na to, by nie została uszkodzona klapa wyrzutowa. Zabezpieczyć kosiarkę w stanie podniesionym!

UWAGA

W przypadku podnoszenia do góry lub położenia na bok, należy zwrócić uwagę, aby nie wylał się olej albo benzyna. Niebezpieczeństwo pożaru!

Brud i resztki trawy usunąć bezpośrednio po zakończeniu koszenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściernki.

W miarę możliwości nie obracać belki zespołu tnącego, gdyż w przeciwnym razie olej silnikowy pompowany jest do gaźnika/filtra powietrza i mogą wystąpić trudności z rozruchem.

UWAGA

Nie wkładać palców w otwory obudowy wentylatora i zatrzymywać wentylator. Jeżeli podczas czyszczenia należy jednak obrócić belkę zespołu tnącego, to powstaje niebezpieczeństwo zmiażdżenia palców pomiędzy wentylatorem i obudową wentylatora!

WAŻNE

Za pomocą myjki wysokociśnieniowej lub normalnego strumienia wody nie myć nigdy obszaru pracy, części silnika (jak układu zapłonowego, gaźnika, itd.) W przeciwnym razie następstwem mogą być uszkodzenia wzgl. kosztowne naprawy.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać zawsze w czystym stanie, w zamkniętym, suchym pomieszczeniu i chronić je przed dziećmi. Pozostawić silnik do schłodzenia przed odstawieniem maszyny w zamkniętym pomieszczeniu.

Złożenie uchwytu prowadzącego (rysunek A1)

- W celu ograniczenia miejsca potrzebnego do przechowywania urządzenia odkręcić cztery nakrętki motylkowe na tyle, aby można było bez oporu złożyć uchwyt prowadzący w kształcie litery Z na silnik A1.
Krzywki unieruchamiające na końcach dolnej części uchwytu prowadzącego muszą zostać wyżebione z otworów w obudowie.
- Nie załamywać i nie zginać cięgiel elastycznych Bowdena.

OSTROZNIE

W trakcie składania uchwytu w celach transportowych i przechowywania przy odkręcaniu nakrętek motylkowych i krzywek unieruchamiających z otworów w obudowie może dojść do nieumyślnego odkoku uchwytu. Poza tym mogą powstać miejsca zakleszczenia pomiędzy dolną, górną częścią uchwytu prowadzącego i obudową. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Transport i zabezpieczenie urządzenia

- Jeżeli konieczne jest przeniesienie urządzenia, nie chwytać za klapę wyrzutową! Chwytać urządzenie z przodu i z tyłu za uchwyt nośny (patrz ilustracja N). Przed podnoszeniem lub przenoszeniem uwzględnić ciężar maszyny (patrz Dane techniczne). Podnoszenie dużych ciężarów może prowadzić do problemów zdrowotnych. Zalecamy, aby urządzenie podnosiły i przenosiły zawsze przynajmniej dwie osoby.
- Urządzenie transportować w pozycji stojącej.
- Środek transportu zaparkować na płaskim podłożu, aby przed jego zabezpieczeniem urządzenie nie mogło się stoczyć.
- Zdjąć z zawieszenia kosz do zbierania skoszonej trawy i zabezpieczyć go oddzielnie podczas transportu.

- Urządzenie zamocować w bezpieczny sposób za pomocą dopuszczonych do użycia środków zasadunkowych (np. pasów mocujących z elementem napinającym) albo na pojeździe. Pas-y mocujące są pasami taśmowymi z włóknem syntetycznym. Każdy pas mocujący oznaczony jest etykietą. Etykieta zawiera ważne dane dotyczące zastosowania. Podczas użytkowania pasa mocującego należy przestrzegać wskazówek znajdujących się na tej etykiecie.
- W przypadku towarów ładunkowych zalecamy mocowanie bezpośrednie za pomocą czterech pasów mocujących. Urządzenie zabezpieczyć na kołach w ten sposób, aby podczas jazdy nie poruszyło się.

UWAGA

Pas-y nie należy naprężać zbyt mocno. Zbyt mocne naprężenie urządzenia może prowadzić do uszkodzeń.

Konserwacja belki zespołu tnącego

Ostrz nóż gwarantuje optymalną wydajność cięcia. Przed każdym koszeniem sprawdzić stan i trwałość osadzenia noża. Śruba mocująca noża powinna być dokręcana zawsze w specjalistycznym warsztacie. Zbyt mocno lub zbyt słabo dokręcone śruby mocujące nóż mogą uszkodzić sprzęgło nożowe lub belkę zespołu tnącego lub odkręcić się, co mogłoby doprowadzić do ciężkich obrażeń. Zużyty lub uszkodzony nóż musi być bezwzględnie wymieniony.

Szlifowanie i wyważanie belki zespołu tnącego (rysunek Q)

OSTRZEŻENIE

Szlifowanie i wyważanie belki zespołu tnącego zlecać zawsze tylko autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu. Niefachowo przeszlifowana i niewyważona belka zespołu tnącego może powodować silne drgania i uszkodzić kosiarkę do trawy.

Krawędzie tnące belki zespołu tnącego mogą być doszlifowywane tak długo, aż zostanie osiągnięta odpowiednia wartość (patrz rysunek Q) lub znacznik (1) na belce zespołu tnącego (pierścień). Uwaga! Przestrzega kąta szlifowania 30°. Państwa warsztat może dla Państwa sprawdzić tę wartość (granica zużycia).

OSTRZEŻENIE

Nóż, w przypadku którego została przekroczona granica zużycia (oznaczenie), może się złamać i zostać odrzucony, co może prowadzić do poważnych urazów.

Wymiana belki zespołu tnącego

OSTRZEŻENIE

Wymianę paska zębatego zlecać zawsze tylko autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu. Na skutek błędnego montażu sprzęgła nożowego lub zbyt mocnego, lub zbyt luźnego dokręcenia śruby noża może dojść do poluzowania się belki zespołu tnącego, co może prowadzić do ciężkich obrażeń.

- Podczas wymiany stosować tylko oryginalne belki zespołu tnącego. Nierównowartościowe części zamienne mogą uszkodzić maszynę i zagrozić Państwa bezpieczeństwu.
- Zapasowe noże muszą być trwale oznakowane nazwą i/lub znakiem firmowym producenta lub dostawcy oraz numerem części.

Konserwacja kół

Łożyska kół smarować raz w roku lub co 15-20 godzin eksploatacji.

- Po obu stronach osłony zdjąć osłonę kolpaka kola.
- Za pomocą klucza nasadowego poluzować nakrętki sześciokątne, usunąć podkładki, kola razem z kolpkami koli i podkładkę z kołnierzem zdjąć z osi kola. Usunąć kolpak kola z kola.
- Po nasmarowaniu łożysk smarem do łożysk tocznych „KAJO-Langzeitfett LZR 2” należy nałożyć kolą. Najpierw nałożyć podkładkę z kołnierzem na kolo, potem kolpkola i wcisnąć, aż słyszeć będzie kliknięcie. Nałożyć podkładkę, zamocować za pomocą nakrętki sześciokątnej i dokręcić na tyle, aby kola można było jeszcze lekko obracać, jednakże bez luzu. Nałożyć ponownie osłonę kolpaka kola.

Konserwacja napędu tylnych kół (tylko w przypadku dołączanego napędu jezdniego) (rysunek R)

Łożyska kół smarować raz w roku lub co 15-20 godzin eksploatacji.

- Po obu stronach osłony zdjąć osłonę kolpaka kola.
- Za pomocą klucza nasadowego poluzować nakrętki sześciokątne, usunąć podkładki, kola napędowe razem z kolpkami koli i podkładkę z kołnierzem zdjąć z osi kola.
- Zdjąć osłonę kola, zwrócić przy tym uwagę na podkładkę oporową.
- Usunąć brud z osłony kola, zębniaka biegu jalowego na wale przekładni i wieńca zębnego po wewnętrznej stronie kola.

WSKAZÓWKA**Nie ściągać zębnika biegu jałowego z wału przekładni!**

- Nasmarować łożyska smarem do łożysk tocznych „KAJO-Langzeitfett LZR 2”. Nie smarować zębnika biegu jałowego i wieńca zębatego w kole!
- Nałożyć osłonę koła i podkładkę oporową na oś koła. Podczas nakładania koła napędowego zwrócić uwagę na to, aby zębniki i wieńiec zębaty wzajemnie się zazębiały, ewentualnie lekko przekręcić koło na osi.
- Jeżeli kolpak koła pozuwał się na kole, należy najpierw nałożyć podkładkę z kolnierzem na kolo zgodnie z ilustracją **R**, a następnie kolpak koła i wiśnacą go, aż słychać będzie kliknięcie. Nałożyć podkładkę, zamocować za pomocą nakrętki sześciokątnej i dokręcić na tyle, aby koła można było jeszcze lekko obracać, jednakże bez luzu. Nałożyć ponownie osłonę kolpaka koła.

Konservacja napędu (tylko w przypadku dołączanego napędu jezdnego)

- Dla nienagannego działania napędu pasowego bezwzględnie konieczne jest, aby ciągłe elastyczne Bowdene do włączania / wyłączania napędu jezdnego poruszało się swobodnie.
- Ciągłe elastyczne Bowdene jest wyregulowane fabrycznie i nie wymaga przestawiania.

Wymiana napędowego paska klinowego

Wymianę napędowego paska klinowego zlecać tylko warsztatowi specjalistycznemu.

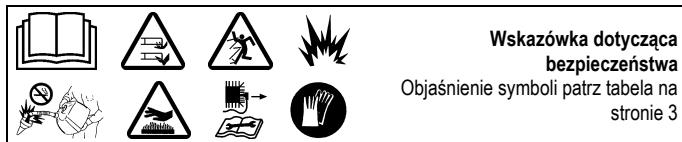
Naładować akumulator rozruchowy (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia)**WAŻNE**

Używać dostarczonej ładowarki tylko do akumulatora należącego do kosiarki. Nie wolno również próbować naładować kosiarkę za pomocą innej ładowarki. Mogą Państwo zagrozić swojemu bezpieczeństwu lub uszkodzić maszynę.

Za względów bezpieczeństwa i aby uniknąć uszkodzeń ładowarki akumulator można ładować tylko wewnątrz budynku i w suchych pomieszczeniach, a także nie przy bezpośrednim oddziaływaniu promieni słonecznych.

Akumulator może być ładowany zarówno zamontowany, jak i wymontowany.

- Rozłączyć połączenie wtykowe kabla akumulatora z wiązką kablową.
- Wymontować akumulator.
– W celu wymontowania kabla akumulatora z wiązki kablowej należy odkręcić śruby motylkowe. Akumulator razem z pokrywą akumulatora obrócić o 90° do przodu i wyjąć do góry.
- Połączyć kabel akumulatora z oryginalną ładowarką i wetknąć wtyczkę ładowarki do gniazdka sieciowego 230 V. (patrz również rozdział „Przed pierwszym uruchomieniem – Ładowanie akumulatora rozruchowego”)
- Po naładowaniu akumulatora ponownie zamocować go na elemencie ustalającym (jeżeli akumulator został wymontowany do ładowania). Przed koszeniem ponownie połączyć kabel akumulatora z wiązką kablową. (patrz również rozdział „Prace przygotowawcze – montaż naładowanego akumulatora rozruchowego”)

18 KONSERWACJA SILNIKA**UWAGA**

Unikać obrażeń! Spaliny silnikowe zawierają tlenek węgla i mogą wywołać poważne choroby lub doprowadzić do śmierci.

Nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, jak np. garaże, nawet jeśli drzwi i okna są otwarte. Przed uruchomieniem silnika wyprowadzić maszynę na wolne powietrze.

WAŻNE

Do czyszczenia i prac konserwacyjnych silnik i/lub kosiarkę ułożyć na lewym boku (w kierunku jazdy), lecz lepiej podnieść do góry jej przód **O** (świeca zapłonowa do góry), gdyż w przeciwnym razie mogłyby wystąpić trudności z uruchomieniem. Podczas podnoszenia kosiarki do góry zwrócić uwagę na to, by nie została uszkodzona klapa wyrzutowa. Zabezpieczyć kosiarkę w stanie podniesionym!

UWAGA

W przypadku podnoszenia lub położenia na bok, należy zwrócić uwagę, aby nie wylał się olej albo benzyna. Niebezpieczeństwo pożaru!

Regularne wykonywanie zalecanych prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych jest warunkiem trwałego i bezawaryjnego działania silnika, a poza tym podstawowym warunkiem roszczeń gwarancyjnych.

Przede wszystkim należy stale utrzymywać silnik w czystości z zewnątrz, zwłaszcza blacha perforowana wirnika wentylatora musi być zawsze wolna od ciał obcych (np. resztek trawy). Podczas pracy układ wydechowy i silnik osiągają bardzo wysokie temperatury. Palne ciała obce takie, jak liście, trawa mogą się zapalić. Nienaganne chłodzenie zapewnione jest tylko wówczas, gdy zebra cylindra są stale czyste.

WAŻNE

Silnika nie można nigdy myć myjką wysokociśnieniową lub normalnym strumieniem wody. W przeciwnym razie następstwem mogą być uszkodzenia wzgl. kosztowne naprawy.

Wymiana oleju**WSKAZÓWKA**

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego zalecamy zlecanie wymiany oleju przez wykwalifikowany warsztat.

Pierwsza wymiana oleju w nowym silniku wymagana jest po ok. 5 godzinach pracy. Później co 50 godzin pracy lub przynajmniej raz w sezonie koszenia trawy.

- Zanim silnik lub urządzenie zostanie przechylonione w celu spuszczenia oleju, należy opróżnić zbiornik paliwa i pozostawić pracujący silnik tak dugo, aż zatrzyma się z powodu braku paliwa.
- Wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Wymienić olej, dopóki silnik będzie ciepły.
- W celu wymiany oleju należy usunąć prętowy wskaźnik poziomu oleju z króćca wlewu oleju i kosiarkę ułożyć na boku, aby zużyty olej spłynął do odbierałnika. **Zużytego oleju nie wolno wylewać do sieci kanałów wodociągowych lub do ziemi, lecz zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami.**
- Kosiarkę ustawić pionowo i przez króćec wlać markowy olej (ilość i jakość patrz dane techniczne). Wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju i sprawdzić poziom oleju (patrz rozdział **Wlewanie oleju**, ilustracja **Y1**!). W przypadku prawidłowego poziomu oleju włożyć prętowy wskaźnik poziomu oleju i mocno go dokręcić.

Czyszczenie lub wymiana filtra powietrza (rysunek **W)****WAŻNE**

Nigdy nie włączać lub pozwalać pracować silnikowi ze zdjętym filtrem powietrza.

- Odkręcić śrubę na pokrywie filtra powietrza noża i odchylić pokrywę do dołu.
- Ostrożnie wyjąć wkład filtracyjny (1) i wytrzeźpać go lekko na gładkiej powierzchni lub wymienić w przypadku silnego zabrudzenia.
- Nigdy nie oliwić wkładu i nie przedmuchiwać go sprężonym powietrzem. Silnie zabrudzone lub zaoliwione wkłady filtracyjne muszą być wymienione.
- Po każdym czyszczeniu bądź wymianie włożyć element filtracyjny do obudowy i starannie zamknąć pokrywę.

W niesprzyjających warunkach eksploatacyjnych (silne zapalenie) konieczne jest czyszczenie po każdym koszeniu, w pozostałych przypadkach co 3 miesiące lub po każdych 25 godzinach pracy.

(Nr zamówienia w składzie filtracyjnym patrz Oryginalne części zamienne i akcesoria)

Kontrola świecy zapłonowej (rysunek **Y)**

W celu sprawdzenia stopnia zużycia ściągnąć wtyczkę świecy zapłonowej i wykręcić świecę. Jeżeli elektroda jest silnie zużyta, świecę zapłonową należy w każdym razie wymienić (nr zamówienia patrz Oryginalne części zamienne i akcesoria).

W przeciwnym wypadku wystarczy oczyszczenie świecy szczotką stalową i nastawienie szczeliny iskrowej na 0,7 mm. Wkręcić świecę zapłonową ręka w silnik (zwrócić uwagę na pierścień uszczelniający) i mocno dokręcić kluczem nasadowym. Wcisnąć wtyczkę świecy. Zapłonową należy wymieniać raz w roku.

Prawidłowe przezimowanie silnika (lub dłuższe nieużywanie)

- Opróżnić zbiornik paliwa i pozwolić silnikowi pracować tak dugo, aż zatrzyma się z braku paliwa.
- Wyłączyć silnik i ściągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Spuścić olej dopóki silnik jest jeszcze ciepły. Wlać świeży olej (ilość i jakość patrz Dane techniczne).
- Usunąć trawę i osady skoszonej trawy z cylindra i ożebrowania cylindra, spod pokrywy silnika i wokół tłumika.
- Urządzenie przechowywać zawsze w czystym stanie, w zamkniętym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.

19 PRZYCZYNY USTEREK I ICH USUWANIE

Zakłócenia	Możliwe przyczyny	Usuwanie
Nie można uruchomić silnika	Pałek załączający nie jest złożony.	Nacisnąć pałek załączający znajdujący się na górnej części uchwytu D .
	Zbiornik paliwa pusty.	Dolać czystego i świeżego paliwa.
	Wtyczka świecy zapłonowej jest luźna.	Wcisnąć końcówkę przewodu świecy lub zlecić sprawdzenie w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.
	Świeca zapłonowa jest uszkodzona bądź zabrudzona lub elektrody są wypalone.	Wymienić ew. oczyścić świecę zapłonową, nastawić szczelinę iskrową na 0,7 mm Y .
	Silnik dostaje za dużo benzyny (świeca zapłonowa wilgotna).	Zlecić sprawdzenie autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznym.
	Filtr powietrza jest zabrudzony.	Oczyścić lub wymienić wkład filtra powietrza W .
	Akumulator nienalałowany (tylko w przypadku uruchamiania elektrycznego).	Naładować akumulator W1 , X1 .
	Procedura uruchomienia trwała dłużej niż 5 sekund wzgl. była za często powtarzana (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia).	Jeżeli wbrew oczekiwaniom dojdzie do trudności w uruchomieniu, to należy akumulator w międzyczasie naładować.
Moc silnika zmniejsza się	Kabel łączący kluczki zapłonu, akumulatora i silnika jest luźny bądź bez styku (tylko w przypadku elektrycznego uruchomienia).	Połączyć wtyczkę akumulatora z przeciwwtyczką wiązki kablowej U1 bądź zlecić sprawdzenie w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.
	Filtr powietrza jest zabrudzony.	Oczyścić lub wymienić wkład filtra powietrza W .
	Świeca zapłonowa zabrudzona sadzą.	Zlecić sprawdzenie autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznym.
Silnik pracuje nieregularnie		Zlecić sprawdzenie w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.
Kosiarka nie działa (tylko w przypadku dołączanego napędu jezdного)	Dźwignia załączająca napęd niedociągnięta.	Pociągnąć dźwignię załączającą napęd G .
		Zlecić sprawdzenie autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznym.
Prędkość jazdy nie pozwala się regulować (tylko w przypadku napędu VARIO)		Zlecić sprawdzenie autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznym.
Silne wstrząsy (wibracje)		Zlecić sprawdzenie w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.

Cięcie nierówne, trawa żółknie	Belka zespołu tnącego jest tępą.	Zlecić przeszlifowanie i wyważenie w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym Q .
	Wysokość cięcia za niska.	Ustawić większą wysokość cięcia I .
	Za niska prędkość obrotowa silnika.	Zlecić sprawdzenie autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznym.
	Koszenie ze zbyt dużą prędkością.	Dostosować szybkość koszenia, ewentualnie wyłączyć napęd jezdny.
	Pasy skoszonej trawy nie zachodzą na siebie w dostatecznym stopniu.	W przypadku wysokiej trawy pasy skoszonej trawy muszą w określonych okolicznościach jeszcze bardziej na siebie zachodzić.
	Trawnik zmechacony.	Zastosowanie skaryfikatora może przynieść widoczną poprawę.
Otwór wyrzutowy zatkany	Zignorowano sygnał Turbo J + K .	Opróżnić kosz L .
	Za niska prędkość obrotowa silnika.	Zlecić sprawdzenie autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznym.
	Zbyt mała wysokość cięcia przy zbyt wysokiej trawie.	Ustawić większą wysokość cięcia I .
	Koszenie ze zbyt dużą prędkością.	Dostosować szybkość koszenia, ewentualnie wyłączyć napęd jezdny.
	Trawa jest wilgotna.	Poczekać do wyschnięcia trawnika.
Zmulczowana trawa wygląda źle: Grudki, nadmierna ilość pociętej trawy, cięcie zgrubne	Belka zespołu tnącego jest tępą.	Zlecić przeszlifowanie i wyważenie w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.
	Nieprzestrzeganie zasad mulczowania (ścinanie maks. ścinąć maks. 1/3 wysokości trawy; trawa przeznaczona do ścinania nie może być wyższa od 10 cm)	Ustawić większą wysokość cięcia I . Przebudować kosiarkę na wyrzut do tyłu U2 + S1 i ścinanie trawnik najpierw z wysokim nastawieniem cięcia.
	Szybkość jazdy jest za duża.	Dostosować szybkość jazdy, ewentualnie wyłączyć napęd jezdny.
	Nagromadzenie trawy pod przyrządem tnącym.	Ustawić większą wysokość cięcia I .
	Pasy skoszonej trawy nie zachodzą na siebie w dostatecznym stopniu.	W przypadku wysokiej trawy pasy skoszonej trawy muszą w określonych okolicznościach jeszcze bardziej na siebie zachodzić.
	Trawa jest wilgotna.	Ustawić większą wysokość cięcia I . Poczekać do wyschnięcia trawnika.

W przypadku zakłóceń i uszkodzeń, które nie zostały tu wymienione, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego warsztatu specjalistycznego. Naprawy wymagające wiedzy fachowej powinny być wykonywane tylko przez specjalistę. Autoryzowany warsztat specjalistyczny udzieli Państwu pomocy również wówczas, gdy nie będą Państwo chcieli wykonać prac konserwacyjnych samodzielnie.

20 DANE TECHNICZNE

Silnik

Silnik	B&S silnik 4-suwowy, 650 Quantum
Pojemność skokowa	190 cm ³
Predkość obrotowa	2800 min ⁻¹
Moc znamionowa	2,4 kW
Szczelina iskrowa	0,7 mm
Akumulator (tylko dla modeli uruchamianych elektrycznie)	12 V / 4 Rh
Paliwo	Standardowe paliwo bezolowcowe, o maks. zawartości etanolu 10%
Zawartość zbiornika	ok. 1,2 litra
Olej smarowy	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 lub podobny olej markowy
Ilość oleju	0,6 litra

Kosiarka

Obudowa	Aluminiowy odlew ciśnieniowy
Szerokość cięcia	470 mm
Wysokość cięcia	Centrala, 15 (R47, R47S, R47V, R47VE), 25, 30, 40, 45, 55, 60, 70, 80 mm
Uchwyty prowadzące przestawiany na wysokość	3-stopniowy
Pojemność kosza	65 litrów
Predkość jazdy	3,6 km/h (47-A ECONOMY / R47S) 2,7 – 4,3 km/h (47-VARIO / R47V) 2,7 – 4,3 km/h (47-VARIO E / R47VE)
Ciężar	33 kg (47-ECONOMY / R47) 37 kg (47-A ECONOMY / R47S) 37 kg (47-VARIO / R47V) 39 kg (47-VARIO E / R47VE)
Długość	1625 mm
Szerokość	500 mm
Wysokość	935 mm
Kola przednie / tylne	Ø 180 mm / Ø 200 mm
Łożyskowanie z przodu	Łożyska kulkowe stożkowe
Łożyskowanie z tyłu	Łożyska kulkowe stożkowe

Poziom mocy akustycznej

Gwarantowany poziom mocy ciśnienia akustycznego; mierzony zgodnie z 2000/14/EG	L _{WA} = 96 dB(A)
--	----------------------------

Poziom ciśnienia akustycznego

Emitowany poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora; zmierzony zgodnie z normą EN ISO 5395-2	L _{PA} = 85 dB(A)
Niepewności pomiaru; zgodnie z ISO 4871	3 dB

Organia

Organia na uchwycie prowadzącym; zmierzone zgodnie z EN ISO 5395-2:	a _{HW} = 5 m/s ²
Niepewność pomiaru; zgodnie z EN 12096	2,5 m/s ²

21 ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Olej silnikowy	SA24208
Smar do łożysk toczych	SAA11300
Świeca zaplonowa	SA16815
Wkład filtra powietrza	SA26547
Zestaw do przebrojenia na system mulczowania	BSA625
Belka zespołu tnącego	Ze względów bezpieczeństwa wymianę belki zespołu tnącego można przeprowadzać wyłącznie za pośrednictwem autoryzowanego, specjalistycznego warsztatu. Taki warsztat specjalistyczny dysponuje odpowiednimi numerami części zamiennych belki zespołu tnącego.

1	Úvod	2
2	Vysvetlenie údajov z typového štítku umiestneného na stroji	2
3	Vysvetlenie piktogramov	2
4	Vysvetlenie symbolov	3
5	Používanie podľa určenia	3
6	Všeobecné bezpečnostné predpisy pre ručne vedenú rotorovú kosačku (benzinovú)	4
	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	4
	Prípravné opatrenia	4
	Manipulácia	4
	Údržba a uskladnenie	6
7	Popis komponentov	6
8	Prípravné práce	6
	Vodiace držadlo postavte (obr. A1 + E1 + B1)	6
	Montáž štartéra na držadle (obr. L1)	7
	Zberný vak na trávu zaveste na kosačku (obr. R1 + S1)	7
	Nastavenie výšky kosenia (obr. I)	7
	Montáž nabíjateľnej batérie štartéra (len pri elektrickom štarte) (obr. V1 + U1)	7
9	Pred prvým uvedením stroja do prevádzky	7
	Nabíjanie batérie štartéra (iba pri elektrickom štarte)	7
	Nabíjačka (obr. R4)	7
	Nabíjanie v zmontovanom stave (obr. X1)	7
	Nabíjanie batérie vo vymontovanom stave (obr. W1)	8
	Plnenie oleja (obr. Y1)	8
	Doplňanie paliva	8
10	Naštartovať motor	8
	Manuálne štartovanie bez elektrického štartu (obr. D + E)	8
	Modely s elektrickým štartom (obr. D + P4 + E)	8
11	Odstavenie motora (obr. F + P4)	8
12	Zastavenie v prípade núdze	8
13	Pohon pojazdu	8
	Obsluha pohunu zadných kolies (len pri zapínačnom jazdnom pohone) (obr. G)	8
	Nastavenie rýchlosťi (len pri pohone VARIO) (obr. H)	9
14	Zariadenie na zberanie trávy	9
	Prevádzka so zberným vakom na trávu	9
	Turbo signál (indikátor plného stavu zberného vaku na trávu) (obr. J + K)	9
	Vyprázdnenie zberného vaku na trávu (obr. L)	9
	Prevádzka bez zberného vaku na trávu	9
15	Kosenie	9
	Kosenie na svahoch	9
	Kontrola hladiny oleja	9
	Kontrola prevádzkovej bezpečnosti	9
	Časové obmedzenia	9
	Tipy na starostlivosť o trávnik	10
	Kosenie (obr. M)	10
	Mulčovanie	10
	Prestavba na kosačku so zadným vyhadzovaním (obr. U2 + S1)	10
16	Intervaly údržby	10
17	Ošetrovanie a údržba kosačky	10
	Čistenie (obr. O)	10
	Skladovanie	10
	Sklopenie vodiaceho držadla (obr. A1)	11
	Preprava a zaistenie prístroja	11
	Údržba nožovej lišty	11
	Nabrusenie a vyváženie nožovej lišty (obr. Q)	11
	Výmena nožovej lišty	11
	Údržba kolies	11
	Obsluha pohunu zadných kolies (len pri zapínačnom jazdnom pohone) (obr. R)	11
	Údržba poholu (len pri zapínačnom jazdnom pohone)	11
	Výmena hnacieho klinového remeňa	11
	Dobiťanie batérie štartéra (len pri elektrickom štarte)	11
18	Údržba motora	12
	Výmena oleja	12
	Čistenie, príp. výmena vzduchového filtra (obr. W)	12
	Kontrola zapaľovacej sviečky (obr. Y)	12
	Prezimovanie motora podľa predpisov (alebo dlhšie nepoužívanie)	12
19	Spríčiny porúch a ich odstránenie	12
20	Technické údaje	13
	Motor	13
	Kosačka	13
	Hladina akustického výkonu	13
	Hladina akustického tlaku	13
	Vibrácie	13
21	Originálne náhradné diely a príslušenstvo	14
	Vyhľásenie o zhode	pozri vzadu, po poslednom jazyku

1 ÚVOD

Milá milovníčka záhradkárčenia, milý milovník záhradkárčenia,
ak sa k hrdosti na dobre udržiavaný trávnik pridá radosť z práce v záhrade, tak až
potom budete vedieť, ako vám pri práci dokážu pomôcť vaše záhradné nástroje.
Tým, že ste siahli po vašej novej kosačke, ste urobili veľmi dobre. Spája v sebe silu
veľkej tradičnej značky s inováciami modernej technológie. Pocítíte to, keď s ňou
budete pracovať, a poteší vás, keď uvidíte ten nádherný výsledok.

Ale skôr ako začnete so starostlivosťou o trávnik, tak by ste mali vziať na vedomie
niekoľko dôležitých informácií.

Pred prvým použitím kosačky si pozorne prečítajte, prosím, tento návod na obsluhu,
aby ste sa oboznámili so správnou obsluhou a údržbou stroja a aby sa tak predišlo
vzniku zranení alebo poškodení vašej kosačky na trávu.

Kosačku na trávu používajte obozretne. Piktogramy prievnené na prístroji upozorňujú
na najdôležitejšie bezpečnostné opatrenia. Význam piktogramov je vysvetlený na tejto
strane.

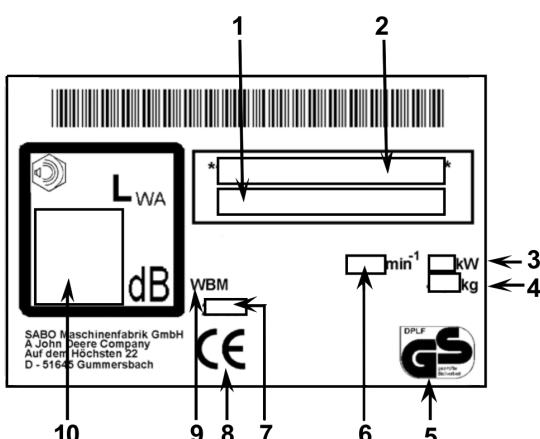
Bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu sú označené symbolmi. Vysvetlenie
symbolov nájdete v tabuľke na ďalšej strane.

Označenia vľavo a vpravo sa vzťahujú vždy k ľavej alebo pravej strane prístroja,
videnej v smere jazdy prístroja.

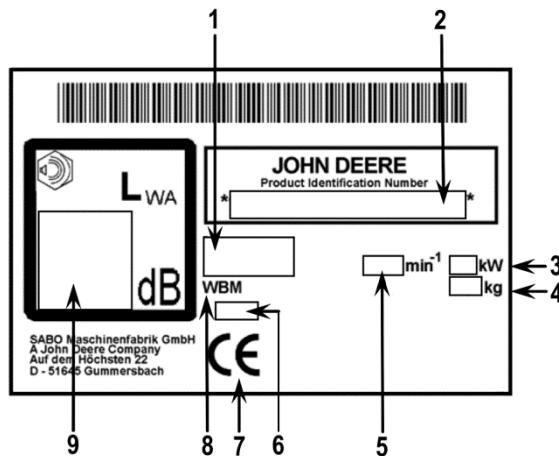
Pri presnom rešpektovaní technických pokynov bude vaša kosačka fungovať
spoľahlivo. Upozorňujeme vás na to, že škody, ktoré vznikli na kosačke v dôsledku
chýb počas obsluhy, nespadajú do povinnosti poskytnutia ručenia / záruky.

Prajeme vám veľa radostí pri práciach zameraných na starostlivosť o trávnik a pozemok.

2 VYSVETLENIE ÚDAJOV Z TYPOVÉHO ŠTÍTKA UMIESTNENÉHO NA STROJI



- 1 Typové označenie
- 2 Číslo modelu a sériové číslo
- 3 Menovitý výkon
- 4 Hmotnosť
- 5 Certifikovaná bezpečnosť
- 6 Menovité otáčky motora
- 7 Rok výroby
- 8 Značka zhody CE
- 9 Ručne vedená kosačka na trávu
- 10 Garantovaná hladina akustického výkonu



- 1 Typové označenie
- 2 Číslo modelu a sériové číslo
- 3 Menovitý výkon
- 4 Hmotnosť
- 5 Menovité otáčky motora
- 6 Rok výroby
- 7 Značka zhody CE
- 8 Ručne vedená kosačka na trávu
- 9 Garantovaná hladina akustického výkonu

Tento návod na obsluhu platí pre nasledujúce modely:

47-ECONOMY (SA1273): bez zapínaťelného jazdného poholu

47-A ECONOMY (SA1274): so zapínaťelným jazdným pohonom bez regulácie rýchlosťi

47-VARIO (SA1271, SA1546): so zapínaťelným VARIO pohonom s reguláciou rýchlosťi

47-VARIO E (SA1276): so zapínaťelným VARIO pohonom s reguláciou rýchlosťi a
elektrickým štartovaním

R47 (SA1283): bez zapínaťelného jazdného poholu

R47S (SA1284): so zapínaťelným jazdným pohonom bez regulácie rýchlosťi

R47V (SA1380): so zapínaťelným VARIO pohonom s reguláciou rýchlosťi

R47VE (SA1286): so zapínaťelným VARIO pohonom s reguláciou rýchlosťi a
elektrickým štartovaním

Správne označenie typu vášho prístroja nájdete na typovom štítku.

3 VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na
obsluhu a bezpečnostné pokyny a rešpektujte ich!



Nebezpečenstvo zo strany vymrštených dielov pri bežiacom
motore - udržujte si bezpečný odstup / zabráňte prístupu tretích
osôb do nebezpečnej zóny!



Pozor na ostré nože! Vyhrite sa kontaktu s rotujúcou nožovou
lištom! Dávajte si pozor na to, aby sa vaše ruky a nohy nedostali
pod kryt prístroja! - Pred čistením alebo údržbou motor vypnite a
vytiahnite konektor zapálovacej sviečky.

SA1273, SA1283

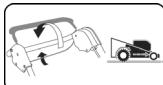


ZASTAVENIE motoru

SA1276, SA1271, SA1546, SA1274, SA1286, SA1380, SA1284



ZASTAVENIE motoru



Zapnutie pohonu

Všetky modely



Varovanie pred horúcimi povrchmi - nedotýkajte sa motora a výfuku. Nebezpečenstvo popálenia!



Výfukové plyny sú jedovaté - motor nenechávajte bežať v uzavretých priestoroch. Nebezpečenstvo otáry!



Benzín je ľahko zápalný - držte v bezpečnej vzdialnosti od iskier a plameňov, nefajčite. Nebezpečenstvo požiaru!

Tento prístroj nepatrí do domového odpadu. Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu.

4 VYSVETLENIE SYMBOLOV



VAROVANIE

Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu a všeobecné bezpečnostné predpisy a dodržiavajte ich. Návod na obsluhu si uchovávajte pre prípad budúceho použitia.

K používaniu podľa určenia patrí aj dodržiavanie podmienok súvisiacich s obsluhou, údržbou a opravou predpísaných výrobcom.



VAROVANIE

Udržujte si odstup / zabráňte prístupu tretích osôb do nebezpečnej zóny!

Kontakt s rotujúcou nožovou lištom môže viesť k vážnym zraneniam.

Vymrštené predmety môžu spôsobiť vážne zranenia.

Nikdy nekoste vtedy, ak sú v blízkosti nejaké osoby, najmä deti alebo zvieratá.



VAROVANIE

Benzín je ľahko zápalný a vysoko výbušný.

Unikajúci benzín a olej sa na horúcom motore ľahko vznetia.

Požiar a výbuch môže spôsobiť vážne zranenia a materiálne škody.

Počas chodu motora alebo vtedy, keď je stroj horúci, sa nesmie otvárať uzáver benzínovej nádrže, ani dopĺňať benzín.

Pri bežiacom motore musí byť mierka hladiny oleja vždy pevne zaskrutkovaná.



VAROVANIE

Benzín je ľahko zápalný a vysoko výbušný.

Požiar a výbuch môže spôsobiť vážne zranenia a materiálne škody.

Fajčenie a používanie otvoreného ohňa počas plnenia nádrže benzínom je zakázané.



VAROVANIE

Pozor na ostré nože! Kontakt s rotujúcou nožovou lištom môže viesť k vážnym zraneniam nôh.

Motor štartujte len z pozície za kosačkou.

Dávajte si pozor na to, aby sa vaše nohy nedostali pod kryt.



VAROVANIE

Pozor na ostré nože! Kontakt s rotujúcou nožovou lištom môže viesť k vážnym zraneniam rúk a nôh.

Pri bežiacom motore / noži dodržiavajte bezpečný odstup daný dĺžkou vodiaceho držadla.

Dávajte si pozor na to, aby sa vaše ruky a nohy nedostali pod kryt.



VAROVANIE

Vymrštené predmety môžu spôsobiť vážne zranenia.

Pred kosením plôch pokrytých lístím odstráňte z trávnika všetky kamene, konáre, drôty, hračky a iné cudzie telesá.

Prístroj nikdy nepoužívajte s chýbajúcimi alebo poškodenými bezpečnostnými zariadeniami.

Chýbajúce alebo poškodené bezpečnostné a ochranné zariadenia ohrozujú vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb.

Pred prvým použitím skontrolujte upvezenie skrutky noža, a potom pred každým kosením skontrolujte nožovú lištu na jej upvezenie, opotrebovanie a poškodenie. Opotrebovaný alebo poškodený nôž si nechajte vymeniť prostredníctvom autorizovaného servisu. Skrutku noža si nechajte pevne utiahnuť prostredníctvom autorizovaného servisu.

Pred naštartovaním motora skontrolujte, či je odstránené náradie.



POZOR

Výfuk a motor dosahujú počas prevádzky veľmi vysoké teploty. Nebezpečenstvo popálenia!

Pred vykonaním údržby alebo čistením stroja treba nechať stroj najmenej 15 minút chladnúť.

Prístroj nikdy nepoužívajte s chýbajúcou alebo poškodenou ochrannou mriežkou výfuku.



POZOR

Ak pri práčach na stroji nie je vytiahnutý konektor zapáľovacej sviečky, tak by motor mohol naštartovať a spôsobiť vám vážne zranenia.

Pred vykonávaním údržby alebo opráv motor vypnite, vytiahnite konektor zapáľovacej sviečky a kľúč zapáľovania, ak je k dispozícii, odstráňte. Konektor zapáľovacej sviečky nikdy nevyliaňujte pri bežiacom motore. Nebezpečenstvo: zásahu elektrickým prúdom!

V návode na obsluhu si pozrite príslušné pokyny k čisteniu a údržbe. Nedostatočná údržba vášho prístroja viedie k poruchám relevantným z hľadiska bezpečnosti.



VAROVANIE

Kontakt s rotujúcou nožovou lištom môže viesť k vážnym zraneniam rúk a nôh. Vymrštené predmety môžu spôsobiť vážne zranenia.

Motor vypnite a počkajte, kým sa rezný nástroj nezastaví:

- ak sa kosačka musí nadvhnuť alebo preklopiť, napr. kvôli jej preprave;
- pri jazde mimo trávnika na chodníkoch alebo cestách;
- ak prístroj zostane na krátku dobu bez dozoru;
- predtým, ako sa nastaví výška rezu;
- predtým, ako bude odstránený zberný vak na trávu;
- predtým, ako bude odstránená mulčovacia zátka;
- pred doplnením paliva. Doplňujte palivo len pri studenom motore!



POZOR

Kontakt s ostrými hranami nožovej lišty môže viesť k poraneniam.

Pri vykonávaní údržby a čistenia nosťe vždy ochranné rukavice.

5 POUŽIVANIE PODĽA URČENIA

- Prístroj je určený výhradne len na kosenie trávy a trávnatých plôch v rámci starostlivosti o záhradu a terén ("Použitie podľa určenia"). Akékoľvek používanie nad tento rámcem je v rozpore s určením; výrobca neručí za takto vzniknuté škody, riziko znáša výlučne používateľ. K používaniu podľa určenia patrí aj dodržiavanie podmienok súvisiacich s obsluhou, údržbou a opravou predpisanych výrobcom.
- Pri použítiu na verejných priestranstvách, parkoch, športoviskách, na uliciach a v polnohospodárskych a lesníckych podnikoch treba činnosti venovať osobitnú pozornosť.
- Kosačka sa nesmie používať na strihanie kríkov, živých plotov a krovín, na rezanie popínavých rastlín alebo vegetácie na strehách a v balkónových čerpníkoch, na vysávanie chodníkov a / alebo odťukovanie nečistôt z chodníkov.
- Je zakázané používať akékoľvek výrobcom neschválené doplnkové a nášľavné náradie. Pri použítiu takéhoto doplnkového a nášľavného náradia zaniká CE zhoda a záruka. Svojvoľné zmeny na tejto kosačke vylučujú zodpovednosť výrobcu za prípadné vzniknuté škody.

6 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE RUČNE VEDENÚ ROTOROVÚ KOSAČKU (BENZÍNOVÚ)

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  Pre vašu ochranu a kvôli zaisteniu funkčnosti si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Oboznámite sa s ovládacimi prvkami a so správnym používaním prístroja. Návod na obsluhu si uchovávajte pre prípad budúceho použitia.
- Myslite na to, že obsluha prístroja alebo používateľ zodpovedá za úrazy iných osôb alebo škody spôsobené na ich majetku.
- Tento návod na obsluhu patrí k prístroju a v prípade ďalšieho predaja musí byť odovzdaný kupujúcemu prístroja.
- Nikdy nedovoľte používať prístroj detom a osobám mladším ako 16 rokov ako aj iným osobám, ktoré nepoznajú návod na obsluhu. Miestne nariadenia môžu stanovať minimálny vek užívateľa.
- Vysvetlite každému, kto má pracovať s prístrojom, ako sa treba vyhnúť možným rizikovým momentom a nehodám. Tento prístroj smú používať, ošetrovať a opravovať iba tie osoby, ktoré sú s ním oboznámené a boli poučené o možných rizikách.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo nedostatočnými vedomosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ktorá im dáva pokyny potrebné na používanie prístroja. Táto osoba vykonávajúca dohľad musí dopredu rozhodnúť o tom, či je osoba s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami na túto činnosť vhodná.

 Nikdy nekoste vtedy, ak sú v blízkosti nejaké osoby, najmä deti alebo zvieratá.

- Prístroj bezpečne uskladnite! Nepoužívané prístroje by mali byť uskladnené v suchej, uzamknutej miestnosti bez prístupu detí.
- Bezpečnostné a ochranné zariadenia stroja sa nesmú zmanipulovať ani deaktivovať!

Prípravné opatrenia

- Počas kosenia treba stále nosiť pevnú obuv alebo bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Vyhýbajte sa nosieniu voľného odevu alebo oblečenia s visiacimi šnúrkami alebo pásmi.. Nekoste naboso alebo v sandáloch. Na ochranu očí noste bezpečnostné okuliare.
- Hlasné zvuky môžu viesť k poškodeniu sluchu. Noste ochranu sluchu.

 Pred kosením a počas neho kompletné skontrolujte terén, na ktorom má byť stroj použitý, a odstráňte z neho všetky kamene, konáre, drôty, hračky a iné cudzie predmety, ktoré môžu byť zachytené a odhodené do diaľky.

-  Ak na trávnik použijete automatická kosačka, treba dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny týkajúce sa pracovnej plochy automatická kosačky:
- pred prácami na týchto plochách (kosenie, vertikutácia, atď.) treba vždy skontrolovať priestor vymedzujúceho kábla.
 - ak sú v zemi uložené káble, musia sa skontrolovať, nesmie byť vidieť žiadne káble, pozor treba dávať najmä pri nabíjacej stanici.
 - ak sú vymedzujúce káble položené nad zemou, mali by prebiehať napnuté priamo nad podložím a nie voľne ležať v tráve. Káble musia byť dostačne zafixované pomocou vymedzovacích klincov, pozri návod na obsluhu.
 - vymedzovacie klince by nemali vyčnievať, v opačnom prípade treba klince zatlačiť.
 - pred kosením odstráňte zvyšky káblov ležiacich v okolí.

Za výšie popísaných pomerov vzniká riziko, že kábel bude vtiahnutý pracovným nástrojom a namotá sa naň, čo môže viesť k vážnym zraneniam.

- Previsnuté konáre a podobné prekážky môžu zraniť používateľa alebo byť prekážkou pri kosení. Pred kosením si treba všimnúť všetky možné prekážky, ako sú napr. previsnuté konáre a tieto odstrhnúť alebo odstrániť.

VAROVANIE

- Benzín je ľahko zápalný a vysoko výbušný.

- Požiar a výbuch môžu spôsobiť väzne zranenia a materiálne škody.
- Benzín uskladňujte len v schválenej nádobe a mimo dosahu detí.
- Nádobu neplňte vo vozidle, na ložnej ploche alebo prívese s plastovou výstelkou. Nádoby pred naplnením palivom neukladajte v blízkosti vozidla a vždy ich položte na zem.
- Nádrž plňte palivom iba vonku, keď je motor studený. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa počas plnenia nádrže benzínom je zakázané.
- Palivom poháňané prístroje, ktoré sú umiestnené na ložnej ploche alebo na prívese, neplňte palivom z čerpacieho stojanu, ale ich naplňte palivom pomocou prenosnej palivojovej nádrže.
- Benzín treba naplniť pred naštartovaním motora.
- Počas chodu motora alebo vtedy, keď je stroj horúci, sa nesmie otvárať uzáver benzínovej nádrže, ani dopĺňať benzín.
- Ak benzín pretiekol, tak sa nepokúšajte motor naštartovať. Namiesto toho treba zariadenie odstrániť z plochy kontaminovanej benzínom, vytiečené palivo treba poutierať. Zabráňte akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým nevyrchajú benzínové výparly.
- Z bezpečnostných dôvodov treba palivovú nádrž a palivový kanister starostlivo uzavrieť.
- V prípade poškodenia treba vymeniť benzínovú nádrž a uzáver nádrže.
- Pred použitím treba vždy vizuálne skontrolovať, či rezacie nože, upevňovacie skrutky a celá rezacia jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené. Aby sa zabránilo nevyváženosťi, tak treba opotrebované alebo poškodené nože a upevňovacie skrutky vymeniť.
- Stav pictogramov treba skontrolovať pred každým použitím prístroja. Opotrebované alebo poškodené pictogramy treba vymeniť.

Manipulácia

- Prístroj sa nesmie používať v prostredí ohrozenom výbuchom.
- Spalovací motor nesmie bežať v uzavretých priestoroch, v ktorých by sa mohli nahromadiť nebezpečné výfukové plyny. Nebezpečenstvo otravy.
- Ludia s kardiotimulátorom sa pri chode motora nesmú dotýkať žiadnych častí motoru, ktoré sú pod napätím.
- Pozor! Prístroj nenechávajte bežať pred nasávacími otvormi vetracích systémov.
- Nekoste pri zlom počasí, keď existuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Konektor zapalovacej sviečky nikdy nevyťahujte pri bežiacom motore. Nebezpečenstvo: zásahu elektrickým prúdom!
- Nepoužívajte slúchadlá na počúvanie rádia alebo hudby. Bezpečnosť pri údržbe a prevádzke si vyžaduje absolútну pozornosť.
- Koste len za denného sveta alebo pri dobrom osvetlení. Stroj presúvajte rýchlosťou chôdze.
- Rýchlosť kosačky prispôsobte osobe a terénu! Rýchlosť zvyšujte pomaly, kým nedosiahne správnu rýchlosť jazdy, prípadne pohon pojazdu vypnite.
- Budte obzvlášť opatrní vtedy, ak vám nepriehľadné rohy, kriky, stromy alebo iné prekážky môžu zhoršiť výhľad.
- Nesnažte sa dostať príliš blízko k okrajom jednotlivých úrovni terénu, priekopám a svahom. Stroj sa môže náhle prevrátiť, ak koleso prejde cez okraj zrázu alebo priekopy alebo ak sa okraj zrazu poddá.
- Dávajte si pozor pri kosení pod zariadeniami na hranie (napr. hojdačkami). Stroj sa môže dostať do nebezpečnej pozície. Hrozí riziko poranenia.
- Stroj neobsluhujte v prípade choroby, únavy alebo pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- Podľa možnosti sa vyhýbajte používaniu stroja na mokrej tráve. Hrozí riziko poranenia.
- Vždy dbajte na vhodný a bezpečný postoj na svahoch. Koste súkmo k svahu, nikdy nie smerom hore alebo dolu svahom. Budte obzvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy na svahu.

- Nekoste na nadmerne strmých svahoch! Kosenia na svahoch v zásade predstavuje nebezpečenstvo. Vaša kosačka je taká výkonná, že môže kosiť na svahoch až do 46% (uhol 25°). Z bezpečnostných dôvodov vám však dôrazne odporúčame, aby ste tento teoretičky výkonnostný potenciál nezneužívali. Vždy dbajte na bezpečný postoj. V podstate by sa ručne vedené kosačky nemali používať na svahoch so sklonom väčším ako 26% (uhol 15°). Hrozí tu strata stability.
 - Budte mimoriadne opatrný, keď stroj otáčate alebo pritáhujete k sebe.
 - Pri spätnom pohybe stroja vzniká riziko zakopnutia. Vyhnite sa spätnému pohybu. Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
 - Dodržiavajte bezpečný odstup daný dĺžkou vodiaceho držadla.
 - Aby sa zabránilo skľznutiu stroja pri nesení, držte stroj vždy za príslušné uchopovacie zariadenie (rukováte, kryt, konce držadla alebo priečne držadlo spodnej časti vodiaceho držadla). Nedotýkajte sa vyhadzovacej klapky!
 - Pred zdvihnutím alebo nesením kosačky si zistite jej hmotnosť (pozri technické údaje). Dvihanie ľahkých bremien môže viesť k zdravotným problémom.
 - Nikdy nedvihajte a nenoste stroj so zapnutým motorom.
 - Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými alebo chýbajúcimi bezpečnostnými a ochrannými zariadeniami.
- Chýbajúce alebo poškodené bezpečnostné a ochranné zariadenia ohrozenú vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb.

Bezpečnostnými zariadeniami sú (pozri kapitolu Popis komponentov):



- Bezpečnostné spíname držadlo zastavenia motora (1) Kosačka na trávu je vybavená zariadením na zastavenie motoru. Počas prevádzky a v prípade nebezpečnej situácie sa pustením držadla zastavenia motora vypne spaľovací motor. Spaľovací motor a nož sa musia v rámci 3 sekúnd úplne zastaviť. Držadlo musí po jeho pustení v každom prípade preskočiť naspäť do polohy zobrazenej na obrázku „Popis komponentov“.

Ak tomu tak nie je, je nutná okamžitá kontrola kosačky v autorizovanom servise..

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak je doba dobetu noža dlhšia, prístroj už viac nepoužívajte a zaneste ho do autorizovaného servisu.

Meranie doby dobetu

Po naštartovaní spaľovacieho motora sa nož otáča, pričom je počutelný zvuk vzduchu.

Doba dobetu zodpovedá dĺžke trvania zvuku vzduchu po vypnutí spaľovacieho motoru a možno ju zmerať stopkami.

Funkcia bezpečnostného spínameho držadla nesmie byť v žiadnom prípade vyradená z prevádzky.

Treba dbať na správnu funklosť bezpečnostného spínameho držadla. Ak to nie je tak, treba ho nechať opraviť prostredníctvom autorizovaného odborného servisu.

Ochrannými zariadeniami sú (pozri kapitolu Popis komponentov):



- Kryt, zberný vak na trávu, vyhadzovacia klapka (13), ochrana proti nárazu Tieto ochranné zariadenia chránia pred poraneniami spôsobenými odmrštenými predmetmi. Stroj sa nesmie prevádzkovať s poškodeným krytom alebo bez riadne upevneného zberného vaku na trávu alebo bez ochrany proti nárazu alebo bez priliehajúcej vyhadzovacej klapky.



- Kryt Toto ochranné zariadenie chráni pred poraneniami spôsobenými kontaktom s rotujúcim nožovou lištoou. Stroj sa nesmie prevádzkovať s poškodeným krytom. Dávajte si pozor na to, aby sa vaše ruky a nohy nedostali pod kryt.

- Kryty remeňového pohonu (11), kryty motora (5) Tieto ochranné zariadenia chránia pred poraneniami spôsobenými pohyblivými dielmi. Stroj nesmie byť prevádzkovaný s poškodenými alebo nesprávne upevnenými krytmi.



- Ochranná mriežka výfuku (7) Motor / výfuk je veľmi horúci. Ochranná mriežka chráni pred popáleninami. Stroj nepoužívajte bez ochranej mriežky výfuku.

Ochranné zariadenia sa nesmú zmeniť.

- Nemeřte základné nastavenie motora, ani motor nepretáčajte.
- Počas štartovania pohon pojazdu, ak je tento k dispozícii, nezapínajte.



Pri uvedení stroja do prevádzky treba dbať na to, aby boli nohy v bezpečnej vzdialnosti od rezného nástroja.



Pri štartovaní alebo rozbehu motora, sa prístroj nesmie postaviť na hranu, ale ak je to potrebné, tak stlačením vodiaceho držadla nadol ho umiestnite tak šikmo, aby rezný nástroj smeroval preč od používateľa, ale len do tej miery, ak je to nevyhnutné potrebné. Kým prístroj nestojí znova na zemi, musia byť obe ruky na hornej časti držadla.

Neštartujte motor, ak sa pred kosačkou nachádzajú osoby alebo zvieratá. V prípade prístrojov s bočným vyhadzovaním neštartuje motor, ak sú pred vyhadzovacím kanálom alebo v zóne vyhadzovania iné osoby alebo zvieratá.



Ruky alebo nohy nikdy nedávajte do blízkosti rotujúcich častí. Dávajte si pozor na to, aby sa vaše ruky a nohy nedostali pod kryt. Pri strojoch s bočným vyhadzovaním sa nikdy nepriblížujte k vyhadzovaciemu otvoru.



Motor zastavte uvoľnením držadla na zastavenie motora, vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky, ubezpečte sa, že všetky pohyblivé diely sa úplne zastavili a kľúč zapaľovania, ak je k dispozícii, je vytiahnutý:

- keď odchádzate od prístroja;
- skôr ako budete prístroj kontrolovať, čistiť alebo na ňom realizovať nejaké práce;
- skôr ako uvoľníte zablokovania alebo odstráňte upchávania vo vyhadzovacom kanáli;
- keď ste vertikutátorom narazili na cudzie telo;
- keď prístroj začne neobvykle vibrovať.

- Ak ste narazili na cudzie telo a pri zablokovani stroja, napr. pri nabehnutí na prekážku, sa stroj musí nechať skontrolovať prostredníctvom autorizovaného servisu, či neboli časti prístroja poškodené alebo zdeformované. Aj eventuálne nevyhnutné opravy sa musia nechať zrealizovať prostredníctvom autorizovaného servisu.

- Ak stroj začne nezvyčajne silne vibrovať alebo vydávať neobvyklé zvuky, tak je nevyhnutná okamžitá kontrola prostredníctvom autorizovaného servisu. Vysoké vibrácie pôsobiaci na ruky môžu viesť k poškodeniu vášho zdravia. Pri výskytu silných vibrácií sa okamžite obráťte na autorizovaný servis.

VAROVANIE

Hladiny hluku a vibrácií uvedené v tomto návode na obsluhu sú maximálne limity pre používanie stroja.

Použíte nevyváženého rezného prvku, neprimeraná rýchlosť pohybu, alebo absencia údržby majú významný vplyv na emisie hluku a vibrácií. V dôsledku toho je nevyhnutné prijať preventívne opatrenia na odstránenie prípadnej škody kvôli vysokým hladinám hluku a ľahkostí v dôsledku vibrácií.

Obsluhujte stroj odborne, používajte ochranu sluchu a robte si prestávky počas práce.

Práce týkajúce sa údržby, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu, treba dodržiavať a prístroj nechať pravidelne kontrolovať v autorizovanom servise.



Motor zastavte uvoľnením držadla na zastavenie motora, ubezpečte sa, že všetky pohyblivé diely sa úplne zastavili a kľúč zapaľovania, ak je k dispozícii, je vytiahnutý:

- ak musíte kosačku zdvihnúť alebo preklopíť, napr. kvôli preprave;
- ak musíte kosačku odviesť na plochu, ktorá sa má kosiť, a potom ju prepraviť z nej späť;
- pri jazde mimo trávniku;
- ak prístroj na krátku dobu opustíte;
- ak by ste chceli prestaviť výšku rezu;
- pred zložením zberného vaku na trávu;
- pred odstránením mulčovacej zátky;
- pred dotankovaním. Doplňujte palivo len pri studenom motore!

- Ak je motor vybavený uzavieracím kohútrom na prívode benzínu, musí sa tento po kosení zatvoriť.

Údržba a uskladnenie

- Nedostatočná údržba vášho prístroja viedie k poruchám relevantným z hľadiska bezpečnosti.
- Postarajte sa o to, aby boli všetky skrutkové spoje pevne dotiahnuté a zariadenie bolo v bezpečnom prevádzkovom stave.



Otvorenie vyhadzovacej klapky a zloženie zberného vaku na trávu alebo odstránenie mulčovacej zátoky sa smie zrealizovať len pri vypnutom motore.



Stroj nikdy neuschovávajte s benzínom v nádrži vo vnútri budovy, v ktorej prípadné benzínové výparы môžu prísť do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami, alebo sa môžu vznieť.



Výfuk a motor dosahujú počas prevádzky veľmi vysoké teploty.
Pred vykonaním údržby alebo čistením stroja treba nechať stroj najmenej 15 minút chladnúť.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, udržujte motor, tlmič (výfuk) a palivovú nádrž bez trávy, lŕstia alebo vytiekajúceho oleja (maziva).
- Pri uložení kosačky na bok treba dávať pozor na to, aby z nej nevytekal ani olej, ani benzín. Nebezpečenstvo požiaru!
- Pred uložením stroja v uzavretých priestoroch nechajte motor vychladnúť.
- Stroj neuskladňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov ohňa, ako sú napr. zariadenia na ohrevanie vody alebo kúrenie.



Pred každým kosením kontrolujte opotrebovanie zariadenia na zachytávanie trávy alebo stratu jeho funkčnosti.



Pred každým kosením skontrolujte stav a pevné uloženie noža.
Upevňovacia skrutka noža musí byť vždy dotiahnutá prostredníctvom autorizovaného servisu. Ak by skrutka na upevnenie noža bola príliš pevne alebo volne utiahnutá, mohla by sa poškodiť nožová spojka a nožová lišta alebo by sa mohli uvoľniť, čo môže viesť k väzonym zraneniam.
Opotrebovaný alebo poškodený nož musí byť okamžite vymenéný.

Výmenu, prebrúsenie a vyváženie noža musí vykonať autorizovaný servis. Nesprávne zmontovanou nožovou spojkou sa môže nožová lišta uvoľniť, čo môže viesť k väzonym zraneniam.

Neodborne nabrusený a nevyvážený nož môže spôsobiť silné vibrácie a poškodiť kosačku.

- Dbajte na pevné upevnenie konektora zapaľovacej sviečky! Je nebezpečné sa ho dotýkať vtedy, ak konektor sviečky nie je správne nainštalovaný.
- Opotrebované alebo poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte.



Pri vykonávaní údržby a čistenia treba vždy nosiť ochranné rukavice.



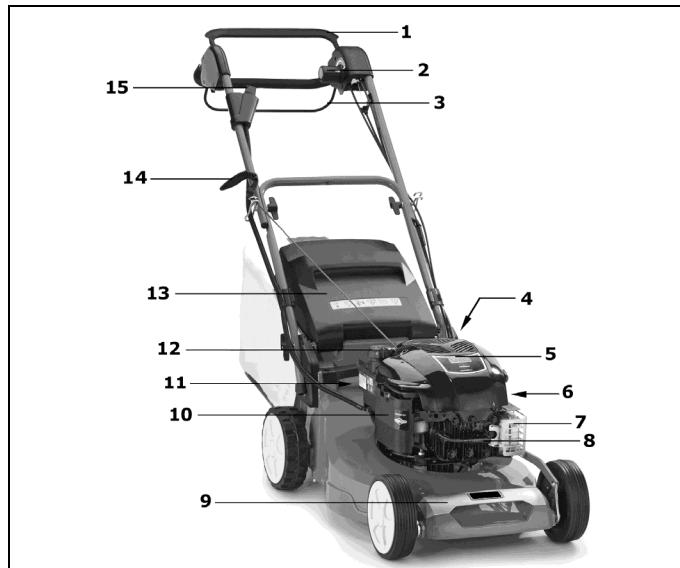
Údržbu a čistenie treba vykonávať na rovných plochách len pri vypnutom motore a vytiahnutom konektore zapaľovacej sviečky. Pravidelná údržba je nevyhnutná pre bezpečnosť a zachovanie výkonnosti stroja.

- Konektor zapaľovacej sviečky nikdy nevyťahujte pri bežacom motore!
Nebezpečenstvo: zásahu elektrickým prúdom!
- Ak treba vyprázdníť nádrž, je treba to urobiť vonku a pri studenom motore. Dbajte na to, aby sa nevylialo žiadne palivo.

Z dôvodov poskytnutia záruky / ručenia a z bezpečnostných dôvodov sa smú používať len originálne náhradné diely.

Nerovnako hodnotné náhradné diely môžu spôsobiť poškodenie stroja a ohrozit vašu bezpečnosť.

7 POPIS KOMPONENTOV



- Bezpečnostný spinací strmeň zastavenia motoru
- Variabilné ovládanie (závislé od modelu)
- Spinací strmeň pohonu (závislé od modelu)
- Hrdlo na plnenie oleja s meracou tyčou oleja
- Kryt motoru
- Prestavanie výšky rezu
- Ochranná mriežka výfuku
- Zapaľovacia sviečka
- Držadlo
- Vzduchový filter
- Kryty remeňového pohonu
- Uzáver palivovej nádrže
- Vyhadzovacia klapka
- Úchyt štartovacieho lanka
- Startovací kľúč (závislé od modelu)
- Štartovací kľúč (závislé od modelu)

8 PRÍPRAVNÉ PRÁCE

V balení sa nachádzajú nasledujúce diely potrebné k montáži kosačky:

- kosačka s namontovaným vodiacim držadlom
- textilná časť vaku, rám zberného vaku na trávu
- vrecko s náradím s nasledujúcim obsahom:
 - návod na obsluhu s vyhlásením o zhode
 - záručné podmienky (v závislosti od modelu)
 - rôzne upevňovacie súčiastky.

Ak by predsa len nejaký diel chýbal, tak sa spojte s vaším miestnym predajcom.

POZOR

Pred montážou držadla a držiaka štartovacieho lanka vždy najskôr vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky! Po úspešnej montáži a najneskôr pred spustením motora konektor zapaľovacej sviečky opäť zatiačte!

Vodiace držadlo postavte (obr. A1 + E1 + B1)

- Sklopené vodiace držadlo v tvaru Z vytiahnite nahor od seba **A1**.
- Ked' je horná a spodná časť vodiaceho držadla v jednej rovine, ručne pritiahnite krídlové matice **E1**.
- Konce spodnej časti vodiaceho držadla tlačte tak ďaleko od seba, aby aretačné kolíky smerujúce dovnútra na oboch stranach zapadli do príslušných otvorov **B1**. Dajú sa nastaviť tri rôzne výšky držadla.
- Obojstranné krídlové matice ručne dotiahnite **B1**.
- Káblový zväzok (elektrický start) a bovdenové lanku vložte do káblových vedení. Zabráňte tým prívretu káblového zväzku a bovdenových laničiek pri preklapení vodiaceho držadla **E1**.

POZOR

Pri zaktivovaní prestavenia výšky držadla môže pri uvoľnení krídlových matíc B1 slúžiacich na upevnenie spodnej časti držadla k telesu (uvoľnite ich len tak, aby sa držadlo dalo voľne pohybovať) a odblokovaní ozubených plastových dielov z otvorov na teleso kosačky dôjsť k neúmyselnému prevráteniu držadla. Okrem toho môžu medzi spodnou časťou držadla a telesom vzniknúť miesta pomliaždenia. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Montáž štartéra na držadle (obr. L1)

- Držiak štartovacieho lanka (1) vyberte z vrecka s náradím.
 - Maticu vystrukturkujte do takej miery, aby bolo možné obe polovice nasunúť cez držadlo.
 - Na hornej časti držadla sa nachádza nálepka (2) na umiestnenie držiaka štartovacieho lanka (2).
- POZOR**
Z bezpečnostných dôvodov sa držiak štartovacieho lanka smie montovať iba na určené miesto.
- Spínacie držadlo zastavenia motora (3) zatlačte na horný diel držadla (4) a pridržte ho tam, vytiahnite štartovacie lanko (5) a zavedte ho do držiaka štartovacieho lanka.
 - Obe polovice spojte dokopy (6) a maticu opäť pevne utiahnite. Tak zabráňite opäťovnému vyskočeniu štartovacieho lanka.
Držiak štartovacieho lanka treba namontovať/nasmerovať tak, aby bolo štartovacie lanko voľné a neutieralo sa o ziadne iné diely.

Zberný vak na trávu zaveste na kosačku (obr. R1 + S1)

- Rám zberného vaku na trávu s úchytom nasadte spredu na textilnú časť vaku. Horné švy na textilnej časti vaku vyrovnejte na úchyte.
- Pridžiavacie profily na ráme zberného vaku na trávu pritlačte **R1**.
- Vyhadzovaciu klapku kosačky otvorte smerom nahor
- Zberný vak na trávu nadvhivrite pomocou úchytu na nosenie, násyp (1) **R1** na otvore zberného vaku nasadte na vyhadzovací otvor a zberný vak na trávu zaveste pomocou dvoch bočných háčikov na hornú časť krytu kosačky **S1**.
- Vyhadzovaciu klapku na zbernom vaku na trávu sklopte.

Nastavenie výšky kosenia (obr. I)

Bezpečnostné upozornenie!
Vysvetlenie symbolov si pozrite v tabuľke na str. 3

Vami želaná výška kosenia sa nastavuje prestavovacou pákou (1) ovládanou jednou rukou. Nastavovacia páka sa nachádza na ľavej strane kosačky.

- Páku vytiahnite z aretačnej polohy a po bočnom presunutí do požadovanej polohy ju znova nechajte zapadnúť.
- Značka vľavo na teleso ukazuje nastavenú výšku rezu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Kosenie na najnižšej výške by sa malo realizovať len na rovných a plochých trávnikoch!

Rešpektujte, že spodné nastavenia výšky kosenia sa dajú použiť len za optimálnych podmienok. Ak si zvolíte výšku kosenia, ktorá je príliš nízka, môže dôjsť k poškodeniu trávneho koberca a dokonca za daných okolnosti aj k jeho zničeniu.

Okrem výšky kosenia ovplyvňuje strih a výsledok zachytávania pokosenej trávy aj rýchlosť jazdy kosačky. Nastavenie výšky kosenia a rýchlosť jazdy treba prispôsobiť výške trávy, ktorá má byť kosená, prípadne nezapnúť pohon pojazdu.

**Montáž nabíjej batérie štartéra (len pri elektrickom štarte)
(obr. V1 + U1)**

- Za motorom najprv odstráňte dve skrutky (1), ktorými je upevnený držiak batérie **V1**.
- Kryt batérie (2) a krídlové skrutky (3) vyberte z vrecúška na náradie.
- Kryt batérie (2) založte na batériu, spolu otočte o 90° dopredu a zasuňte za motor **V1**. Otočte ho späť a založte na držiak batérie, dbajte pritom na to, aby prípojný kábel ukazoval dolava, smerom od vyhadzovacieho kanála.
- Obe skrutky (1) prestrečte cez kryt batérie (2) a zoskrutkujte s držiakom batérie.
- Zväzok kálov preložte okolo batérie, medzi batériu a vyhadzovací kanál, resp. medzi batériu a motor **U1**.
- Zástrčku batérie spojte pred kosením s príslušným konektorm zväzku kálov **U1**. Nabíjanie batérie pozri časť „Nabíjanie batérie štartéra“.

9 PRED PRVÝM UVEDENÍM STROJA DO PREVÁDZKY**Bezpečnostné upozornenie!**

Vysvetlenie symbolov si pozrite v tabuľke na str. 3

Skontrolujte všetky skrutkové spoje a konektor zapáľovacej sviečky, či sú pevne osadené. V prípade potreby skrutky dotiahnite! Treba skontrolovať najmä upevnenie nožovej lišty (pozri kapitolu „Údržba nožovej lišty“).

Upevňovacia skrutka noža musí byť vždy dotiahnutá prostredníctvom autorizovaného servisu. Ak by skrutka na upevnenie noža bola príliš pevne alebo voľne utiahnutá, mohla by sa poškodiť nožová spojka a nožová lišta alebo by sa mohli uvoľniť, čo môže viesť k vážnym zraneniam.

Kosačka na trávu je vybavená zariadením na zastavenie motora.

Pred prvým uvedením do prevádzky skontrolujte, či bezpečnostné spínacie držadlo na zastavenie motora funguje bezchybne. Po pustení spínacieho držadla sa motor a nožová lišta musia zastaviť do troch sekúnd.

Držadlo musí po jeho pustení v každom prípade preskočiť naspäť do polohy zobrazenej na obrázku „Popis komponentov“.

Ak tomu tak nie je, je nutná okamžitá kontrola kosačky v autorizovanom servise.

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak je doba dobehú noža dlhšia, prístroj už viac nepoužívajte a zaneste ho do autorizovaného servisu.

Meranie doby dobehú

Po naštartovaní spaľovacieho motora sa nôž otáča, pričom je počuťelný zvuk vzduchu. Doba dobehú zodpovedá dĺžke trvania zvuku vzduchu po vypnutí spaľovacieho motora a možno ju zmerať stopkami.

Bezpečnostné a ochranné zariadenia stroja sa nesmú zmanipulovať ani deaktivovať!

Dávajte pozor na to, aby boli všetky ochranné zariadenia správne nainštalované a neboli poškodené!

Nabíjanie batérie štartéra (iba pri elektrickom štarte)

- V prípade batérie štartéra ide o bezúdržbovú suchú batériu
- Pred prvým uvedením do prevádzky by sa mala cca 24 hodín nabíjať originálou nabíjačkou.
- Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu predchádzaniu škôd na batérii sa batéria smie nabíjať len vnútri budovy a v suchých priestoroch, mimo priameho pôsobenia slnka.
- Aby sa zabránilo zbytočnej spotrebe elektrického prúdu, po nabítí vytiahnite zástrčku z nabíjačky a batériu od nabíjačky odpojte.
- Zabráňte tomu, aby vybité batérie zostali dlhší čas nenabité.
- Aby batéria zostala vždy pripravená na použitie, odporúčame nechať batériu nabíjať cca 24 hodín pred každou sezónou kosenia a po nej alebo po dlhšej prestávke. Vyhnete sa hlbkovému vybitiu, pretože tak môže dôjsť k poruche batérie.
- Aby ste zabránili nepovolanému používaniu kosačky predovšetkym zo strany detí, mali by ste vytiahnuť kľúč zo zapalovania a vedenie batérie k štartovaciemu motoru prerušíť tak, že vytiahnete zástrčku batérie z príslušného konektora zväzku kálov vždy týtedy, keď kosačku do najbližšieho kosenia odstavíte. Mali by ste tak urobiť minimálne pred uskladnením kosačky na zimu.
- Batériu skladujte v suchom, chladnom a nemrznúcom priestore.

UPOZORNENIE

Batériu možno nabíjať v namontovanom alebo aj vymontovanom stave.

Nabíjačka (obr. R4)

Nabíjačka pozostáva z dvoj časti a pred prvým použitím sa tieto musia spojiť.

Zástrčku (1) typickú pre danú krajinu zasuňte do nabíjačky (2) a posuňte dopredu, až kym nezaklapne.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Dodanú nabíjačku používajte len na batériu, ktorá je určená pre kosačku. Takisto sa nepokúsajte nabíjať svoju kosačku inou nabíjačkou. Mohli by ste ohroziť seba alebo poškodiť svoj prístroj.

Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu predchádzaniu škôd na nabíjačke sa nabíjačka môže používať len vnútri budovy a v suchých priestoroch. Batériu nenabíjajte na priamom slnku.

Zodráté alebo zalomené pripojné káble na konektore nabíjačky môžu viesť k preťaženiu kábla. Nabíjačky s poškodeným káblom sa musia vymeniť.

Nabíjanie v zmontovanom stave (obr. X1)

- Kábel batérie vytiahnite zo zväzku kálov.
- Kábel batérie spojte s originálou nabíjačkou a nabíjačku zasuňte do zásuvky s 230 V.

Nabijanie batérie vo vymontovanom stave (obr. W1)

Vymontovanie batérie

- Na vymontovanie batérie vytiahnite kábel batérie zo zväzku káblov, odstráňte krídlové skrutky.
- Batériu s krytom batérie otočte o 90° dopredu a vyberte smerom nahor.
- Kábel batérie spojte s originálou nabíjačkou a nabíjačku zasuňte do zásuvky s 230 V.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Nabíjačku nikdy nepripájajte k zástrčkovým spojeniam káblového zväzku, pretože by sa na nabíjačke mohla vyskytnúť porucha.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Počas nabíjania svieti na nabíjačke červená kontrolná žiarovka, ktorá po ukončení nabíjania zhasne.

- Po nabití batériu znova pripevnite na držiak batérie (ak ste predtým batériu na nabíjanie odmontovali). Kábel batérie pred kosením znova spojte so zväzkom káblov.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak sa pre mechanické poškodenie alebo z dôvodu prestarnutia musí batéria vymeniť, odovzdajte ju ako špeciálny odpad na verejné zberné miesta obce alebo do špecializovanej dielne za účelom náležitého zneškodnenia.

Plnenie oleja (obr. Y1)



Bezpečnostné upozornenie!

Vysvetlenie symbolov si pozrite v tabuľke na str. 3

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Vyvarujte sa poškodeniam! Motor je dodávaný bez oleja. Pred prvým spustením musí byť naplnený olejom.

Pred prvým naštartovaním naplňte motorový olej (množstvo a kvalitu si pozrite v technických údajoch) pomocou lievika po odstránení meracej tyče oleja do tohto otvoru.

- Kosačku zaparkujte na rovnom povrchu.
- Olej nalievajte pomaly cez plniaci hrdlo. Nereplňte ho.
- Skontrolujte hladinu oleja
Vyberte meraciu tyč oleja. Meraciu tyč oleja utrite čistou handričkou, zasuňte ju znova a priskrutkujte ju. Potom meraciu tyč oleja znova vytiahnite a skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkami "ADD" a "FULL". Prípadne olej doplňte. Hladina oleja však nesmie byť vyššia, ako je značka FULL. Meraciu tyč oleja vložte dnu a uzáver pevne zatiahnite.
- Po prvom naplnení odstráňte štitok "NO OIL" (BEZ OLEJA) v hornej časti motora.

Dopĺňanie paliva



Bezpečnostné upozornenie!

Vysvetlenie symbolov si pozrite v tabuľke na str. 3

- Na plnenie palivovej nádrže používajte iba čerstvá a čisté bezolovnaté bežné palivo. Palivo s obsahom etanolu až do 10 % je prijateľné.
- Odskrutkujte kryt palivovej nádrže.
- Palivo nalejte pomocou lievika max. po spodný okraj plniaceho hrudla.
- Nasadte kryt palivovej nádrže a pevne ho priskrutkujte.

10 NAŠTARTOVAŤ MOTOR



Bezpečnostné upozornenie!

Vysvetlenie symbolov si pozrite v tabuľke na str. 3

Motor štartujte len z pozície za kosačkou.

Kosačku postavte v každom prípade na rovnú plochu, ktorá nie je porastená vysokou trávou (vysoká tráva bráni rozbehnutiu nožovej lišty a stáže naštartovanie kosačky). Pri štartovaní alebo spúštaní motora, sa stroj nesmie postaviť na hranu, ale ak je to potrebné, tak stlačením vodiaceho držadla nadol ho umiestnite tak šikmo, aby rezny nástroj smeroval preč od používateľa, ale len do tej miery, ak je to nevyhnutné potrebné. Skôr ako bude prístroj znova stať na zemi, musia byť obe ruky na hornej časti držadla.

POZOR

Úchyt štartovacieho lanka počas štartovania držte pevne. V opačnom prípade by držadlo mohlo z ruky vykísnuť. Nebezpečenstvo poranenia!

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Motor beží len vtedy, keď je bezpečnostné spinacie držadlo na hornej časti držadla stlačené. V okamihu, keď sa uvoľní spinacie držadlo, vráti sa silou pružiny do svojej východiskej polohy, motorová brzda nadobudne účinnosť a počas troch sekúnd sa zastaví motor a nožová lišta.

Manuálne štartovanie bez elektrického štartu (obr. D + E)

- Stlačte bezpečnostný spínací strmeň (1) na hornej časti držadla (2) a pevne ho pridržte **D**.
- Štartovacie lanko (3) pomaly tiahajte, kým nepocítíte odpor, potom ho rýchlo vytiahnite **E**. Motor sa rozbehne, lanko pomaly zasuňte späť.

Motor beží automaticky pri optimálnych max. otáčkach, ktoré sú potrebné pre čistý rez (počet otáčok motora = počet otáčok nožov).

Modely s elektrickým štartom (obr. D + P4 + E)

- Stlačte bezpečnostný spínací strmeň (1) na hornej časti držadla (2) a pevne ho pridržte **D**.
- Zapaľovací klúčik (4) otáčajte doprava až na doraz, kým motor nenaskočí **P4**.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Aby ste zaručili dlhú životnosť batérie a štartéra, nemalo by štartovanie trvať dlhšie ako 5 sekúnd.

Motor beží automaticky pri optimálnych max. otáčkach, ktoré sú potrebné pre čistý rez (počet otáčok motora = počet otáčok nožov).

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ako je elektrický štartér defektný, možno motor naštartovať aj manuálne.

- Stlačte bezpečnostný spínací strmeň (1) na hornej časti držadla (2) a pevne ho pridržte **D**.
- Štartovacie lanko (3) pomaly tiahajte, kým nepocítíte odpor, potom ho rýchlo vytiahnite **E**. Motor sa rozbehne, lanko pomaly zasuňte späť.

11 ODSTAVENIE MOTORA (obr. F + P4)

- Bezpečnostný spínací strmeň (1) pustite **F**.
- Vytiahnite klúčik (4) zo zapaľovania (len pri elektrickom štarte) **P4**.

12 ZASTAVENIE V PRÍPADE NÚDZE

Bezpečnostné spinacie držadlo a spinacie držadlo pojazdu pustite.

- Kosačka sa zastaví.
- Nôž sa zastaví.
- Motor sa vypne.

POZOR

Pred každým kosením skontrolujte, či bezpečnostné spinacie držadlo pre motorovú brzdu a spinacie držadlo pojazdu správne fungujú:

- keď sa bezpečnostné spinacie držadlo pustí, motor a nožová lišta sa musia zastaviť do troch sekúnd.
- keď sa pustí spinacie držadlo pojazdu, stroj sa musí okamžite zastaviť.

V opačnom prípade vyhľadajte najbližší autorizovaný servis.

13 POHON POJAZDU

Obsluha pohonu zadných kolies (len pri zapínamej jazde pohone) (obr. G)

Pohon zadných kolies sa zapína a vypína cez spínací strmeň pohonu (1) na hornom vodiacom držadle (2) pri bežiacom motore:

- Spinací strmeň pohonu zatiahnite a podržte = kosačka sa pohybuje.
- Spinací strmeň pohonu pustite = kosačka zostane stáť (0 pozícia).

Spinací strmeň pohonu musí byť vždy pevne pritiahnuté k hornému držadlu. Neodborná manipulácia vedie k opotrebovaniu hnacieho mechanizmu. Vyšší odpor strmeňa na začiatku je želaný, aby sa stažila nesprávna obsluha.

UPOZORNENIE

Zadné kolesá cvakajú, keď je kosačka tlačená dopredu.

Nastavenie rýchlosťi (len pri pohone VARIO) (obr. H)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Nastavenie rýchlosťi sa smie vykonať len pri bežacom motore, aby sa zamedzilo poškodeniam!

Rýchlosť sa dá nastaviť pomocou otočného rukoväti umiestnenej vľavo.

- Kvôli nastaveniu rýchlosťi kosačky otáčajte rukoväťou v oboch smeroch, a tak si nastavíte požadovanú rýchlosť. Šípka na otočnej rukoväti udáva rýchlosť jazdy kosačky.
- Pozícia "zajac" = rýchlo (max. rýchlosť).
- Pozícia „korytnačka“ = pomaly (min. rýchlosť).

UPOZORNENIE

Kosenie s príliš vysokou rýchlosťou vedie k zlému strihu a výsledku zachytávania pokosenej trávy. Rýchlosť treba vždy prispôsobiť okolnostiam. Pri dlhších trávnatých úsekoch by sa mala zvoliť pomalšia rýchlosť jazdy kosačky.

14 ZARIADENIE NA ZBERANIE TRÁVY



Bezpečnostné upozornenie!
Vysvetlenie symbolov si pozrite v tabuľke na str. 3

Prevádzka so zberným vakom na trávu

Pri kosení dávajte pozor na to, aby sa zberný vak na trávu včas vyprázdnil. Turbo signál na zbernom vaku na trávu vám ukáže správny čas na jeho vyprázdenie.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby sa pri manipulácii so zberným vakom na trávu násyp (1) R1 neohol.

Turbo signál (indikátor plného stavu zberného vaku na trávu) (obr. J + K)

Na hornej časti zberného vaku na trávu je umiestnený indikátor, ktorý zobrazuje, či je zberný vak na trávu prázdny alebo plný:

- Pri prázdom zbernom vaku na trávu a počas kosenia sa Turbo signál nafukne a **J**.
- Ak je zberný vak na trávu naplnený, tak sa Turbo signál splasne, potom treba kosenie okamžite zastaviť a zberný vak na trávu vyprázdní **K**.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pri silnom znečistení tkaniny zberného vaku na trávu sa Turbo signál nenaďvukne - tkaninu by ste mali okamžite vyčistiť. Iba s priedušným zberným vaku na trávu môžete dosiahnuť bezchybné zachytenie trávy.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Zberný vak na trávu nečistite horúcou vodou!!

Vyprázdníť zberný vak na trávu (obr. L)

- Odstavte motor.
- Vyhadzovaciu klapku nadvhnite.
- Pomocou úchytu na nosenie zveste naplnený zberný vak z kosačky - vyhadzovacia klapka sa automaticky zavrie.
- Zberný vak držiac za úchyt a priehlbinu na spodnej strane určenú na pridržanie vaku dôkladne vyprázdnite.

Prevádzka bez zberného vaku na trávu

VAROVANIE

Pri prevádzke bez zberného vaku na trávu musí byť vyhadzovacia klapka na krytie kosačky stále zatvorená (sklopená).

15 KOSENIE



Bezpečnostné upozornenie!

Vysvetlenie symbolov si pozrite v tabuľke na str. 3

Kosenie na svahoch

POZOR

Kosačka sa smie používať na svahoch so sklonom maximálne 46% (uhol 25°).

Vyšší sklon šikmej polohy môže viesť k poškodeniu motoru.

Z bezpečnostných dôvodov vám však dôrazne odporúčame, aby ste tento teoretický výkonnostný potenciál nezneužívali. Vždy dbajte na váš bezpečný postoj. V podstate by sa ručne vedené kosačky nemali používať na svahoch so sklonom väčším ako 26% (uhol 15°). Hrozí tu strata stability!

Kontrola hladiny oleja

Pred každým kosením skontrolujte hladinu oleja **Y1**. Nikdy motor neprevádzkujte s príliš malým alebo príliš veľkým množstvom oleja. To môže mať za následok nenapravitelné škody.

Kontrola prevádzkovej bezpečnosti

Kosačka na trávu je vybavená zariadením na zastavenie motoru.

Pred každým kosením skontrolujte, či bezpečnostný spínací strmeň na zastavenie motora funguje bezchybne. Po pustení spínacieho strmeňa sa motor a nožová lišta musia zastaviť do troch sekúnd.

Strmeň musí po jeho pustení v každom prípade preskočiť naspať do polohy zobrazenej na obrázku „Popis komponentov“.

Ak tomu tak nie je, je nutná okamžitá kontrola prístroja v autorizovanom servise.

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak je doba dobehu noža dlhšia, prístroj už viac nepoužívajte a zaneste ho do autorizovaného servisu.

Meranie doby dobehu

Po naštartovaní spaľovacieho motoru sa nož otáča, pričom je počutelný zvuk vzdachu. Doba dobehu zodpovedá dĺžke trvania zvuku vzdachu po vypnutí spaľovacieho motora a možno ju zmerať stopkami.

Bezpečnostné a ochranné zariadenia stroja sa nesmú zmanipulovať ani deaktivovať!

Pred každým kosením treba skontrolovať aj bezchybné fungovanie spínacieho držadla pojazdu. Keď sa spínacie držadlo pojazdu pustí, tak sa stroj musí okamžite zastaviť. Ak tomu tak nie je, je nutná okamžitá kontrola prístroja v autorizovanom servise.

Dávajte pozor na to, aby boli všetky ochranné zariadenia správne nainštalované a neboli poškodené!

Na zabranenie nebezpečenstva skontrolujte pred každým kosením stav a pevné uloženie noža. Upevňovacia skrutka noža musí byť vždy dotiahnutá prostredníctvom autorizovaného servisu. Ak by skrutka na upevnenie noža bola príliš pevné alebo voľne utiahnutá, mohla by sa poškodiť nožová spojka a nožová lišta alebo by sa mohli uvoľniť, čo môže viesť k vážnym zraneniam. Opotrebovaný alebo poškodený nož sa musí bezpodmienečne vymeniť. (Pozri k tomu kapitolu „Údržba nožovej lišty“).

Po uplynutí každých 10 prevádzkových hodín skontrolujte ventilátor, nožovú spojku a kryt ventilátora, či sú sú opotrebené a sú upevnené. Okrem toho skontrolujte skrutky a matice prístroja, či sú upevnené, prípadne ich dotiahnite!

Dbajte na pevné osadenie konektora zapaľovacej sviečky! Je nebezpečné sa ho dotýkať vtedy, ak konektor sviečky nie je správne nainštalovaný. Konektor zapaľovacej sviečky nikdy nevyláhuje pri bežacom motore! Nebezpečenstvo: zásah elektrickým prúdom.

Pri zablokovani kosačky, napr. nabehnutím na prekážku, nechajte kosačku skontrolovať v autorizovanom servise, či nie sú časti kosačky poškodené alebo zdeformované. Aj eventuálne nevyhnutné opravy sa musia nechať zrealizovať prostredníctvom autorizovaného servisu.

Ak prístroj začne nezvyčajne silne vibrovať alebo vydávať neobvyklé zvuky, tak je nevyhnutná okamžitá kontrola prostredníctvom autorizovaného servisu.

Časové obmedzenia

Obdobie vhodné pre použitie kosačky môže závisieť od konkrétnej oblasti. Pred použitím Vašej kosačky konzultujte túto možnosť s príslušnými organizáciami.

Tipy na starostlivosť o trávnik

Kosenie (obr. M)

VAROVANIE

Pred každým kosením odstráňte z trávnika všetky cudzie telesá (kamene, drevo, konáre, atď.), aj napriek tomu dávajte pozor aj počas kosenia na predmety ležiace v okolí.

Inštruktáz k téme starostlivosti o trávnik dostanete na požiadanie od vášho predajcu. Informácie a pokyny ku koseniu nájdete aj na internetových stránkach výrobcu.

Mulčovanie

Vaša kosačka môže byť vybavená mulčovacou súpravou. Príslušnú súpravu na prestavanie na mulčovaci systém si môžete zakúpiť v špecializovanom obchode ako príslušenstvo (objednávacie č. súpravy na prestavanie si pozrite v časti Originálne náhradné diely a príslušenstvo).

Mulčovacia súprava obsahuje aj tipy a informácie k mulčovaniu. Informácie k téme mulčovania nájdete aj na internetových stránkach výrobcu.

VAROVANIE

Prestavbu kosačky na mulčovací systém si vždy nechajte zrealizovať prostredníctvom autorizovaného servisu. V dôsledku nesprávne zmontovanej nožové spojky alebo príliš tesne alebo príliš voľne utiahnutej skrutky noža sa nožová lišta môže uvoľniť, čo môže viesť k väzonym zraneniam.

Keď je tráva na mulčovanie príliš vysoká, niekoľkými úkonmi sa dá mulčovacie zariadenie prestaviť na kosačku so zberným vakom na trávu.

Prestavba na kosačku so zadným vyhadzovaním (obr. U2 + S1)

- Odstavte motor.
- Vyhadzovaciu klapku nadvhynite.
- Odstráňte mulčovaciu zátku z kanála **U2**.
- Zberný vak na trávu zaveste na držiak umiestnený na kryte kosačky **S1**.

Prestavba na systém mulčovacích nožov nie je nutná! Pri ľahkých podmienkach na kosenie (napr. mokrá tráva) však môže dojsť k zniženému plneniu zberného vaku.

Aby sa zariadenie mohlo opäť použiť ako mulčovacie zariadenie, musí sa nainštalovať mulčovacia zátnka. Za týmto účelom treba zložiť zberný vak na trávu, mulčovaciu zátku zaviesť do vyhadzovacieho kanálu a zatvoriť vyhadzovaciu klapku.

Vyhadzovací kanál treba predtým vyčistiť.

16 INTERVALY ÚDRŽBY

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Vyvarujte sa poškodením! Pri extrémnych alebo nezvyčajných podmienkach môžu byť potrebné aj kratšie intervale údržby, ako sú uvádzané nižšie. Ak ste zistili nedostatky, obráťte sa na autorizovaný servis.

Bežnú údržbu na stroji treba vykonávať v súlade s nasledujúcimi intervalmi údržby.

Nasledujúce intervale údržby sa musia realizovať doplnkovo k prácam na údržbe, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu.

Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky:

- Skontrolujte hladinu oleja **Y1**.
- Skontrolujte upevnenie všetkých skrutkových spojov.
- Skontrolujte skrutku noža, prípadne si ju nechajte prostredníctvom špecializovanej dielne pevne dotiahnuť.
- Skontrolujte, či bezpečnostný spínací strmeň funguje bezchybne.
- Skontrolujte, či spínací strmeň jazdného pohonu funguje bezchybne (závislé od modelu).
- Skontrolujte, či sú správne namontované všetky ochranné zariadenia a nie sú poškodené!

Pred každým použitím

- Skontrolujte trávnik a odstráňte z neho všetky cudzie telesá.
- Skontrolujte oblasť vymedzujúceho kábla (ak sa na údržbu trávnika použije automatická kosačka).
- Skontrolujte hladinu oleja **Y1**.
- Skontrolujte stav a upevnenie noža, v prípade potreby nechajte skrutku noža pevne dotiahnuť prostredníctvom špecializovanej dielne.
- Skontrolujte, či bezpečnostný spínací strmeň funguje bezchybne.
- Skontrolujte, či spínací strmeň jazdného pohonu funguje bezchybne (závislé od modelu).
- Skontrolujte, či sú správne namontované všetky ochranné zariadenia a nie sú poškodené!
- Skontrolujte či zariadenie na zachytávanie trávy nie je opotrebené alebo nestratilo svoju funkčnosť.

Po každých 10 prevádzkových hodinách

- Skontrolujte upevnenie všetkých skrutkových spojov.
- Skontrolujte ventilátor, nožovú spojku a kryt ventilátora, či nie sú opotrebené a sú upevnené.

Po každom použití

- Vyčistite kosačku.
- Skontrolujte nože s dôrazom na opotrebovanie a poškodenia.

Doba zábehu - po uplynutí prvých 5 prevádzkových hodín

- Vymeňte motorový olej.

Každých 15 - 20 prevádzkových hodín alebo raz za rok

- Namazať ložiská kolies.

Každých 25 prevádzkových hodín alebo každé tri mesiace

- Vyčistite papierovú vložku vzduchového filtra **W**.
- Vyčistite zapalovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť medzi elektródami **Y**.

Každých 50 prevádzkových hodín alebo raz za rok

- Vymeňte motorový olej.

Pri ročnej kontrole

- Nechajte vymeniť papierovú vložku vzduchového filtra **W**.
- Nechajte vymeniť zapalovaciu sviečku **Y**.
- Nechajte vyčistiť prevodovku a oblasť pod krytom remeňa.
- Nechajte skontrolovať, príp. nastaviť bowdenové lanko pohonu.

17 OŠTEROVANIE A ÚDRŽBA KOSAČKY

Pravidelná starostlivosť je najlepšou zárukou pre dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku! Nedostatočná údržba vášho prístroja vedie k poruchám relevantným z hľadiska bezpečnosti!

Používajte len originálne náhradné diely, lebo iba tieto zaručujú bezpečnosť a kvalitu!



Bezpečnostné upozornenie!
Vysvetlenie symbolov si pozrite v tabuľke na str. 3

Čistenie (obr. O)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pri čistiacich a údržbárskych práciach položte kosačku na ľavý bok (v smere jazdy), ešte lepšie, keď ju vpredu odklopíte nahor **O** (zapaľovacia sviečka je smerom nahor), v opačnom prípade by sa mohli vyskytnúť problémy pri štartovaní. Pri odklopení kosačky dohora treba dávať pozor na to, aby sa nepoškodila vyhadzovacia klapka. Vo zdvihnejte polohe treba kosačku zabezpečiť!

POZOR

Pri odklopení kosačky dohora alebo jej ukladaní nabok treba dávať pozor na to, aby z nej nevytekal ani olej, ani benzín. **Nebezpečenstvo požiaru!**

Nečistoty a zvyšky trávy treba odstrániť hned po kosení. Na čistenie použite kefú alebo handru.

Nožovú lištu neotáčajte, lebo inak by sa do karburátora / vzduchového filtra mohol napumpovať motorový olej a mohli by vzniknúť problémy pri štartovaní.

POZOR

Nestrakte prsty do otvorov v kryte ventilátora a ventilátor držte pevne. Ak by sa nožová lišta pri čistení predsa len otočila, vznikne nebezpečenstvo, že by vaše prsty mohli zostať pritačené medzi ventilátorom a krytom ventilátora!

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Vysokotlakový čističom alebo normálnym prúdom vody nikdy nečistite oblasť pohonu, časti motora (napr. systém zapaľovania, karburátor, atď.) tesnenia a ložiská. Výsledkom toho by mohli byť poškodenia a nákladné opravy.

Skladovanie

Prístroj vždy uskladňujte v čistom stave, v uzavretej, suchej miestnosti a mimo dosahu detí. Pred uložením prístroja v uzavretých priestoroch nechajte motor vychladnúť.

Sklopenie vodiaceho držadla (obr. A1)

- Za účelom úspory miesta pri uskladnení alebo preprave uvoľnite štyri krídlové matice tak, aby sa vodiace držadlo bez akéhokoľvek odporu dalo sklopiť do tvaru Z ponad motor A1.
- Blokovacie zarážky na konci dolnej časti držadla sa musia odblokovovať z otvorov krytu kosačky.
- Bowdenové lanko pri tom nezalamujte a nepritláčajte.

POZOR

Pri sklápaní držadla kvôli preprave a uskladneniu môže pri uvoľňovaní krídlových matíc a odblokovani blokovacích zarážok z otvorov na telesu prístroja dôjsť k neúmyselnému prevráteniu držadla. Okrem toho môžu medzi spodnou časťou držadla, hornou časťou držadla a telesom vzniknúť miesta pomliaždenia. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Preprava a zaistenie prístroja

- Ak budete musieť prístroj prenášať, tak ho neuchopťe za vyhadzovaciu klapku! Uchopťe ho za vpred a vzadu za držadlo (pozri obr. N).
- Pred zdvihnutím alebo nesením kosačky sa pozrite na jej hmotnosť (pozri technické údaje). Dvihanie ľahkých bremien môže viesť k zdravotným problémom. Odporúčame vám, aby prístroj dvíhali a prenášali vždy minimálne dve osoby.
- Prístroj prepravujte v stojacej pozícii.
- Prepravné prostriedky zaparkujte na rovnnej ploche, aby sa prístroj nemohol odkotúlať skôr, než sa zabezpečí.
- Zberň vak na trávu zložte a počas prepravy ho zabezpečte zvlášť.
- Prístroj na vozidle alebo vo vozidle bezpečne upevnite pomocou schválených prostriedkov na zabezpečenie nákladu (napr. upínacími popruhmi s upínacím prvkom). Upínacie popruhy sú bezpečnostné pásy zo syntetických vláken. Každý upevňiaci popruh je označený etiketou. Etiketa obsahuje dôležité informácie k použitiu. Pri používaní upevňovacieho popruhu dodržiavajte pokyny na tejto etikete.
- Pri nákladoch, ktoré sa môžu odkotúlať, sa odporúča ich okamžité priviazanie pomocou štyroch upínacích popruhov. Kolesá prístroja zaistite tak, aby sa počas jazdy nepohybovali.

POZOR

Popruhy neutáhujte príliš. Príliš silné zafixovanie prístroja môže spôsobiť jeho poškodenie.

Údržba nožovej lišty

Ostrý nôž zaručuje optimálny rezný výkon. Pred každým kosením skontrolujte stav a pevné uloženie noža. Upevňovacia skrutka noža musí byť vždy dotiahnutá prostredníctvom autorizovaného servisu. Ak by skrutka na upevnenie noža bola príliš pevne alebo volne utiahnutá, mohla by sa poškodiť nožová spojka a nožová lišta alebo by sa mohli uvoľniť, čo môže viesť k vážnym zraneniam. Opotrebovaný alebo poškodený nôž sa musí bezpodmienečne vymeniť.

Nabrusenie a vyváženie nožovej lišty (obr. Q)

VAROVANIE

Nabrusenie a vyváženie nožovej lišty musí vykonať autorizovaný servis.

Neodborne nabrusený a nevyvážený nôž môže spôsobiť silné vibrácie a poškodiť kosačku.

Rezné hrany nožovej lišty možno prebrusovať len dovtedy, kým sa dá dosiahnuť príslušná hodnota (pozri obr. Q) alebo značka (1) na nožovej lište (kruh). Pozor! Dodržiavajte uhol brúsenia 30°.

Vás autorizovaný servis môže pre vás túto hodnotu (limit opotrebovania) preveriť!

VAROVANIE

Nôž, pri ktorom bol limit opotrebovania (značka) prekročený, môže prasknúť a odmrštiť sa, čo môže viesť k vážnym zraneniam.

Výmena nožovej lišty

VAROVANIE

Výmenu nožovej lišty musí vykonať autorizovaný servis. V dôsledku nesprávne zmontovanej nožovej spojky alebo príliš tesne alebo príliš voľne utiahnutej skrutky noža sa nožová lišta môže uvoľniť, čo môže viesť k vážnym zraneniam.

- Pri výmene používajte iba originálne nožové lišty. Nerovnako hodnotné náhradné diely môžu spôsobiť poškodenie stroja a ohrozit vašu bezpečnosť.
- Náhradné rezné nástroje musia byť trvalo označené názvom a / alebo firemnou značkou výrobcu alebo dodávateľa a číslom dielu.

Údržba kolies

- Ložiská kolies mažte jednou ročne alebo po každých 15 - 20 prevádzkových hodinách.
- Na oboch stranach zložte kryt z krytu na kolesá.
 - Pomocou nástrčkového klúča uvoľnite šesthrannú maticu, odstráňte podložku, kolesá odťahnite spolu s krytom a tesniacim krúžkom so zarážkou od nápravy. Z kolesa zložte kryt.
 - Po namazaní ložísk mazivom do valivých ložísk „KAJO-Langzeitfett LZR 2“ nasuňte kolesá. Najprv vložte do kolesa krúžok so zarážkou, založte kryt a pritlačte, kým nebude počuť kliknutie. Nasadte podložku, upevnite ju šesthrannou maticou a utiahnite tak pevno, že sa kolesá dajú ešte zlahať ale bez vôle otáčať. Znovu založte kryt na kolesá.

Obsluha pohonu zadných kolies (len pri zapínamej jazdnom pohone) (obr. R)

- Ložiská kolies mažte jednou ročne alebo po každých 15 - 20 prevádzkových hodinách.
- Na oboch stranach zložte kryt z krytu na kolesá.
 - Pomocou nástrčkového klúča uvoľnite šesthrannú maticu, odstráňte podložku, hnacie kolesá odťahnite spolu s krytom a tesniaci krúžok so zarážkou od nápravy.
 - Zložte kryt kolesa, dávajte pri tom pozor na prítačnú podložku.
 - Odstráňte nečistoty z krytu kolesa, voľnobežného pastorka na hnacom hriadele a z ozubeného venca na vnútorej strane kolesa.

UPOZORNENIE

Voľnobežný pastorok nestáhujte z hnacieho hriadeľa!

- Ložiská mažte tukom do valivých ložísk „KAJO-Langzeitfett LZR 2“. Voľnobežný pastorok a ozubený veniec v kolesi nemáte!
- Nasadte kryt kolesa a prítačnú podložku nasuňte na os kolesa. Pri nasúvaní hnacieho kolesa dávajte pozor na to, aby pastorok a ozubený veniec zapadli do seba, príp. koleso na osi mierne pootočte.
- Ak sa kryt z kolesa uvoľní, najprv vložte do kolesa tesniaci krúžok so zarážkou podľa obrázku R, založte kryt a pritlačte, kým nebude počuť kliknutie. Nasadte podložku, upevnite ju šesthrannou maticou a utiahnite tak pevno, že sa kolesá dajú ešte zlahať ale bez vôle otáčať. Znovu založte kryt na kolesá.

Údržba pohonu (len pri zapínamej jazdnom pohone)

- Pre bezchybné fungovanie remenového pohonu je nevyhnutné potrebné, aby sa bowdenové lanko na zapínanie/ vypínanie pohonu mohlo ľahko pohybovať .
- Bowdenové lanko je nastavené z výroby a nie je potrebné nastavovať ho.
- Bowdenové lanko sa môže nastavovať len v špecializovanej dielni.

Výmena hnacieho klinového remeňa

Výmenu hnacieho klinového remeňa nechajte vykonať prostredníctvom autorizovaného servisu.

Dobíjanie batérie štartéra (len pri elektrickom štarte)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Dodanú nabíjačku používajte len na batériu, ktorá je určená pre kosačku. Takisto sa nepokúšajte nabíjať svoju kosačku inou nabíjačkou. Mohli by ste ohrozíť seba alebo poškodiť svoj prístroj.

Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu predchádzaniu škôd na nabíjačke sa nabíjačka môže používať len vnútri budovy a v suchých priestoroch. Batériu nenabíjajte na priamom slnku.

Batériu možno nabiť v namontovanom alebo vymontovanom stave.

- Odpojte zástrčku kábla batérie od zväzku káblov.
- Batériu vymontujte.
- Na vymontovanie batérie vytiahnite kábel batérie zo zväzku káblov, odstráňte krídlové skrutky. Batériu s krytom batérie otočte o 90° dopredu a vyberte smerom nahor.
- Kábel batérie spojte s originálou nabíjačkou a nabíjačku zasuňte do zásuvky s 230 V. (pozri aj kapitolu "Pred prvým spustením do prevádzky – Nabítie batérie štartéra")
- Po nabítí batérie znova pripojte na držiak batérie (ak ste predtým batériu na nabíjanie odmontovali). Kábel batérie pred kosením znova spojte so zväzkom káblov. (pozri aj kapitolu "Prípravné práce – Montáž nabíjet batérie štartéra")

18 ÚDRŽBA MOTORA



Bezpečnostné upozornenie!
Vysvetlenie symbolov si pozrite
v tabuľke na str. 3

VAROVANIE

Vyvarujte sa zraneniam! Spaliny z motora obsahujú oxid uhoľnatý a môžu spôsobiť vážne ochorenia alebo smrť.

Motor nepúšťajte v uzavretých priestoroch, ako sú garáže, a to ani vtedy, ak sú otvorené dvere a okná. Predtým ako motor spustíte, prístroj presuňte von.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pri čistiacich a údržbárskych práciach položte motor a/alebo kosačku na ľavý bok (v smere jazdy), ešte lepšie, keď ju vpredu odklopíte nahor (zápaľovacia sviečka je smerom nahor), v opačnom prípade by sa mohli vyskytnúť problémy pri štartovaní. Pri odklopení kosačky dohora treba dávať pozor na to, aby sa nepoškodila vyhadzovacia klapka. Vo zdvihnejte polohu treba kosačku zabezpečiť!

POZOR

Pri preklápaní kosačky alebo jej ukladaní nabok treba dávať pozor na to, aby z nej nevytekal ani olej, ani benzín. Nebezpečenstvo požiaru!

Pravidelné realizovanie predpísaných práci zameraných na údržbu a starostlivosť o prístroj je predpokladom trvalého a bezporuchového fungovania motora a okrem toho aj základným predpokladom pre nároky na poskytnutie záruk.

Motor udržiavajte najmä zvonku čistý, najmä oblasť tlmiča a valca musí byť vždy bez cudzích telies (napr. bez zvyškov trávy). Výfuk a motor dosahujú počas prevádzky veľmi vysoké teploty. Horlavé cudzie telesá, ako je lístie, tráva, atď. sa môžu vznieť. Bezchybné chladenie sa dá zabezpečiť len vtedy, ak sú rebrá valca vždy čisté.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Nikdy nečistite motor vysokotlakovým čističom alebo obyčajným vodným prúdom. Výsledkom toho by mohli byť poškodenia a nákladné opravy.

Výmena oleja

UPOZORNENIE

Kvôli ochrane životného prostredia odporúčame vykonať výmenu oleja v špecializovanom servise.

Po cca 5 hodinách prevádzky treba pri novom motore vykonať prvú výmenu oleja. Neskôr po uplynutí každých 50 hodín prevádzky alebo aspoň raz za sezónu kosenia.

- Skôr ako motor alebo prístroj kvôli vypusteniu oleja preklopíte, treba vyprázdníť benzínovú nádrž a motor nechať bežať dovtedy, kým sa nezastaví kvôli nedostatku paliva.
- Motor vypnite a vytiahnite konektor zápaľovacej sviečky.
- Olej vymenite, kým je motor teplý.
- Ak chcete vymeniť olej, z plniaceho hrdla vytiahnite meraciu tyč oleja a kosačku položte nabok tak, aby starý olej vyliekol do zachytávacej nádoby.
- Odpadový olej nevylievajte do kanalizácie alebo pôdy, ale zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi.**
- Kosačku postavte rovno a cez hrdlo do nej nalejte značkový olej (množstvo a kvalitu si pozrite v technických údajoch). Meraciu tyč oleja zaskrutkujte a skontrolujte hladinu oleja (pozri kapitolu Naplnenie oleja, obr. Y1)! Pri správnom stave oleja mierku hladiny oleja vložte späť a priskrutkujte.

Cistenie, príp. výmena vzduchového filtra (obr. W)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Nikdy motor neštartujte, ani nenechávajte bežať s odstráneným vzduchovým filtrom.

- Uvoľnite skrutku na kryte vzduchového filtra a poklop odklopte nadol.
- Opatrne vyberte vložku (1) a zľahka ju vyklepkajte na hladkom povrchu alebo ju pri silnom znečistení vymenite.
- Vložku nikdy neolejajte ani nečistite stlačeným vzduchom. Veľmi znečistené alebo zaolejované filtračné vložky sa musia vymeniť.
- Po každom čistení, resp. výmene vložky vložte filtračný provok do telesa kosačky a poklop starostlivo zatvorte.

V nepriaznivých podmienkach použitia (silná tvorba prachu) je čistenie potrebné pri každom kosení, ináč každé 3 mesiace alebo po každých 25 hodinách prevádzky. (obj. č. filtračnej vložky si pozrite v časti Originálne náhradné diely a príslušenstvo)

Kontrola zápaľovacej sviečky (obr. Y)

Kvôli kontrole opotrebenia vytiahnite konektor zápaľovacej sviečky a zápaľovaciu sviečku vyskrutkujte von. Ak je elektróda veľmi opotrebovaná, zápaľovacia sviečka sa musí v každom prípade vymeniť (pozri obj. č. originálnych náhradných dielov a príslušenstva).

V opačnom prípade stačí sviečku vycistiť ocelovou kefou a nastaviť vzdialenosť medzi elektródami na 0,7 mm. Zápaľovaciu sviečku rukou naskrutkujte do motora (dávajte pozor na tesiaci krúžok) a nástrčkovým klúčom rukou ju pevne dotiahnite. Zatlačte konektor sviečky. Zápaľovaciu sviečku meňte každý rok.

Prezimovanie motora podľa predpisov (alebo dlhšie nepoužívanie)

- Palivovú nádrž vyprázdnite a motor nechajte bežať dovtedy, kým sa nezastaví kvôli nedostatku paliva.
- Motor vypnite a odpojte konektor zápaľovacej sviečky.
- Olej vypustite, kým je motor ešte teplý. Naplňte nový olej (množstvo a kvalitu si pozrite v technických údajoch).
- Trávu a usadeniny z pokosenej hmoty odstráňte z valca a rebier valca, spod krytu motoru a z okolia tlmiča.
- Prístroj vždy uskladňujte v čistom stave, v uzavretej, suchej miestnosti a mimo dosahu detí.

19 SPRÍČINY PORÚCH A ICH ODSTRÁNENIE

Poruchy	Možné príčiny	Odstránenie
Motor nenaskočí	Spínací strmeň nie je preklopený. Palivová nádrž je prázdna. Uvoľnený konektor zápaľovacej sviečky. Zápaľovacia sviečka je chybná alebo špinavá alebo sú spálené elektródy. Motor dostáva príliš veľa paliva (zápaľovacia sviečka mokrá). Znečistený vzduchový filter. Batéria nie je nabité (len pri elektrickom štarte). Štartovanie dlhšie ako 5 sekúnd, resp. sa príliš často zopakovalo (len pri elektrickom štarte). Spojovací kábel medzi zápaľovacím kľúčikom, batériou a motorom volne, resp. bez kontaktu (len pri elektrickom štarte).	Spínací strmeň pritlačte k hornej časti držadla D. Natankujte čisté a čerstvé palivo. Konektor sviečky zatlačte alebo ho nechajte skontrolovať špecializovanou dielňou. Vymeňte alebo vycistite zápaľovaciu sviečku, nastavte vzdialenosť medzi elektródy na 0,7 mm Y. Nechajte to skontrolovať v špecializovanej dielni. Vyčistite alebo vymeňte vložku vzduchového filtra W. Dobite batériu W1, X1. Ak sa napriek očakávaniom vyskytnú problémy pri štartovaní, treba batériu občas nabitť. Zástrčku batérie spojte s príslušným konektorm zväzku kálov U1, príp. skontrolujte, ináč nechajte skontrolovať autorizovanou špecializovanou dielňou.
Výkon motora klesá	Znečistený vzduchový filter. Zápaľovacia sviečka zanesená sadzami. Palivo je staré alebo znečistené.	Vyčistite alebo vymeňte vložku vzduchového filtra W. Nechajte to skontrolovať v autorizovanom servise. Vyprázdnite benzínovú nádrž a napĺňte ju novým palivom.
Motor beží neprirodelenne	Znečistený vzduchový filter. Zápaľovacia sviečka zanesená sadzami.	Vyčistite alebo vymeňte vložku vzduchového filtra W. Nechajte to skontrolovať v autorizovanom servise.
		Nechajte to skontrolovať v autorizovanom servise.

Kosačka nejazdí (len pri zapínaťom jazdom pohone)	Spínací strmeň pohonu nie je zatiahnutý.	Zatiahnite spínací strmeň pohonu G .
Jazdná rýchlosť sa nedá regulať (len pri pohone VARIO)		Nechajte to skontrolovať v špecializovanej dielni.
Silné otrasy (vibrovanie)		Nechajte to skontrolovať v autorizovanom servise.
Rez trávy nie je čistý, trávnik sa sfarbí na žltosivú	Nožová lišta je tupá.	Nechajte ju naostríť a vyvážiť prostredníctvom autorizovaného servisu Q .
	Výška kosenia trávy je príliš nízka.	Nastavte si vyššiu výšku kosenia I .
	Otáčky motora sú príliš nízke.	Nechajte to skontrolovať v autorizovanom servise.
	Kosenie s príliš vysokou rýchlosťou.	Prispôsobte rýchlosť kosenia, prípadne vypnite pohon pojazdu.
	Pokosené pásy sa dostatočne neprekryvajú.	Pri vysokej tráve sa za daných podmienok musia pokosené pásy prekryvať ďalej.
	Tráva je splstená.	Použitím vertikutátora možno dosiahnuť výrazné zlepšenie.
Zapcháty vyhadzovaci otvor	Nebol rešpektovaný Turbo signál J + K .	Vyprázdnite zberný vak L .
	Otáčky motora sú príliš nízke.	Nechajte to skontrolovať v autorizovanom servise.
	Príliš nízka výška kosenia pri príliš vysokej tráve.	Nastavte si vyššiu výšku kosenia I .
	Kosenie s príliš vysokou rýchlosťou.	Prispôsobte rýchlosť kosenia, prípadne vypnite pohon pojazdu.
	Tráva je vlhká.	Trávnik nechajte vyschnúť.
Mulčovaná tráva vyzerá zle: Chuchvalce, nadmerné množstvá nakosenej hmoty, hrubý rez trávy	Nožová lišta je tupá.	Nechajte ju naostríť a vyvážiť prostredníctvom autorizovaného servisu .
	Neboli dodržané pravidlá mulčovania (odrezať max. 1/3 výšky trávy; výška trávy, ktorá sa má rezať, musí byť nižšia ako 10 cm)	Nastavte si vyššiu výšku kosenia I . Kosačku prestavte na zadné vyhadzovanie U2 + S1 trávnik najskôr pokoste s nastavenou vyššou výškou kosenia.
	Rýchlosť je príliš vysoká	Rýchlosť prispôsobte, prípadne vypnite pohon pojazdu.
	Hromadenie trávy pod kosačkou.	Nastavte si vyššiu výšku kosenia I .
	Pokosené pásy sa dostatočne neprekryvajú.	Pri vysokej tráve sa za daných podmienok musia pokosené pásy prekryvať ďalej.
	Tráva je vlhká.	Nastavte si vyššiu výšku kosenia I . Trávnik nechajte vyschnúť.

V prípade porúch a nedostatkov, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na najbližší autorizovaný servis.

Opravy, ktoré si vyžadujú odborné znalosti, by mal vykonávať iba odborník. Vás autorizovaný servis vám tiež rád pomôže, ak tu popísané údržbárske práce nechcete zrealizovať sami.

20 TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor

Motor	B&S 4-taktný motor, 650 Quantum
Zdvihový objem	190 cm ³
Otáčky	2800 min ⁻¹
Menovitý výkon	2,4 kW
Vzdialenosť medzi elektródami	0,7 mm
Batérie (iba pre modely s elektrickým štartom)	12 V / 4 Ah
Palivo	Bezolovnaté štandardné palivo, s max. 10 % etanolu
Objem nádrže	cca 1,2 l
Mazací olej	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 alebo obdobný značkový olej
Množstvo oleja	0,6 l

Kosačka

Kryt	Tlakový odliatok z hliníku
Šírka rezu trávy	470 mm
Výšky rezu trávy	Centrála, 15 (R47, R47S, R47V, R47VE), 25, 30, 40, 45, 55, 60, 70, 80 mm
Výškovo nastaviteľné vodiace držadlo	3-násobné
Objem zberného vaku	65 l
Rýchlosť jazdy	3,6 km/h (47-A ECONOMY / R47S) 2,7 – 4,3 km/h (47-VARIO / R47V) 2,7 – 4,3 km/h (47-VARIO E / R47VE)
Hmotnosť	33 kg (47-ECONOMY / R47) 37 kg (47-A ECONOMY / R47S) 37 kg (47-VARIO / R47V) 39 kg (47-VARIO E / R47VE)
Dĺžka	1625 mm
Šírka	500 mm
Výška	935 mm
Kolesá vpred / vzadu	Ø 180 mm / Ø 200 mm
Uloženie vpredu	Kužeľové guľočkové ložisko
Uloženie vzadu	Kužeľové guľočkové ložisko

Hladina akustického výkonu

Garantovaná hladina akustického výkonu nameraná podľa 2000/14/ES	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$
--	-----------------------------

Hladina akustického tlaku

Hladina emisií akustického tlaku na mieste obsluhy; nameraná podľa EN ISO 5395-2	$L_{PA} = 85 \text{ dB(A)}$
Neistoty merania, podľa ISO 4871	3 dB

Vibrácie

Vibrácie na vodiacom držadle; merané podľa EN ISO 5395-2	$a_{HW} = 5 \text{ m/s}^2$
Neistoty merania; podľa EN 12096	2,5 m/s ²

21 ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Motorový olej	SA24208
Tuk do valivých ložísk	SAA11300
Zapaľovacia sviečka	SA16815
Vložka vzduchového filtra	SA26547
Súprava na prestavenie na mulčovací systém	BSA625
Nožová lišta	<p>Výmena nožovej lišty sa smie z bezpečnostných dôvodov vykonávať iba v autorizovanom servise.</p> <p>Tento autorizovaný servis disponuje aj príslušným počtom náhradných dielov nožovej lišty.</p>

1	Inledning.....	2	15	Gräsklippling	9
2	Förklaring av den på maskinen monterade typpiåten.....	2		Gräsklippling i slutningar.....	9
3	Symbolförklaring	2		Kontroll av oljenivån	9
4	Symbolförklaring	3		Kontroll av driftsäkerheten.....	9
5	Ändamålsenlig användning.....	3		Tidsmässiga inskränkningar.....	9
6	Allmänna säkerhetsföreskrifter för den handförla skärgräsklippanen (bensin).....	4		Tipps för vård av gräsmattan.....	9
	Allmänna säkerhetsanvisningar	4		Gräsklippling (bild M).....	9
	Förberedande åtgärder.....	4		Kompostläckning.....	9
	Användning.....	4		Ombryggnad till gräsklippare med utmatning bakåt (bild U2 + S1)	9
	Underhåll och lagring.....	5			
7	Komponentbeskrivning	6	16	Skötselintervall.....	9
8	Förberedande arbeten.....	6	17	Skötsel och underhåll av gräsklippanen	10
	Uppföllning av styrstången (bild A1 + E1 + B1)	6		Rengöring (bild O)	10
	Montage av styrstångsstart (bild L1)	6		Förvaring.....	10
	Inhängning av gräsuppfångningssäcken på gräsklippanen (bild R1 + S1)	6		Hopfällning av styret (bild A1)	10
	Inställning av snitthöjden (bild I)	7		Transport och säkring av maskinen	10
	Montering av det laddade startbatteriet (endast vid elstart) (bild V1 + U1)	7		Skötsel av knivbalken	10
9	Före första idrifttagningen	7		Slipning och utbalansering av knivbalken (bild Q)	10
	Ladda startbatteriet (endast vid elstart).....	7		Byte av knivbalken.....	10
	Laddare (bild R4)	7		Skötsel av hjulen	10
	Laddning i inbyggt tillstånd (bild X1)	7		Underhåll av bakhjulsdriften (endast vid tillkopplingsbar drivning) (bild R)	11
	Laddning av batteriet i demonterat tillstånd (bild W1)	7		Underhåll av drivningen (endast vid tillkopplingsbar drivning).....	11
	Påfyllning av olja (bild Y1)	7		Utböte av drivkilremmen	11
	Påfyllning av bränsle	8		Ladda startbatteriet(endast vid elstart).....	11
10	Start av motorn	8	18	Underhåll av motorn.....	11
	Manuell start utan elstart (bild D + E)	8		Oljebyte	11
	Elstartmodeller (bild D + P4 + E)	8		Rengöring resp. utbyte av luftfilteret (bild W)	11
11	Avstängning av motorn (bild F + P4)	8		Kontroll av tändstiftet (bild Y)	11
12	Stopp i nödfall.....	8		Föreskriftenliga vinterlagring av motorn (eller längre driftsavbrott)	11
13	Drivning	8	19	Störningsorsaker och deras avhjälp	12
	Hantering av bakhjulsdriften (endast vid tillkopplingsbar drivning) (bild G)	8	20	Tekniska data.....	13
	Hastighetsinställning (endast vid VARIO-drivning) (bild H)	8		Motor	13
14	Gräsuppfångningsanordning.....	8		Gräsklippare	13
	Användning med gräsuppfångningssäck	8		Ljudeffektnivå	13
	Turbosignal (gräsuppfångningssäckens fyllnadsindikator) (bild J + K)	8		Ljudtrycksnivå	13
	Tömning av gräsuppfångningssäcken (bild L)	9		Vibrationer	13
	Användning utan gräsuppfångningssäck	9	21	Originalreservdelar och tillbehör.....	13
				Försäkran om överensstämmelse	se längst bak, efter det sista språket

1 INLEDNING

Bästa trädgårdsälskare!

Det är först när glädjen över trädgårdssarbetet leder till stolthet över en väskött gräsmatta som man inser vad ens trädgårdsredskap betyder. Med din nya gräsklippare har du gjort ett bra val. Den kombinerar ett stort traditionsmärkes styrka med moderna high-tech-innovationer. Det märker du när du arbetar med maskinen och du blir glad när du ser det fantastiska resultatet.

Men här kommer viktig information som du måste ta del av innan du börjar arbetet med att värda din gräsmatta.

Innan du använder gräsklipparen för första gången måste du läsa igenom bruksanvisningen uppmärksamt för att sätta dig in i hur du använder och sköter maskinen på ett korrekt sätt för att undvika personskador och skador på gräsklipparen.

Var försiktig när du använder gräsklipparen. Piktogrammen på maskinen informerar om de viktigaste säkerhetsåtgärderna. Piktogrammens betydelse förklaras på den här sidan.

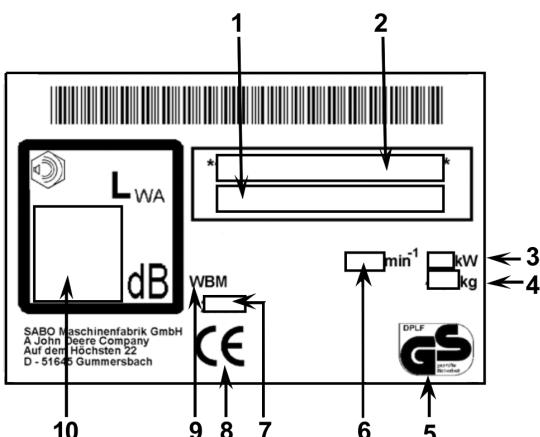
Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är märkta med symboler. Förklaringen av symbolerna finns i tabellen på nästa sida.

Beteckningarna till vänster och höger avser alltid vänster eller höger sida på maskinen i körriktningen.

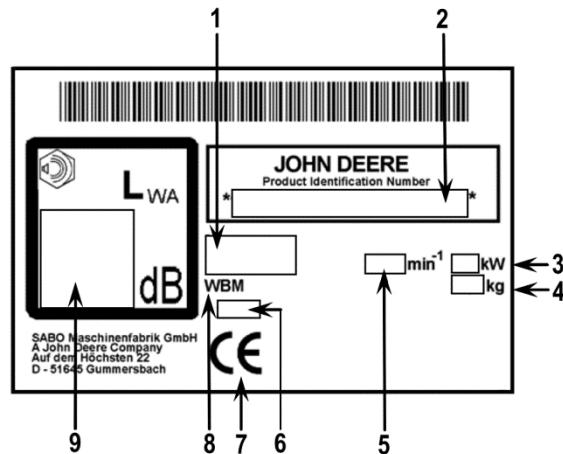
Om du iakttar de tekniska anvisningarna noggrant fungerar gräsklipparen tillförlitligt. Vi vill påpeka att garantin inte gäller för skador på gräsklipparen som har uppstått på grund av felaktig användning.

Vi önskar dig mycket glädje vid vården av din gräsmatta och tomt.

2 FÖRKLARING AV DEN PÅ MASKINEN MONTERDAE TYPPLÄTEN



- 1 Typbeteckning
- 2 Modell- och serienummer
- 3 Märkeffekt
- 4 Vikt
- 5 Testad säkerhet
- 6 Motorns märkvarvtal
- 7 Tillverkningsår
- 8 CE-märke
- 9 Handstyrd gräsklippare
- 10 Garanterad ljudeffektsnivå



- 1 Typbeteckning
- 2 Modell- och serienummer
- 3 Märkeffekt
- 4 Vikt
- 5 Motorns märkvarvtal
- 6 Tillverkningsår
- 7 CE-märke
- 8 Handstyrd gräsklippare
- 9 Garanterad ljudeffektsnivå

Denna bruksanvisning gäller för följande modeller:

47-ECONOMY (SA1273): utan tillkopplingsbar drivning

47-A ECONOMY (SA1274): med tillkopplingsbar drivning utan hastighetsreglering

47-VARIO (SA1271, SA1546): med tillkopplingsbar VARIO-drivning med hastighetsreglering

47-VARIO E (SA1276): med tillkopplingsbar VARIO-drivning med hastighetsreglering och elstart

R47 (SA1283): utan tillkopplingsbar drivning

R47S (SA1284): med tillkopplingsbar drivning utan hastighetsreglering

R47V (SA1380): med tillkopplingsbar VARIO-drivning med hastighetsreglering

R47VE (SA1286): med tillkopplingsbar VARIO-drivning med hastighetsreglering och elstart

Maskinens korrekta typbeteckning framgår av typskylden.

3 SYMBOLFÖRKLARING



Läs igenom och iaktta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna innan du använder maskinen!



Fara på grund av bortslungade delar när motorn är igång - håll säkerhetsavstånd/håll utomstående borta från riskområdet!



Varning för vassa knivar! Undvik kontakt med den roterande knivbalken! Se till att händerna och fötterna inte kommer in under kåpan. – Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten före rengörings- och underhållsarbeten.

SA1273, SA1283

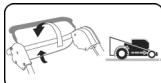


Motor **STOPP**

SA1276, SA1271, SA1546, SA1274, SA1286, SA1380, SA1284



Motor **STOPP**



Aktivera drivning

Alla modeller



Varning för heta ytor - vidrör inte motorn och avgasröret. Risk för brännskador!



Avgaser är giftiga - Låt inte motorn gå inomhus. Risk för förgiftning!



Bensin är lättantändligt - Håll gnistor och lågor borta, rök inte. Brandrisk!

Denna apparat hör inte till hushållssoporna, apparaten, tillbehöret och förpackningen ska tillföras en miljövänlig återvinning.

4 SYMBOLFÖRKLARING



VARNING

Läsa och iakta bruksanvisningen och de allmänna säkerhetsföreskrifterna noggrant. Förvara bruksanvisningen för ev. senare bruk.
Till avsedd användning hör även att följa de användnings-, underhålls- och reparationsvillkor som föreskrivs av tillverkaren.



VARNING

Håll avstånd / Håll andra personer borta från riskområdet!
Kontakt med den roterande knivbalken kan leda till svåra personskador.
Uppslungade föremål kan förorsaka svåra personskador.
Klipp aldrig nära andra personer, särskilt barn, eller djur i närheten.



VARNING

Bensin är lättantändlig och högexplosiv.
Bensin och olja som rinner ut på den heta motorn är lättantändlig.
Bränder och explosioner kan förorsaka svåra person- och materialskador.
När motorn är igång eller vid het maskin får tanklocket ej öppnas eller bensin fyllas på.
När motorn är igång måste oljemätstickan alltid vara fast iskruvad.



VARNING

Bensin är lättantändlig och högexplosiv.
Bränder och explosioner kan förorsaka svåra person- och materialskador.
Rökning och öppen eld är förbjuden vid tankning.



VARNING

Var försiktig vid skarpa knivar! Kontakt med den roterande knivbalken kan leda till svåra fotskador.
Stå endast bakom gräsklipparen när motorn startas.
Se till, att fötterna ej kommer in under höljet.



VARNING

Var försiktig vid skarpa knivar! Kontakt med den roterande knivbalken kan leda till svåra hand- och fotskador.
När motorn/kniven är igång ska det säkerhetsavståndet som uppstår genom styrstången innehållas.
Se till, att händer och fötter ej kommer in under höljet.



VARNING

Föremål som slungas upp med hög hastighet kan leda till svåra personskador.

Ta bort alla stenar, pinnar, trädar, leksaker och andra främmande föremål från gräsmattan - framför allt på ytor som är täckta med löv - innan du börja klippa gräset.

Använd aldrig maskinen med skadade skyddsanordningar eller om skyddsanordningar saknas.

Avsaknad av eller skadade säkerhets- och skyddsanordningar äventyrar din och andra persons säkerhet.

Kontrollera knivskruvens fastsättning före den första användningen, undersök sedan knivbalken med avseende på ordentlig fastsättning, förslitning och skador före varje klippning. Låt en auktoriserad fackverkstad byta utslitna eller skadade knivar. Låt en auktoriserad fackverkstad dra åt knivskruven.

Kontrollera att verktyg tagits bort innan du startar motorn.



VAR FÖRSIKTIG

Utbläsningsröret och motorn uppnår mycket höga temperaturer vid drift. Risk för förbränningar!

Låt maskinen svalna minst 15 minuter före underhålls- och rengöringsarbeten.

Använd aldrig apparaten med skadade eller bristande utbläsningsskyddsgaller.



VAR FÖRSIKTIG

Om tändstiftkontakten inte dras av vid arbeten på maskinen kan motorn startas och detta kan leda till svåra personskador.

Stäng av motorn, dra av tändstiftkontakten och ta i förekommande fall av tändningsnyckeln före underhålls- och reparationsarbeten. Dra aldrig av tändstiftkontakten när motorn är igång. Fara: elektrisk stöt!

Anvisningar för rengöring och underhåll finns i bruksanvisningen.

O tillräckligt underhåll av maskinen leder till säkerhetsrelevanta brister.



VARNING

Kontakt med den roterande knivbalken kan leda till svåra hand- och fotskador. Föremål som slungas upp kan orsaka allvarliga personskador. Slå från motorn och vänta tills skärverktyget står stilla i följande fall:

- Om du lyfter eller tippar klipparen, t.ex. för transport.
- När du kör utanför gräsmattan på vägar eller gator.
- När maskinen lämnas utan uppsikt under kort tid.
- Innan klipphöjden ställs in.
- Innan gräsupsamlingsväskan tas av.
- Innan marktäckningspropen tas bort.
- Före tankning. Tanka endast när motorn har svalnat!



VAR FÖRSIKTIG

Kontakt med den roterande knivbalkens skarpa kanter kan leda till svåra personskador.

Använd alltid skyddshandskar vid underhålls- och rengöringsarbeten.

5 ÄNDAMÅSENIG ANVÄNDNING

- Maskinen är endast avsedd för klippning av gräs och gräsmattor inom ramen för trädgårds- och naturvård ("Avsedd användning"). All annan användning gäller som ej avsedd användning. För skador som uppstår på grund av sådan användning övertar tillverkaren inget ansvar. Risken för detta bärts enbart av användaren. Till avsedd användning hör även att följa de användnings-, underhålls- och reparationsvillkor som föreskrivs av tillverkaren.
- Vid användning i offentliga anläggningar, parker, idrottsanläggningar, på gator och inom lantbruks- och skogsbruksföretag krävs det särskild försiktighet.
- Gräsklipparen får i synnerhet inte användas för att klippa buskar, häckar och dylikt, eller för att klippa rankväxter eller vegetation på tak eller i balkonglädor, för sugning och/eller bortblåsning på gångvägar.
- Användning av tillsats- och påbyggnadsutrustning som inte godkänts av tillverkaren är inte tillåten. Vid användning av sådan tillsats- eller påbyggnadsutrustning upphör CE-överensstämmelsen och garantin att gälla. Egenmäktiga förändringar på denna gräsklippare utesluter tillverkarens ansvar för härvärt resulterande skador.

6 ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR DEN HANDFÖRDA SKÄRGRÄSKLIPPAREN (BENSIN)

Allmänna säkerhetsanvisningar



För din egen säkerhet och för att kunna använda maskinen korrekt ska du läsa igenom bruksanvisningen noggrant. Bekanta dig med manöverelementen och lär dig använda maskinen korrekt. Spara bruksanvisningen, du kan behöva den vid ett senare tillfälle.

- Tänk på att maskinföraren eller användaren är ansvarig för olyckor med där andra personer eller deras egendom är iblandade.
- Denna bruksanvisning hör till maskinen. Om maskinen säljs vidare ska måste även bruksanvisningen överlämnas till köparen.
- Låt aldrig barn, personer under 16 år eller personer som inte har tagit del av bruksanvisningen använda maskinen. Användarens minimiålder kan föreskrivas av lokala bestämmelser.
- Underrätta alla personer som ska använda maskinen om möjliga risker och olycksförebyggande åtgärder. Maskinen får endast användas, underhållas och repareras av personer som är förtrogna med denna typ av arbeten och som informeras om riskerna.
- Maskinen är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar erfarenhet av eller kunskap om maskinen, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur maskinen ska användas. Denna tillsynsperson måste i förväg avgöra om personen med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga är lämpad för arbetet.



Använd aldrig maskinen när personer, i synnerhet barn, eller djur befinner sig i närlheten.

- Förvara maskinen på en säker plats! Maskiner som inte används ska förvaras i ett torrt och låst utrymme utan räckhåll för barn.
- Maskinens säkerhets- och skyddsanordningar får inte manipuleras eller avaktiveras!

Förberedande åtgärder

- Under gräsklippningen ska alltid rejala skor eller skyddsskor och långbyxor användas. Undvik att bära löst sittande klädesplagg eller kläder med löst hängande band eller bältan. Klipp ej gräs barfota eller i sandaler. Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen.
- Högt ljud kan förorsaka hörselskador. Använd hörselskydd.



Kontrollera före och under klippningen det område som maskinen används på ordentligt, och ta bort alla stenar, pinnar, trädar, leksaker och andra främmande föremål som kan fastna och slungas bort.



Om du även använder en automatisk gräsklippare för vård av din gräsmatta, måste följande säkerhetsanvisningar nära det gäller den automatiska gräsklippares arbetsområde iakttas:

- Kontrollera alltid begränsningskabelns område före arbeten på dessa ytor (klippning; vertikalskärning osv.).
 - om kablarna är förslagna i marken måste de kontrolleras, inga kablar får synas, vid laddningsstationen krävs särskild försiktighet.
 - om begränsningskablarna är förslagna ovan mark, bör de ligga spända direkt på underlaget och inte löst i gräset. Kablarna måste vara tillräckligt fixerade med begränsningsspik, se bruksanvisningen.
 - begränsningsspiken får inte sticka upp, annars måste spiken tryckas ner.
 - ta bort ev. kringströdda resterande kabelbitar före klippningen.
- Vid ovan beskrivna tillstånd finns risk för att kabeln dras in av arbetsverktyget och rullas upp, det kan leda till avsevärda personskador.
- Nedhängande grenar och liknande hinder kan skada användaren eller störa vid gräsklippningen. Iakttag eventuella hinder som t.ex. nedhängande grenar före gräsklippningen och kapa eller ta bort dem.

VARNING



- Bensin är lättantändlig och högexplosiv. Bränder och explosioner kan förorsaka svåra person- och materialskador.
- Förvara bensin endast i godkända behållare och oåtkomligt för barn.
- Fyll inte på behållare i fordonet, på ett lastflak eller en släpvagn med plastbeklädnad. Ställ inte behållaren före påfyllning med bränsle i närlheten av fordonet och ställ den alltid på marken.
- Tanka endast utomhus och vid kall motor. Rökning och öppen eld är förbjuden vid tankning.
- Tanka ej bränslesdrivna maskiner på ett lastflak eller en släpvagn. Ställ maskinerna på marken istället. Om detta ej är möjligt, ska dessa maskiner tankas med en bärbar dunk och ej direkt från bensinpumpen.
- Bensin ska fyllas på innan motorn startas.
- När motorn är igång eller vid het maskin får tanklocket ej öppnas eller bensin fyllas på.
- Om bensin runnit över, får inga försök göras att starta motorn. Istället ska apparaten tas bort från det med bensin nedsmutsade området och den bensin som runnit över på motorn torkas av. Alla tändningsförsök ska undvikas, tills bensinångorna avdunstat.
- Stäng av säkerhetsskäl åter bensintanken och bensindunknen ordentligt. Vid skador ska bensintanken och tanklocket bytas ut.
- Före användningen ska alltid genom okular kontroll undersökas, om skärverktyg, fästsprutor och hela skärenheten är uppslitna eller skadade. För att undvika obalans måste uppslitna eller skadade knivar och fästsprutor bytas ut.
- Piktogrammens tillstånd ska kontrolleras före varje användning. Slitna eller skadade piktogram måste bytas ut.

Användning

- Apparaten får ej användas i en omgivning som är utsatt för explosionsrisk.
- Förbränningsmotorn får ej köras inom slutna lokaler, i vilka farliga avgaser kan samlas. Risk för förgiftning.
- Personer med pacemakers får ej vidröra några spänningsförande motordelar när motorn är igång.
- Se upp! Låt inte maskinen gå i närlheten av insugningsöppningar till ventilationsanläggningar.
- Klipp inte gräs vid dåligt väder med risk för åsknedslag.
- Dra aldrig av tändstiftskontakten när motorn är igång. Fara: elektrisk stöt!
- Bär inga hörlurar för att höra radio eller musik. Säkerheten vid skötsel och användning kräver oinskränkt uppmärksamhet.
- Klipp endast gräs vid dagsljus eller vid god belysning. För maskinen i steghastighet.
- Anpassa hastigheten till personen och markförhållandena. Öka hastigheten långsamt tills önskad hastighet uppnåtts, koppla från drivningen vid behov.
- Var särskilt försiktig, när oöversiktliga hörn, buskar, träd eller andra hinder kan inkräkta på sikten.
- Kör inte för nära höjdskillnader, gropar eller sluttningar. Maskinen kan plötsligt välta om ett hjul kör över en klipp- eller gropkant eller om en kant plötsligt ger efter.
- Var försiktig när Du klipper gräset under lekutrustning, t.ex. gungor. Utrustningen kan hamna i ett osäkert läge. Risk för skador.
- Använd inte maskinen om du är sjuk eller trött eller om du är påverkad av alkohol, medicin eller narkotika.
- Om möjligt ska användning av apparaten vid vått gräs undvikas. Risk för halkning!
- Se alltid till att stå stadigt i sluttningar. Klipp tvärs mot sluttningen, aldrig uppåt eller neråt. Var särskilt försiktig när du byter köriktning i sluttningen.
- Använd inte maskinen i alltför branta sluttningar! Att klippa gräs i sluttningar innebär alltid en risk. Maskinen är så stark att den kan klippa i sluttningar med en stigning på 46 % (25° lutning). Av säkerhetsskäl rekommenderar vi dock med eftertryck att du inte utnyttjar denna teoretiska effektpotential fullt ut. Se till att alltid stå stabilt. Handstyrd gräsklippare bör aldrig användas i stigningar på mer än 26 % (15° lutning). Risk för stabilitetsförlust.
- Var särskilt försiktig, när du vänder maskinen eller drar apparaten mot dig.

- Vid rörelser bakåt med maskinen föreligger risk för att snubbla. Undvik att gå bakåt. Undvik onormal kroppsställning. Sör för att stå stadigt och bibehåll alltid jämvikten.
- Innehåll det avstånd som uppstår genom styrstången.
- Håll alltid gräsklippan i härför avsedda ställen (handtag, hölje, styrstångens änder eller tvärstaget på styrstångens underdel) för att förhindra att den glider när den måste båras. Ta ej tag i utmatningsluckan!
- Ta vid bärning hänsyn till maskinens vikt (se tekniska data). Att lyfta tunga föremål kan leda till problem med hälsan.
- Lyft eller bär aldrig maskinen med motorn igång.
- Använd aldrig maskinen vid avsaknad av eller skadade säkerhets- och skyddsanordningar.
Avsaknad av eller skadade säkerhets- och skyddsanordningar äventyrar din och andra persons säkerhet.

Säkerhetsanordningar är (se kapitlet Beskrivning av komponenterna):



- Säkerhetskoppningsbygel för motoravstängning (1)
Gräsklippan är utrustad med en motoravtägningsanordning. Vid användning av gräsklippan och vid fara kan man stänga av förbränningsmotorn genom att lossa säkerhetskoppningsbygeln för motoravstängning.
Förbränningsmotorn och kniven måste stanna inom tre sekunder. Efter att bygeln har släppts måste den alltid återgå till den position som visas på bilden "Beskrivning av komponenterna".
Om detta inte är fallet måste en auktoriserad fackverkstad omedelbart kontrollera gräsklippan.
Olycksrisk!
År knivens eftergångstid längre, ska masinen inte längre användas utan lämnas till en auktoriserad verkstad.

Måta eftergångstiden

Efter att förbränningsmotorns startats roterar kniven och ett vindliknande ljud hörs.
Eftergångstiden motsvarar längden på det vindliknande ljudet efter att förbränningsmotorn stängts av. Denna tid kan enkelt mätas med ett tidsmätare.
Säkerhetsbygeln fungerar under inga omständigheter sättas ur kraft.
Se till att säkerhetsbygeln fungerar ordentligt. Om detta inte är fallet, måste den repareras av en auktoriserad fackverkstad.

Skyddsanordningar är (se kapitlet Beskrivning av komponenterna):



- Kåpa, gräsupsamlingsväsk, utmatningslucka (13), stötskydd
Dessa skyddsanordningar skyddar mot personskador på grund av utslungade föremål.
Maskinen får inte användas med skadad kåpa resp. utan ordentligt fastsatt gräsupsamlingsväsk resp. stötskydd eller om utmatningsluckan inte ligger an mot kåpan.
- Kåpa
Denna skyddsanordning skyddar mot skador orsakade av kontakt med den roterande knivbalken.
Maskinen får inte köras om kåpan är skadad. Se till att inte händer och fötter hamnar under kåpan.
- Remdriftens kåpor (11), motorkåpor (5)
Dessa skyddsanordningar skyddar mot personskador pga. rörliga delar. Maskinen får inte användas med skadade resp. ej korrekt fastsatta kåpor.
- Skyddsgaller för utblåsningsröret (7)
Motorn/utblåsningsröret blir mycket heta. Skyddsgallret skyddar mot förbränningar.
Använd ej apparaten utan skyddsgaller för utblåsningsröret.

Skyddsanordningarna får ej förändras.

- Ändra ej motorns grundinställning och övervara den inte.
- Koppla ej till drivutrustningen, om sådan finns, under startprocessen.

Vid idrifttagningen måste säkerställas, att fötterna befinner sig på säkert avstånd från skärverktyget.



När motorn startas får maskinen inte stå på högkant. Om detta ändå är nödvändigt ska maskinen tryckas ner med styrstången – endast så mycket som är absolut nödvändigt – så att skärverktyget pekar bort från användaren. Så länge som maskinen inte står på marken, måste båda händerna befina sig på styrstångens överdel.

Starta inte motorn om det står personer eller djur framför gräsklippan. På maskiner med sidoutkast ska du inte starta motorn om du står framför utmatningskanalen eller om det befinner sig andra personer eller djur i utmatningsområdet.



För aldrig händer eller fötter i närheten av eller under roterande delar. Se till, att händer och fötter ej kommer in under höljet. Håll dig alltid borta från utmatningsöppningen vid utmatning på sidan.



Stäng av motorn genom att släppa bygeln motorstopp, dra ut tändstiftkontakten och kontrollera att alla rörliga delar står helt stilla och tändnyckeln (om sådan finns) har dragits ut i följande fall:

- När du lämnar maskinen.
- Innan du inspekterar, rengör eller arbetar på maskinen.
- Innan du åtgärdar blockeringar eller tillämpningar i utmatningskanalen.
- Om du har kört på ett främmande föremål.
- Om det uppstår ovanliga vibrationer på maskinen.
- När ett främmande föremål träffats och vid blockeringar av maskinen, t.ex. genom påkörning av ett hinder, måste återförsäljaren kontrollera om delar av apparaten skadas eller deformeras. Även eventuellt nödvändiga reparationer måste också alltid utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Om maskinen börjar vibrera ovanligt starkt eller avge ovanliga ljud, krävs en omedelbar kontroll hos en auktoriserad fackverkstad.
Starka vibrationer på dina händer kan leda till hälsoskador. Kontakta genast en auktoriserad fackverkstad om starka vibrationer uppstår.

WARNING

De ljud- och vibrationsnivåer som anges i denna bruksanvisning är de maximala nivåerna vid användning av maskinen.

Användning av obalanserade skärverktyg, för hög körhastighet eller brist på underhåll har stor inverkan på bulleremissionen och vibrationerna. Därför är det nödvändigt att vidta förebyggande åtgärder för att förhindra möjliga skador på grund av buller och belastningar på grund av vibrationer.

Sköt maskinen väl, använd hörselskydd och ta pauser vid arbetet.
Iakta de i denna bruksanvisning angivna underhållsarbetena och låt en auktoriserad fackverkstad kontrollera och serva maskinen regelbundet.



Stäng av motorn genom att släppa bygeln motorstopp, kontrollera att alla rörliga delar står helt stilla och att tändnyckeln (om sådan finns) har dragits ut i följande fall:

- Om du lyfter eller tippar klippan, t.ex. för transport.
- När du transporterar maskinen till eller från det område där gräsklippaning ska ske.
- När du kör utanför gräsmattan.
- När maskinen lämnas utan uppsikt under kort tid.
- När du ska ställa in klipphöjden.
- Innan du tar av gräsupsamlingsväskan.
- Innan du tar av marktäckningsproppen.
- Innan du tankar. Tanka endast när motorn har svalnat!
- Om motorn har en bensinkran, ska denna stängas efter klipningen.

Underhåll och lagring

- Ottirräckligt underhåll av maskinen leder till säkerhetsrelevanta brister.
- Sörj för att alla skruvförbindningar är ordentligt åtdragna och att apparaten befinner sig i ett säkert arbetstillstånd.



Öppning av utmatningsluckan och avtagning av gräsuppfångningssäcken eller borttagning av komposteringspluggen får endast ske vid fränkopplad motor.



Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken i en byggnad, inom vilken bensinångor eventuellt kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor eller kan antändas.



Utblåsningsröret och motorn uppnår mycket höga temperaturer vid drift.
Låt maskinen svalna minst 15 minuter före underhålls- och rengöringsarbeten.

- Håll motorn, ljuddämparen (avgasröret) och bensintanken fria från gräs, blad eller utträdande olja (fett) för att undvika brandrisk.
- Se till att ingen olja eller bensin rinner ut när du lägger maskinen på sidan.
- Brandrisk!**
- Låt motorn svalna innan du parkerar maskinen inomhus.
- Förvara inte maskinen i näheten av öppna lågor eller brandkällor som t.ex. varmvattenberedare eller värmesystem.

 Kontrollera att gräsuppsamlingsanordningen inte är uppslitna och fungerar ordentligt före varje användning av maskinen.

 Kontrollera knivens skick och att den sitter fast ordentligt före varje klippling. Knivfästsättningsskruven måste alltid dras åt av en auktoriserad fackverkstad. Om knivens skruv dras åt för hårt eller för löst, kan knivens koppling och knivbalken skadas eller lossna, vilket kan leda till allvarliga personskador. En uppslitna eller skadad kniv måste oavilket korligen bytas ut.

Utbyte, slipning och balansering av kniven måste utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Vid en felaktigt sammansatt knivkoppling kan knivbalken lossna, vilket kan leda till allvarliga skador.

En felaktigt slipad och ej utbalanserad kniv kan förorsaka starka vibrationer och skada gräsklipparen.

- Se till att tändstiftskontakten sitter fast ordentligt! Beröring är endast farlig om tändstiftskontakten inte är korrekt påsatt.
- Byt av säkerhetsskål ut uppslitna eller skadade delar.

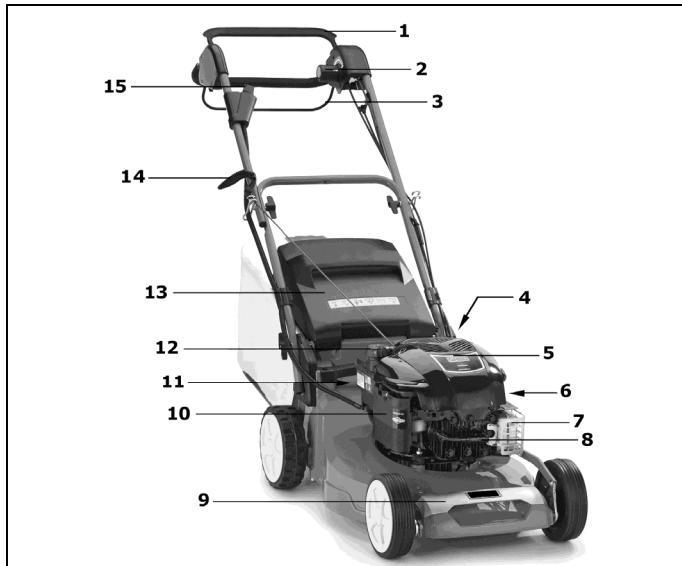
 Vid underhålls- och rengöringsarbeten ska alltid skyddshandskar användas.

 Underhålls- och rengöringsarbeten får endast utföras vid avstängd motor och avdraget tändstiftskontakt på jämna mark. Ett regelbundet underhåll är absolut nödvändigt för säkerheten och för att bibehålla maskinens prestanda.

- Dra aldrig av tändstiftskontakten när motorn är igång! Fara: elektrisk stöt.
- Om tanken ska tömmas, bör detta ske utomhus och vid kall motor. Se till att inget bränslе spills ut.

Av garanti- och säkerhetsskål får endast originalreservdelar användas. Icke likvärdiga reservdelar kan skada maskinen och äventyra dess säkerhet.

7 KOMPONENTBESKRIVNING



- Säkerhetsbygel motorstopp
- Variomanövrering (beroende på modell)
- Kopplingsbygel (beroende på modell)
- Oljepåfyllningsrör med oljemätsticka
- Motorkåpa
- Inställning av klipphöjden
- Skyddsgaller för avgasrör
- Tändstift
- Bärhandtag
- Airfilter
- Remdriftens kåpor
- Tanklock
- Utmatningslucka
- Startlinans handtag
- Startnyckel (beroende på modell)

8 FÖRBEREDE ARBETEN

För monteringen av gräsklipparen finns följande delar med i förpackningen:

- Gräsklippare med monterad styrstång
- Uppsamlingsduk, stativ för uppsamlingsäcken
- Verktygspåse med följande innehåll:
 - Bruksanvisning med försäkring om överensstämmelse
 - Garantivillkor (modellberoende)
 - Diverse fastsättningsskruvor

Om en del mot förmidan skulle saknas ber vi dig kontakta din återförsäljare.

OBS

Avlägsna alltid tändstiftskontakten innan styrstången och hållaren till startlinan monteras! Sätt tillbaka tändstiftskontakten när monteringen är klar, senast efter att motorn startats!

Uppfällning av styrstången (bild A1 + E1 + B1)

- Dra isär den Z-format hopfällda styrstången uppåt **A1**.
- När den övre och undre delen av styrstången ligger på samma plan ska du dra åt vingmuttrarna för hand **E1**.
- Tryck isär underdelens ändar så mycket, att de inåtpekande låskommarna på båda sidorna hakar fast i motsvarande hål **B1**. Styrstången kan ställas in på tre olika höjder.
- Dra åt vingmuttrarna på båda sidorna för hand **B1**.
- För in kabelstammen (elstart) och bowdenvajrarna i kabelgenomföringarna. Detta förhindrar att kabelstammen och bowdenvajrarna fastnar om styrstången fälls ihop **E1**.

SE UPP

Vid manövrering av styrstångens höjdinställning kan det hända att styrstången slår om oavsiktligt när vingmuttrarna **B1** lossas för fastsättning av styrstångens underdel på höljet (lossa endast tills stången kan röras fritt) och låskommarna dras ut ur hålen. Dessutom kan klämställen uppstå mellan styrstångens underdel och höljet. Risk för personskada!

Montage av styrstångsstart (bild L1)

- Avlägsna startlinans hållare (1) ur verktygspåsen.
- Skruva ut muttern tills de båda halvorna kan skjutas över styrstången.
- På den övre styrstången finns ett klistermärke (2) som är till hjälp vid positioneringen av startlinans hållare.

OBS

Av säkerhetsskål skäl får startlinans hållare endast monteras på angiven position.

- Tryck säkerhetsbygeln för motoravstängning (3) mot styrstångens överdel (4) och håll den fast där, dra ut startlinan (5) och för in den i startlinans hållare.
- Foga samman de båda halvorna (6) och dra åt muttern igen. Så kan man förhindra att startlinan hoppar ut.

Startlinans hållare ska monteras/justeras så att man lätt kommer åt startlinan och att den inte näster mot andra delar.

Inhägnning av gräsuppfångningssäcken på gräsklipparen (bild R1 + S1)

- Sätt in uppsamlingsäckens stativ i uppsamlingsduken med bygeln framåt. Rikta in uppsamlingsdukens övre sömmar på bygeln.
- Tryck fast fastprofilerna på ramen på uppsamlingsäckens stativ **R1**.
- Öppna gräsklippares utmatningslucka uppåt.
- Lyft upp gräsuppsamlingsäckens i bärbygeln, sätt in rännan (1) **R1** på säckens öppning i utmatningsöppningen och häng in grässäcken med sina båda hakar på sidan uppåt på gräsklippares hölje **S1**.
- Fäll ner utmatningsluckan på grässäcken.

Inställning av snitthöjden (bild I)



Säkerhetsanvisning!
Symbolförklaring se tabellen sidan 3

Önskad skärhöjd ställs in med enhandsreglaget (1) på vänster sida av klippan.

- Dra ut spaken ur spärren och flytta den i sidled till önskad position. För tillbaka spaken i spärren.
- Markeringen till vänster på kåpan visar skärhöjden.

VIKTIGT

Klippling på den lägsta snitthöjden bör endast ske på jämna och plana gräsmattor!

Observera att de lägre snitthöjdsinställningarna endast får användas vid optimala villkor. Om du ställer in snitthöjden för lågt, kan grästorven ta skada och eventuellt t.o.m. förillas.

Förutom snitthöjden påverkar även körhastigheten klippresultatet och hur gräset fängas upp. Anpassa snitthöjden och hastigheten till den gräshöjd som ska klippas, koppla eventuellt inte på drivningen.

Montering av det laddade startbatteriet (endast vid elstart)

(bild V1 + U1)

- Ta först bort de båda skruvarna (1) bakom motorn, med vilka batterihållaren är fäst **V1**.
- Ta ut batterilocket (2) och vingskruvarna (3) ur verktygpåsen.
- Sätt fast batterilocket (2) på batteriet, vrid båda 90° framåt och för in bakom motorn **V1**. Vrid tillbaka och sätt fast dem på batterihållaren. Se till att anslutningskabeln pekar åt vänster, bort från utmatningskanalen.
- Stick in de båda skruvarna (1) genom batterilocket (2) och skruva fast tillsammans med batterihållaren.
- Dra kabeln runt batteriet, mellan batteri och utmatningskanal resp. mellan batteri och motor **U1**.
- Anslut batterikontakten till kabelstommens motkontakt innan du börjar klippa **U1**.

Ladda batteriet, se punkt "Ladda startbatteriet".

9 FÖRE FÖRSTA IDRIFTTAGNINGEN



Säkerhetsanvisning!
Symbolförklaring se tabellen sidan 3

Kontrollera att alla skruvförband och tändstiftskontakten sitter fast ordentligt. Dra åt skruvarna vid behov! Kontrollera framför allt knivbalkens fästsättning (se kapitlet "Underhåll av knivbalken").

Knivfastsättningsskruven måste alltid dras åt av en auktoriserad fackverkstad. Om knivens skruv dras åt för hårt eller för löst, kan knivens koppling och knivbalken skadas eller lossna, vilket kan leda till allvarliga personskador.

Gräsklippan är utrustad med en motoravstängningsanordning.

Kontrollera före den första användningen att säkerhetskopplingsbygeln för motoravstängning fungerar felfritt. När man släpper kopplingsbygeln måste motorn och knivbalken stanna inom tre sekunder.

Efter att bygeln har släppts måste den alltid återgå till den position som visas på bilden "Beskrivning av komponenterna".

Om detta inte är fallet måste en auktoriserad fackverkstad omedelbart kontrollera gräsklippan.

Olycksrisk!

År knivens eftergångstid längre, ska masinen inte längre användas utan lämnas till en auktoriserad verkstad.

Mäta eftergångstiden

Efter att förbränningssmotorns startats roterar kniven och ett vindliknande ljud hörs.

Eftergångstiden motsvarar längden på det vindliknande ljudet efter att förbränningssmotorn stängts av. Denna tid kan enkelt mätas med ett tidtaggar.

Maskinens säkerhets- och skyddsanordningar får inte manipuleras eller avaktiveras!

Se till att alla skyddsanordningar är korrekt monterade och att de inte är skadade!

Ladda startbatteriet (endast vid elstart)

- Startbatteriet är ett underhållsfritt startbatteri
- Innan maskinen tas i drift för första gången bör batteriet laddas i ca 24 timmar med originalladdaren.
- Av säkerhetsskäl och för att undvika skador på batteriet får det endast laddas i torra utrymmen inomhus och aldrig i direkt solstrålning.
- Dra ut laddarens nättickkontakt och koppla bort batteriet från laddaren efter uppladdning för att undvika onödig strömförbrukning.
- Batterier bör inte förblif oladdade under längre perioder.

- För att batteriet alltid ska vara driftklart rekommenderar vi att man laddar upp batteriet i ca 24 timmar efter varje klippningssäsong och efter längre perioder då det inte används. Undvik djupurladdning då detta kan förstöra batteriet.
- För att förhindra att maskinen används av obehöriga personer, särskilt barn, bör tändnyckeln dras ut och ledningen mellan batteri och startmotor kopplas från genom att man drar ut batterikontakten från motkontakten på kabelstommen när maskinen inte används. Detta bör åtminstone alltid ske när maskinen ställs undan under vintern.
- Förvara batteriet i ett torrt, svalt och frostfritt rum.

HÄNVISNING

Batteriet kan såväl laddas i inbyggt som demonterat tillstånd.

Laddare (bild R4)

Laddaren består av två delar och måste sättas ihop innan den används för första gången.

Sätt fast den landspecifika stickkontakten (1) på laddaren (2) och skjut fram den tills den hakar fast.

VIKTIGT

Den medlevererade laddaren får endast användas till det batteri som hör till maskinen. Försök heller aldrig att ladda din maskin med en annan laddare. Det kan leda till personskador eller skador på maskinen.

Av säkerhetsskäl och för att undvika skador på laddaren får laddaren endast användas i torra utrymmen inomhus och batteriet får aldrig laddas i direkt solstrålning.

Slitna eller knäckta anslutningskablarna mellan laddaren och stickkontakten kan leda till överbelastning av kabeln. Laddare med skadade kablar måste bytas ut.

Laddning i inbyggt tillstånd (bild X1)

- Dra av batterikabeln från kabelstammen.
- Anslut batterikabeln till originalladdaren och stick in laddaren i ett stickuttag med 230 V.

Laddning av batteriet i demonterat tillstånd (bild W1)

Demontera batteriet

- För att ta ut batteriet ska du dra av kabelstammen och skruva loss vingskruvarna.
- Vrid batteriet tillsammans med batterilocket 90° framåt och ta av uppåt.
- Anslut batterikabeln med originalkabeln och stick in laddaren i ett uttag på 230 V.

VIKTIGT

Anslut inte laddaren till kabelstommens stickkontakt, då annars en defekt kan uppträda på laddaren.

INFO

Den röda kontrollampen lyser under uppladdning och släcks när laddningen är klar.

- Sätt åter fast batteriet på batterihållaren efter uppladdningen (om batteriet demonteras för uppladdning). Anslut åter batterikabeln till kabelstammen innan klippningen påbörjas.

INFO

När batteriet måste bytas ut pga. mekaniska skador eller åldrig, ska det lämnas in som riskavfall antingen till ett kommunalt uppsamlingsställe eller till auktoriserad verkstad för korrekt avfallshantering.

Påfyllning av olja (bild Y1)



Säkerhetsanvisning!
Symbolförklaring se tabellen sidan 3

VIKTIGT

Undvik skador! Motorn levereras utan olja. Den måste fyllas med olja före start.

Före första start: skruva av oljemätstickan och fyll här på motorolja (kvantitet och kvalitet anges i tekniska data) med en tratt.

- Parkera klippan på jämn mark.
- Fyll på olja sakta genom påfyllningsöppningen. Fyll inte så mycket att det rinner över.
- **Kontrollera oljenivån**
Ta bort oljemätstickan. Torka av den med en ren trasa, sätt tillbaka den och skruva fast. Dra sedan ut stickan igen och läs av oljenivån. Oljenivån måste ligga mellan markeringarna "ADD" och "FULL". Fyll ev. på mer olja. Oljenivån får inte ligga ovanför FULL-märkningen.
Sätt i stickan igen och skruva fast.
- Efter den första påfyllningen tar Du bort skylen "NO OIL" (INGEN OLJA) upp till på motorn.

Påfyllning av bränsle



Säkerhetsanvisning!

Symbolförklaring se tabellen sidan 3

- Använd endast färsk och ren blyfri standardbensin för tankning. Bränsle med upp till 10 % etanol är acceptabelt.
- Skruva av tanklocket.
- Fyll på bensinen genom tratten upp till max. underkanten på påfyllningsstutsen.
- Skruva tillbaka tanklocket och dra åt.

10 START AV MOTORN



Säkerhetsanvisning!

Symbolförklaring se tabellen sidan 3

Stå alltid bakom gräsklipparen när du startar motorn.

Ställ alltid gräsklipparen på en plan yta som inte är beväxen med högt gräs (för högt gräs förhindrar att knivbalken kommer igång och försvarar starten). Vid start av maskinen eller motorn får maskinen inte stå på högkant, men om detta ändå är nödvändigt måste den tryckas ner med styrstången - endast så mycket som är absolut nödvändigt - så att skärverktyget pekar i den riktning som vetter bort från användaren. Så länge som maskinen inte står på marken igen, måste båda händerna befina sig på styrstångens överdel.

VAR FÖRSIKTIG

Ta ordentligt tag i startlinans handtag när du startar maskinen. Annars kan handtaget glida ur handen. Olycksrisk!

VIKTIGT

Motorn går endast när säkerhetsbygeln trycks mot styrstångens överdel. När säkerhetsbygeln släpps, fälls denna genom fjäderkraft åter upp till utgångsläget, motorbromsen trär i kraft och motorn och knivbalken stannar inom 3 sekunder.

Manuell start utan elstart (bild D + E)

- Tryck in säkerhetskopplingsbygeln (1) på styrets överdel (2) och håll fast den D.
- Dra långsamt i startlinan (3) tills du känner motstånd, dra sedan snabbt ut den E - motorn börjar gå, låt linan gå långsamt tillbaka.

Motorn går automatiskt på det optimala max. varvtal som krävs för ett snyggt klippsresultat (motorvarvtal = knivvarvtal).

Elstartmodeller (bild D + P4 + E)

- Tryck in säkerhetskopplingsbygeln (1) på styrets överdel (2) och håll fast den D.
- Vrid tändningsnyckeln (4) till höger till anslaget tills motorn startar P4.

HÄVNISNING

För att säkerställa en lång livslängd hos batteriet och startmotorn, bör startprocessen aldrig dröja längre än 5 sekunder.

Motorn går automatiskt på det optimala max. varvtal som krävs för ett snyggt klippsresultat (motorvarvtal = knivvarvtal).

HÄVNISNING

Skulle den elektriska starten vara defekt, så kan motorn även startas manuellt.

- Tryck in säkerhetskopplingsbygeln (1) på styrets överdel (2) och håll fast den D.
- Dra långsamt i startlinan (3) tills du känner motstånd, dra sedan snabbt ut den E - motorn börjar gå, låt linan gå långsamt tillbaka.

11 AVSTÄNGNING AV MOTORN (bild F + P4)

- Släpp säkerhetsbygeln (1) F.
- Dra ur tändnyckeln (4) (endast vid elstart) P4.

12 STOPP I NÖDFALL

Släpp säkerhets- och drivkopplingsbygeln.

- Gräsklipparen stannar.
- Kniven stannar.
- Motorn stängs av.

OBS!

Kontrollera före varje klippning att säkerhetskopplingsbygeln för motorbromsen och drivkopplingsbygeln fungerar felfritt.

- när man släpper säkerhetskopplingsbygeln måste motorn och knivbalken stanna inom tre sekunder.
- när man släpper drivkopplingsbygeln, måste maskinen genast stanna.

Kontakta annars närmaste auktoriserade fackverkstad.

13 DRIVNING

Hantering av bakhjulsdriften (endast vid tillkopplingsbar drivning) (bild G)

Bakhjulsdriften kopplas till och från med drivkopplingsbygeln (1) på den övre styrstången (2) när motorn är igång:

- Dra in drivkopplingsbygeln och håll fast den = gräsklipparen kör.
- Släpp drivkopplingsbygeln = gräsklipparen stannar (0-läge).

Drivkopplingsbygeln måste alltid dras in ordentligt mot den övre styrstången. Felaktig hantering leder till förlitning av växellådan. I utgångsläget är det önskvärt att bygeln har ett högre motstånd för att försvara felmanövrering.

INFO

Bakhjulen "klickar" när gräsklipparen skjuts framåt.

Hastighetsinställning (endast vid VARIO-drivning) (bild H)

VIKTIGT

Inställning av hastigheten får endast göras när motorn är igång, för att undvika skador!

Körhastigheten regleras med handtaget till vänster.

- Vrid handtaget i resp. riktning för att ställa in önskad körhastighet. Pilen på handtaget visar körhastigheten.
 - Läge "Hare" = snabbt (max. hastighet).
 - Läge "Sköldpadda" = långsamt (lägst hastighet).

OBSERVERA

Att klippa med för hög hastighet leder till ett dåligt klippsresultat resp. till dålig uppfångning av gräset. Anpassa alltid hastigheten till rådande villkor. Välj en lägre körhastighet när långt gräs ska klippas.

14 GRÄSUPPFÅNGNINGSSANORDNING



Säkerhetsanvisning!

Symbolförklaring se tabellen sidan 3

Användning med gräsuppfångningssäck

Var nog med att tömma uppsamlingssäcken i tid. Turbosignalen på säcken talar om när det är dags att tömma.

VIKTIGT

Se till, att ställningen (1) R1 ej bockas vid hantering av uppfångningssäcken.

Turbosignal (gräsuppfångningssäckens fyllnadsindikator) (bild J + K)

På uppfångningssäckens ovansida finns en indikator, som anger om uppfångningssäcken är tom eller fylld:

- Vid tom uppfångningssäck och under gräsklipningen blåses turbosignalen upp J.
- Är uppfångningssäcken fylld, faller turbosignalen ihop; avbryt då genast klippningen och töm uppfångningssäcken K.

VIKTIGT

Vid starkt nedsmutsad säckväv blåses turbosignalen inte upp - väven bör rengöras omedelbart. En korrekt uppsamling av gräset uppnås endast med en luftgenomsläplig uppfångningssäck.

VIKTIGT

Rengör inte säcken med hett vatten!

Tömning av gräsuppfångningssäcken (bild L)

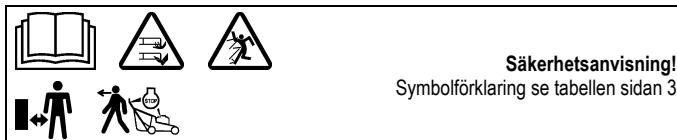
- Stäng av motorn.
- Lyft utmatningsluckan.
- Lyft ur den fulla säcken från gräsklipparen med bärhandtaget – utmatningsluckan stängs automatiskt.
- Skaka ur säcken grundligt genom att hålla i bärhandtaget och urtaget på undersidan.

Användning utan gräsuppfångningssäck

VARNING

Vid drift utan gräsuppfångningssäck måste utmatningsluckan på gräsklipparen alltid vara stängd (nedfälld).

15 GRÄSKLIPPNING



Gräsklippning i sluttningar

OBSERVERA

Maskinen är så stark att den kan klippa i slänger och sluttningar med en stigning på 46% (25° lutning). Större snedlägen kan leda till motorskador.

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi dock med eftertryck att du inte utnyttjar denna teoretiska effektpotential fullt ut. Se till att alltid stå stabilt. Handstyrd gräsklippare bör aldrig användas i stigningar på mer än 26% (15° lutning). Risk för stabilitetsförlust!

Kontroll av oljenivån

Kontrollera oljenivån före varje klippning Y1. Låt aldrig motorn gå med för litet eller för mycket olja. Det kan leda till irreparabla skador.

Kontroll av driftssäkerheten

Gräsklipparen är utrustad med en motorstoppsanordning.

Före varje användning ska du kontrollera att säkerhetsbygeln motorstopp fungerar korrekt. När man släpper bygeln måste motorn stängas av och knivbalken stanna inom tre sekunder.

När man släpper bygeln ska den alltid hoppa tillbaka till den position som visas i figuren "Beskrivning av komponenterna".

Annars måste maskinen omedelbart kontrolleras av auktoriserad verkstad.

Risk för personskada!

Om knivens eftergångstid är längre, ska maskinen inte användas utan lämnas in till auktoriserad verkstad.

Mäta eftergångstiden

När förbränningsmotorn startas roterar kniven och det hörs ett brusande ljud.

Eftergångstiden motsvarar längden på bruset efter det att förbränningsmotorn stängts av. Denna tid kan enkelt mätas med ett tidtagarur.

Säkerhets- och skyddsanordningarna på maskinen får inte manipuleras eller sättas ur funktion!

Kontrollera att drivkopplingsbygeln fungerar felfritt varje gång du ska använda maskinen. När man släpper drivkopplingsbygeln måste maskinen stanna på en gång. Annars måste maskinen omedelbart kontrolleras av auktoriserad verkstad.

Se till att alla skyddsanordningar är korrekt monterade och att de inte är skadade!

För att undvika risker ska du före varje användning även kontrollera knivens skick samt att den sitter fast ordentligt. Knivens fästsprut ska alltid dras åt av en auktoriserad verkstad. Om fästspruten dras åt för hårt eller för löst, kan knivens koppling och knivbalken skadas eller lossna, vilket kan orsaka allvarliga personskador. Om kniven är nednött eller skadad måste den bytas ut. (Se kapitlet "Underhåll av knivbalken").

Kontrollera fläkten, knivkopplingen och fläkthuset var 10:e driftstimme med avseende på slitage och säker fästsättning. Kontrollera även att maskinens skruvar och muttrar sitter fast ordentligt och dra åt dem vid behov!

Se till att tändstiftkontakten sitter fast ordentligt! Det är endast farligt att beröra tändstiftkontakten om den inte är korrekt installerad. Dra aldrig av tändstiftkontakten när motorn är igång! Fara: elstöt.

Om klippmekanismen blockerar, t.ex. på grund av att ett hinder körs på, ska auktoriserad verkstad kontrollera om delar på klipparen är skadade eller deformera. Låt alltid auktoriserad verkstad även utföra eventuellt nödvändiga reparationer.

Om maskinen börjar vibrera ovanligt starkt eller avge ovanliga ljud ska den omedelbart kontrolleras av auktoriserad verkstad.

Tidsmässiga inskränkningar

De tider under vilka gräsklippare får användas kan skilja sig åt mellan olika regioner. Kontakta ansvarig myndighet innan du använder gräsklipparen.

Tipps för vård av gräsmattan

Gräsklippning (bild M)

VARNING

Varje gång du ska klippa gräset måste du först ta bort allt löst material (stenar, träd, kvistar o.s.v.) från gräsmattan. Även under klippningen måste du vara uppmärksam så att inget ligger i vägen.

Tips för vård av din gräsmatta kan du få hos din återförsäljare. Information och tips för klippning hittar du även på tillverkarens hemsida.

Komposttäckning

Gräsklipparen kan utrustas med ett marktäckningskit. En motsvarande ombyggnadssats till marktäckningssystem finns som tillbehör i fackhandeln (best. nr för ombyggnadssatsen se originalreservdelar och tillbehör).

Marktäckningskitet innehåller även tips och information om marktäckning. Information om marktäckning hittar du även på tillverkarens hemsida.

VARNING

Låt alltid en auktoriserad fackverkstad utföra ombyggnaden av gräsklipparen till marktäckningssystem. Vid en felaktigt sammansatt knivkoppling eller en för hårt eller löst spänd knivskruv kan knivbalken lossna, vilket kan leda till allvarliga skador.

Om gräset skulle vara för högt för marktäckning, kan man bygga om marktäckningsklipparen till klippning med grässäck med ett par handgrepp.

Ombyggnad till gräsklippare med utmatning bakåt (bild U2 + S1)

- Stäng av motorn.
- Lyft upp utmatningsluckan.
- Ta ut marktäckningspropen ur kanalen U2.
- Häng in gräsuppsamlingsräcket i fästet på gräsklipparens kåpa S1.

Ombyggnad av marktäckningsknivsystemet är inte nödvändigt! Vid besvärliga villkor (t.ex. vått gräs) är emellertid en reducerad fyllning av uppsamlingsräcket tänkbart.

För att maskinen åter ska kunna användas som marktäckningsklippare, måste marktäckningspropen monteras igen. Ta då av grässäcken, för in marktäckningspropen i utmatningskanalen och stäng utmatningsluckan. Rengör först utmatningskanalen.

16 SKÖTSEINTERVALL

VIKTIGT

Undvik skador! Vid extrema resp. extraordinära villkor krävs eventuellt kortare underhållsintervall än som anges nedan. Kontaktar en auktoriserad fackverkstad om du upptäcker brister.

Genomför regelbundet underhåll av maskinen motsvarande följande intervall.

Följande underhållsintervall måste iakttas förutom de i denna bruksanvisning angivna underhållsarbeteerna.

Före den första idrifttagningen

- Kontrollera oljenivån Y1.
- Kontrollera att alla skruvar sitter ordentligt.
- Kontrollera knivens skruv och låt en auktoriserad fackverkstad dra åt den vid behov.
- Kontrollera att säkerhetsbygeln motorstopp fungerar korrekt.
- Kontrollera att drivkopplingsbygeln fungerar felfritt (beroende av modell).
- Kontrollera att skyddsanordningar är korrekt monterade och att de inte är skadade.

Före varje användning

- Kontrollera gräsmattan och ta bort alla främmande föremål.
- Kontrollera begränsningskabelns område (om även en automatisk gräsklippare för vård av gräsmattan används).
- Kontrollera oljenivån Y1.
- Kontrollera knivens skick och att den sitter fast ordentligt, låt en auktoriserad verkstad dra åt knivens skruv om nödvändigt.
- Kontrollera att säkerhetsbygeln motorstopp fungerar korrekt.
- Kontrollera att drivkopplingsbygeln fungerar felfritt (beroende av modell).

- Kontrollera att skyddsanordningar är korrekt monterade och att de inte är skadade.
- Kontrollera gräsupsamlingsanordningens funktion och ev. försitning.

Var 10:e driftstimme

- Kontrollera att alla skruvförband sitter fast ordentligt.
- Kontrollera fläkten, knivkåpan och fläkthuset med avseende på försitning och ordentlig fastsättning.

Efter varje användning

- Rengör gräsklippan.
- Kontrollera om kniven är skadad eller uppslitna.

Inköring – Efter de första 5 driftstimmarna

- Byt motoroljan.

Var 15–20:e driftstimme eller en gång per år

- Smör hjullagren med fett.

Var 25:e driftstimme eller var tredje månad

- Rengör luftfiltrets pappersinsats **W**.
- Rengör tändstiftet och ställ in elektrodavståndet **Y**.

Var 50:e driftstimme eller en gång per år

- Byt motoroljan.

Vid den årliga inspektionen

- Byt ut luftfiltrets pappersinsats **W**.
- Byt ut tändstiftet **Y**.
- Rengör växeln och området under remkåpan.
- Kontrollera och justera vid behov drivenhetens bowdenvajer.

17 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL AV GRÄSKLIPPAREN

Regelbunden skötsel är den bästa garantin för en lång livslängd och störningsfri drift! Otillräckligt underhåll av maskinen leder till säkerhetsrelevanta brister!

Använd endast originalreservdelar i och med att det endast är sådana delar som garanterar säkerhet och kvalitet!



Rengöring (bild **O**)

VIKTIGT

För rengörings- och underhållsarbeten ska gräsklippan läggas på vänster sida (i köriknningen), eller ännu heller lyftas upp framåt **O** (tändstiftet uppåt). I annat fall kan startproblem uppstå. Se till att utmatningsluckan inte skadas när du tippar gräsklippan. Säkra gräsklippan när den är uppflyt!

OBSERVERA

Se till att ingen olja eller bensin rinner ut när du tippar upp gräsklippan eller lägger den på sidan. Brandfara!

Ta bort smuts och gräsrester direkt efter gräsklippning. Använd en borste eller en trasa för rengöring.

Vrid inte knivbalken, eftersom motorolja i så fall pumpas in i förgasaren/luftfiltret. Detta kan orsaka problem vid start.

OBSERVERA

Stick inte i fingrarna i fläkthusets öppningar för att hålla fast fläkten. Om knivbalken skulle vridas under rengöring riskerar fingrarna att klämmas mellan fläkten och fläkthuset!

VIKTIGT

Rengör aldrig drivutrustningen, motordelarna (t.ex. tändsystem, förgasare) tätningar och lagerställen med högtrycksvätt eller normal vattenstråle. Det kan leda till skador som kräver dyra reparationer.

Förvaring

Förvara maskinen alltid i rent tillstånd i ett avstängt, torrt utrymme, oåtkomligt för barn. Låt motorn svalna, innan maskinen ställs av inom slutna utrymmen.

Hopfällning av styret (bild **A1**)

- För att spara plats vid förvaring eller transport kan du lossa de fyra vingmuttrarna så långt att styrstången kan fallas ihop utan motstånd i Z-form över motorn **A1**. Låskammarna i änden av den nedre styrstången måste snäppa ur hålen i kåpan.
- Se till att inte bowdenvajrarna böjs eller kläms.

SE UPP

När styrstången fälls för transport eller förvaring kan det hända att styrstången slår om oavsiktligt när vingmuttrarna lossas och låskammarna hakas ur hålen i kåpan. Dessutom kan klämställen uppstå mellan styrstångens under- och ovandel och kåpan. Risk för personskada!

Transport och säkring av maskinen

- Maskinen får inte bäras från utmatningsluckan! Ta tag fram till och bak till i bärhandtaget (se figur **N**). Beakta maskinens vikt (se tekniska data) innan den lyfts eller bärts. Tunga lyft kan orsaka hälsorelaterade problem. Vi rekommenderar att minst två personer hjälps åt att bär maskinen.
- Transportera maskinen stående.
- Ställ transportmedlet på jämnt underlag, så att maskinen inte kan rulla bort innan den är säkrad.
- Häng av gräsupsamlingssäcken och säkra den separat under transport.
- Sätt fast maskinen ordentligt med godkänd lastsäkringsutrustning (t.ex. surningsremmar med spännelement) på eller i fordonet. Surningsremmar är band av syntetfiber. Alla surningsremmar är försedda med en etikett. Etiketten innehåller viktiga uppgifter om användningen. Följ anvisningarna på denna etikett när du använder surningsremmen.
- Vid rullande last rekommenderas direktsurnring med fyra spänremmar. Säkra maskinens hjul så att den inte kan förflytta sig under färd.

OBSERVERA Spänn inte remmarna för hårt. En för stark fixering av maskinen kan leda till skador.

Skötsel av knivbalken

En vass kniv garanterar optimal klippning. Kontrollera knivens skick och att den sitter fast ordentligt före varje klippning. Knivfästsättningsskruven måste alltid dras åt av en auktoriserad fackverkstad. Om knivens skruv dras åt för hårt eller för löst, kan knivens koppling och knivbalken skadas eller lossna, vilket kan leda till allvarliga personskador. En uppslitna eller skadad kniv måste ovillkorligen bytas ut.

Slipning och utbalansering av knivbalken (bild **Q**)

VARNING

Låt alltid en auktoriserad serviceverkstad genomföra slipning och balansering av knivbalken. En felaktigt slipad och ej utbalanserad kniv kan förorsaka starka vibrationer och skada gräsklippan.

Knivbalkens skärkanter får endast efterslipas tills respektive värde (se bilden **Q**) eller markeringen (1) på knivbalken (ring) uppnåtts. Se upp! Iaktta en slipvinkel på 30°. Din fackverkstad kan kontrollera detta värde (förslitningsgräns) åt dig!

VARNING

En kniv, på vilken förslitningsgränsen (markering) överskridits, kan brytas av och slungas bort, vilket kan leda till allvarliga personskador.

Byte av knivbalken

VARNING

Utbytet av knivbalken måste alltid utföras av en auktoriserad fackverkstad. Vid en felaktigt sammansatt knivkoppling eller en för hårt eller löst spänd knivskruv kan knivbalken lossna, vilket kan leda till allvarliga skador.

- Använd en originalknivbalk vid utbyte. Icke likvärdiga reservdelar kan skada maskinen och äventyra din säkerhet.
- Reservskärverktyg måste ha en permanent märkning med tillverkarens eller leverantörens namn och/eller firmamärke och artikelnrumer.

Skötsel av hjulen

Smörj hjulens lager en gång om året eller var 15–20:e driftstimme.

- Ta av kåpan till navkapseln på båda sidorna.
- Lossa sexkantsmuttern med en hylsnyckel, ta bort underläggsbrickan och dra av hjulen tillsammans med navkapsel och flänsbricka från hjulaxeln. Ta bort navkapseln från hjulet.

- Smörj lagren med det långtidsverkande valsagerfettet "KAJO LZR 2" och skjut tillbaka hjulen. Sätt först in flänsbrickan i hjulet, sätt fast navkapseln och tryck tills den klickar fast. Sätt fast underläggsbrickan, fixera med sexkantsmutter och dra åt tills hjulen kan roteras lätt men utan spel. Sätt tillbaka kåpan på navkapseln.

Underhåll av bakhjulsdriften (endast vid tillkopplingsbar drivning) (bild R)

Smörj hjulens lager en gång om året eller var 15–20:e driftstimme.

- Ta av kåpan till navkapseln på båda sidorna.
- Lossa sexkantsmuttern med en hylsnyckel, ta bort underläggsbrickan och dra av drivhjulen tillsammans med navkapseln och flänsbricka från hjulaxeln.
- Ta bort hjulkåpan och observera mellanläggsbrickan.
- Avlägsna smuts från hjulkåpan, frigångshjulet på drivaxeln och kuggkransen på hjulets insida.

HÄNVISNING

Dra ej av frigångsdrevet från växelns axel!

- Smörj lagren med det långtidsverkande valsagerfettet "KAJO LZR 2". Smörj inte frigångshjulet och kuggkransen i hjulet!
- Sätt fast hjulkåpan och skjut mellanläggsbrickan på hjulaxeln. Se till att frigångshjulet griper in i kuggkransen när du skjuter på drivhjulet, vrid ev. hjulet något på axeln.
- Om navkapseln har lossnat från hjulet ska du först sätta i flänsbrickan i hjulet enligt figur R, sätta på navkapseln och trycka tills den klickar fast. Sätt fast underläggsbrickan, fixera med sexkantsmutter och dra åt tills hjulen kan roteras lätt men utan spel. Sätt tillbaka kåpan på navkapseln.

Underhåll av drivningen (endast vid tillkopplingsbar drivning)

- För korrekt funktion av remdriften är det absolut nödvändigt, att vajern för till-/fränkoppling av drivenheten går lätt.
- Vajern är inställt på fabriken och kräver ingen efterjustering.

Utbyte av drivkilremmen

Låt endast en serviceverkstad byta ut drivkilremmen.

Ladda startbatteriet(endast vid elstart)

VIKTIGT

Den medlevererade laddaren får endast användas till det batteri som hör till maskinen. Försök heller aldrig att ladda din maskin med en annan laddare. Det kan leda till personskador eller skador på maskinen.

Av säkerhetsskäl och för att undvika skador på laddaren får laddaren endast användas i torra utrymmen inomhus och batteriet får aldrig laddas i direkt solstrålning.

Batteriet kan laddas i monterat eller demonterat skick.

- Koppla bort batterikabeln från kabelstammen.
- Ta ut batteriet.
Detta gör du genom att dra av kabelstammen och skruva loss vingskruvarna. Vrid batteriet tillsammans med batterilocket 90° framåt och ta av uppåt.
- Anslut batterikabeln med originalkabeln och stick in laddaren i ett uttag på 230 V. (Se även kapitlet "Före den första driftsättningen – laddning av startbatteriet")
- När batteriet är färdigladdat ska det sättas tillbaka i batterihållaren (om batteriet tagits ut för laddning). Anslut batterikabeln till kabelstammen igen innan du börjar klippa. (Se även kapitlet "Förberedande arbeten – montering av det laddade startbatteriet")

18 UNDERHÅLL AV MOTORN



VARNING!

Undvik personskador! Motoravgaser innehåller kolmonoxid och kan leda till allvarliga sjukdomar eller död.

Kör ej motorn inomhus, som t.ex. i ett garage, även om dörrar och fönster är öppna. Flytta ut maskinen utomhus, innan motorn startas.

VIKTIGT

För rengörings- och underhållsarbeten ska motorn och/eller gräsklippan läggas på vänster sida (i köriktningen), eller ännu hellre lyftas upp framåt O (tändstiftet uppåt). I annat fall kan startproblem uppstå. Se till att utmatningsluckan inte skadas när du tippar gräsklippan. Säkra gräsklippan när den är upplyft!

OBS!

Se till att ingen olja eller bensin rinner ut när du tippar gräsklippan eller lägger den på sidan. Brandrisk!

Regelbundet genomförande av föreskrivna underhålls- och skötselarbeten är en förutsättning för en varaktig och störningsfri funktion av motorn och dessutom en grundförutsättning för ev. garantikräv.

Håll motorn framför allt ren på utsidan, särskilt måste ljudrämparen och cylindern alltid vara fri från främmande partiklar (t.ex. gräsrester). Avgasröret och motorn blir mycket varma under drift. Brännbara föremål som löv, gräs osv. kan börja brinna.

Dessutom är en tillräcklig kylning är endast säkerställd om cylinderns kylflänsar alltid är rena.

VIKTIGT

Rengör aldrig motorn med högtrycksvätt eller normal vattenstråle. Detta kan leda till skador resp. dyra reparationer.

Oljebyte

HÄNVISNING

För miljöns skull rekommenderar vi att Du låter en specialverkstad utföra oljebytet.

Det första oljebytet på en ny motor måste göras efter ca 5 driftstimmar. Därefter ska oljan bytas ca var 50:e driftstimme eller minst en gång per gräsklipningsårsong.

- Innan man tippar motorn eller maskinen för att tappa olja, måste bensintanken tömmas och motorn vara igång tills den stannar på grund av bränslebrist.
 - Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten.
 - Byt olja medan motorn fortfarande är varm.
 - Vid oljebyte ska du ta ut mätsnickan ur oljepåfyllningsöppningen. Lägg klippan på sidan så att den gamla oljan rinner ut i ett uppsamlingskärl.
- Låt inte den gamla oljan hamna i avloppssystemet eller i marken, utan bortskaffa den enligt lokala föreskrifter.

Ställ klippan rakt och fyll på märkesolja genom öppningen (för mängd och kvalitet, se tekniska data). Skruva in mätsnickan och kontrollera oljenivån (se kapitel **Fylla på olja**, figur Y1)! Om nivån är korrekt ska du sätta i mätsnickan och dra åt.

Rengöring resp. utbyte av luftfiltret (bild W)

VIKTIGT

Starta eller kör aldrig motorn med demonterat luftfilter.

- Lossa skruven på luftfilterkåpan och fäll ned locket.
- Ta försiktigt ut filterinsatsen (1) och knacka ur den lätt på en jämn yta eller byt ut den, om den är mycket smutsig.
- Olja aldrig in insatsen. Blås aldrig ur insatsen med tryckluft. Kraftigt nedsmutsade eller oljiga filterinsatsar måste bytas ut
- Efter varje rengöring resp. utbyte skall filterelementet sättas in i kåpan. Stäng locket ordentligt.

Vid ognynsamma förhållanden (kraftig dammutveckling) krävs rengöring vid varje klipning, i annat fall var 3:e månad eller efter 25 driftstimmar.

(Best.nr filterinsats se originalreservdelar och tillbehör)

Kontroll av tändstiftet (bild Y)

För att testa slitage: dra ur tändstiftskontakten och skruva ur tändstiftet. Om elektroden är mycket nött, måste tändstiftet bytas ut (best.nr se originalreservdelar och tillbehör). Annars räcker det med att rengöra tändstiftet med en stålborste och ställa in elektrodavståndet till 0,7 mm. Skruva in tändstiftet (akta packningen) för hand i motorn och dra åt med handkraft med hylsnyckeln. Tryck dit kontakten. Byt ut tändstiftet en gång om året.

Föreskriftsenlig vinterlagring av motorn (eller längre driftsavbrott)

- Töm bensintanken och låt motorn gå tills att den stannar p.g.a. bränslebrist.
- Stäng av motorn och dra ur tändstiftskontakten.
- Tappa av olja medan motorn fortfarande är varm. Fyll på ny olja (kvantitet och kvalitet anges i tekniska data).
- Ta bort gräs och skräp från cylinder och cylinderfläns, under motorkåpan och runt ljudrämparen.
- Förvara alltid maskinen i rent skick i ett slutet, torrt utrymme, ej tillgängligt för barn.

19 STÖRNINGSOSAKER OCH DERAS AVHJÄLP

Störningar	Möjliga orsaker	Avhjälp
Motorn startar inte	Bygeln är inte nedfälld.	Tryck bygeln mot styrstängens ovandel D .
	Bränsletank tom.	Fyll på med rent, färskt bränsle.
	Tändstiftskontakten lös.	Tryck på tändstiftskontakten eller låt en auktoriserad verkstad kontrollera den.
	Defekt eller smutsigt tändstift resp.	Byt ut resp. rengör tändstiftet, ställ in ett elektrodavstånd på 0,7 mm Y .
	Motorn får för mycket bensin (tändstiftet vått).	Låt en auktoriserad verkstad kontrollera tändstiftet.
	Luftfilter nedsmutsat.	Rengör eller byt ut luftfilterinsatsen W .
	Batteriet ej laddat (endast vid elstart).	Ladda batteriet W1 , X1 .
	Uppstarten tar mer än 5 sekunder resp. har upprepats för ofta (endast vid elstart).	Om det mot förmoden uppstår problem vid start, måste batteriet laddas även mellan användningarna.
Motorns effekt avtar	Anslutningskabeln mellan tändnyckel, batteri och motor är lös resp. har ingen kontakt (endast vid elstart).	Anslut batterikontakten till kabelstammens motkontakt U1 eller låt en auktoriserad fackverkstad kontrollera systemet.
	Smutsigt luftfilter.	Rengör eller byt ut luftfilterinsatsen W .
	Tändstift sotat.	Låt en auktoriserad fackverkstad kontrollera saken.
Motorn går ojämnt	För gammal eller förorenad bensin	Töm bensintanken och fyll på ny bensin.
		Låt en auktoriserad serviceverkstad undersöka.
Klipparen går inte (endast vid tillkopplingsbar drivning)	Drivkopplingsbygeln ej åtdragen.	Dra åt drivkopplingsbygeln G .
		Låt en auktoriserad verkstad kontrollera tändstiftet.
Körhastigheten kan inte regleras (endast vid VARIO-drivning)		Låt en auktoriserad verkstad kontrollera tändstiftet.
Starka skakningar (vibrationer)		Låt en auktoriserad serviceverkstad undersöka.
Ojämn klippling, gräset blir gult	Knivbalken är slö.	Låt en auktoriserad fackverkstad slipa och balansera kniven Q .
	Snitthöjden för låg.	Ställ in en högre snitthöjd I .
	För lågt motorvarvtal.	Låt en auktoriserad fackverkstad kontrollera varvtalet.
	För hög klipphastighet.	Anpassa hastigheten, koppla ev. från drivningen.
	Klippling med otillräcklig överlappning.	Vid högt gräs krävs eventuellt större överlappning.
	Gräset tovar ihop sig.	Använd en vertikalskärares – resultatet blir i regel klart bättre.

Uutmätningen tillämppt	Turbosignalen har inte beaktats J + K .	Töm grässäcken L .
	För lågt motorvarvtal.	Låt en auktoriserad fackverkstad kontrollera varvtalet.
	För låg snitthöjd vid för högt gräs.	Ställ in en högre snitthöjd I .
	För hög klipphastighet.	Anpassa hastigheten, koppla ev. från drivningen.
	Fuktigt gräs.	Låt gräsmattan torka.
Det "mulchade" gräset ser inte bra ut: Tovor, för stora mängder gräs, grovt snitt	Knivbalken är slö.	Låt auktoriserad fackverkstad slipa och balansera kniven.
	Tumregeln för marktäckning har inte följts (klipp max. 1/3 av gräsets höjd; den höjd som ska klippas måste vara lägre än 10 cm)	Ställ in en högre snitthöjd I . Bygg om gräsklippan till utmätning bakåt U2 + S1 och klipp först gräset med hög snittinställning.
	För hög körhastighet.	Anpassa hastigheten, koppla ev. från drivningen.
	Gräsansamling under skärverktyget.	Ställ in en högre snitthöjd I .
	Klippling med otillräcklig överlappning.	Vid högt gräs krävs eventuellt större överlappning.
	Fuktigt gräs.	Ställ in en högre snitthöjd I . Låt gräsmattan torka.

Vid störningar och fel som inte beskrivs här, v.v. kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Reparationer som kräver sakkunskap, bör endast utföras av en fackman. Din auktoriserade serviceverkstad hjälper dig också gärna, om du inte själv vill genomföra de här beskrivna underhållsarbetena.

20 TEKNISKA DATA

Motor

Motor	B&S 4-takts motor, 650 Quantum
Slagvolym	190 cm ³
Varvtal	2 800 min ⁻¹
Märkeffekt	2,4 kW
Elektrodavstånd	0,7 mm
Batteri (endast för elektrisk start modeller)	12 V / 4 Ah
Bränsle	Blyfritt standardbränsle, med max.10 % etanol
Tankens volym	ca. 1,2 liter
Smörjolja	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 eller liknande märkesolja
Oljemängd	0,6 liter

Gräsklippare

Kåpa	Pressgjutet aluminium
Klippredd	470 mm
Klipphöjd	Central, 15 (R47, R47S, R47V, R47VE), 25, 30, 40, 45, 55, 60, 70, 80 mm
Styrstång, höjdjusterbar	3 steg
Grässäckens volym	65 liter
Körhastighet	3,6 km/h (47-A ECONOMY/R47S) 2,7–4,3 km/h (47-VARIO/R47V) 2,7–4,3 km/h (47-VARIO E/R47VE)
Vikt	33 kg (47-ECONOMY/R47) 37 kg (47-A ECONOMY/R47S) 37 kg (47-VARIO/R47V) 39 kg (47-VARIO E/R47VE)
Längd	1625 mm
Bredd	500 mm
Höjd	935 mm
Hjul fram/bak	Ø 180 mm/Ø 200 mm
Lager fram	Koniska kullager
Lager bak	Koniska kullager

Ljudeffektnivå

Garanterad ljudeffektnivå, mätt enligt 2000/14/EG	L _{WA} = 96 dB(A)
---	----------------------------

Ljudtrycksnivå

Emissionsljudtrycksnivå vid operatörens plats; mätt enligt EN ISO 5395-2	L _{PA} = 85 dB(A)
Mätsäkerhet; enligt ISO 4871	3 dB

Vibrationer

Vibrationer på styrstången; mätt enligt EN ISO 5395-2	a _{HW} = 5 m/s ²
Mätsäkerhet; enligt EN 12096	2,5 m/s ²

21 Originalreservdelar och tillbehör

Motorolja	SA24208
Valslagerfett	SAA11300
Tändstift	SA16815
Luftfilterinsats	SA26547
Ombyggnadssats till markräckningssystem	BSA625
Knivbalk	Av säkerhetsskäl får knivbalken endast bytas ut av auktoriserad verkstad. Verkstaden har även tillgång till motsvarande reservdelnummer.

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

**SABO-Maschinenfabrik GmbH, Auf dem Höchsten 22, D-51645 Gummersbach
Německo / Tyskland / Saksa / Niemcy / Alemania / Nemecko / Tyskland / Tyskland**

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abajo citada declara que a / Nižšie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
47-ECONOMY							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1273							

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky následujících směnic:

opfylder alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täyttää seuraavien direktiivien kaikki olennaiset määräykset ja vaatimukset:

spelunker wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

splňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICAČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFYERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektiivi / Dyrektywa dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsesertifointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvsertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektywa dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer označeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích hluku / Stöjdirektiv / Meludirektiivi / Dyrektywa dot. poziomu halasu / Directiva sobre ruido/ Smernica o hluku / Stöydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załacznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjeparts certificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifiointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifying gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer označeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Změřená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytelsesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu 47-ECONOMY, šířka sečení 47 cm 47-ECONOMY plæneklijper, skærebreddde 47 cm 47-ECONOMY Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-ECONOMY, szerokość cięcia 47 cm 47-ECONOMY corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-ECONOMY, šírka kosenia 47 cm 47-ECONOMY håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-ECONOMY gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytelsesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu 47-ECONOMY, šířka sečení 47 cm 47-ECONOMY plæneklijper, skærebreddde 47 cm 47-ECONOMY Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-ECONOMY, szerokość cięcia 47 cm 47-ECONOMY corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-ECONOMY, šírka kosenia 47 cm 47-ECONOMY håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-ECONOMY gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa teknisen asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adresy osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Knut Viebahn
SABO-Maschinenfabrik GmbH
A John Deere Company
Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
SA_doc@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland

Gummersbach, Saksa / Niemcy

Gummersbach, Alemania / Nemecko

Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Dietmar Steinhoff

MANAGER PRODUCT DEVELOPMENT

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobni jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantojksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobcu:

Produsent / Tillverkningshet:

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

**SABO-Maschinenfabrik GmbH, Auf dem Höchsten 22, D-51645 Gummersbach
Německo / Tyskland / Saksa / Niemcy / Alemania / Nemecko / Tyskland / Tyskland**

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abaixo citada declara que a / Nižšie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
47-A ECONOMY							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1274							

splňuje všechna příslušná ustanovenia a základní požadavky následujících smernic:

opfylder alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täyttää seuraavien direktiivien kaikki olenaiset määäräykset ja vaatimukset:

spełnia wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

spĺňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICAČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFIERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektiivi / Dyrektywa dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsersertifointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvsertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektywa dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer oznaczeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích huku / Stöjdirektiv / Meludirektiivi / Dyrektywa dot. poziomu haasu / Directiva sobre ruído/ Smernica o huku / Stöydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załącznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjeparts certificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifiering gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer oznaczeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Zmērená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytlesesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručne vedená sekačka na trávu 47-A ECONOMY, šířka sečení 47 cm 47-A ECONOMY plæneklipper, skærebredde 47 cm 47-A ECONOMY Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-A ECONOMY, szerokość cięcia 47 cm 47-A ECONOMY corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-A ECONOMY, šířka kosenia 47 cm 47-A ECONOMY håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-A ECONOMY gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytlesesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručne vedená sekačka na trávu 47-A ECONOMY, šířka sečení 47 cm 47-A ECONOMY plæneklipper, skærebredde 47 cm 47-A ECONOMY Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-A ECONOMY, szerokość cięcia 47 cm 47-A ECONOMY corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-A ECONOMY, šířka kosenia 47 cm 47-A ECONOMY håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-A ECONOMY gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa tekniesten asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adresy osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Knut Viebahn
SABO-Maschinenfabrik GmbH
A John Deere Company
Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
SA_doc@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland

Gummersbach, Saksa / Niemcy

Gummersbach, Alemania / Nemecko

Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Dietmar Steinhoff

MANAGER PRODUCT DEVELOPMENT

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobni jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantojksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobcia:

Produsent / Tillverkningsenhet:

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

**SABO-Maschinenfabrik GmbH, Auf dem Höchsten 22, D-51645 Gummersbach
Německo / Tyskland / Saksa / Niemcy / Alemania / Nemecko / Tyskland / Tyskland**

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abaixo citada declara que a / Nižšie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
47-VARIO							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1271							

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky následujících směrnic:

oppfylde alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täyttää seuraavien direktiivien kaikki olenaiset määäräykset ja vaatimukset:

spełnia wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

spĺňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICAČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFIERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektiivi / Dyrektywa dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsersertifointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvsertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektywa dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer oznaczeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích huku / Stöjdirektiv / Meludirektiivi / Dyrektywa dot. poziomu haasu / Directiva sobre ruído/ Smernica o huku / Stöydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załacznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjeparts certificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifiointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifiering gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer oznaczeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Změřená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytlesesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu 47-VARIO, šířka sečení 47 cm 47-VARIO plæneklipper, skaærebredde 47 cm 47-VARIO Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-VARIO, szerokość cięcia 47 cm 47-VARIO corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-VARIO, šírka kosenia 47 cm 47-VARIO håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-VARIO gå-bakom-gräsklippare, skärbred 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytlesesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu 47-VARIO, šířka sečení 47 cm 47-VARIO plæneklipper, skaærebredde 47 cm 47-VARIO Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-VARIO, szerokość cięcia 47 cm 47-VARIO corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-VARIO, šírka kosenia 47 cm 47-VARIO håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-VARIO gå-bakom-gräsklippare, skärbred 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa tekniesten asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Knut Viebahn
SABO-Maschinenfabrik GmbH
A John Deere Company
Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
SA_doc@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

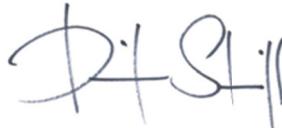
Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland

Gummersbach, Saksa / Niemcy

Gummersbach, Alemania / Nemecko

Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Dietmar Steinhoff

MANAGER PRODUCT DEVELOPMENT

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobní jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantojksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobca:

Produsent / Tillverkningshet:

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

**SABO-Maschinenfabrik GmbH, Auf dem Höchsten 22, D-51645 Gummersbach
Německo / Tyskland / Saksa / Niemcy / Alemania / Nemecko / Tyskland / Tyskland**

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abaixo citada declara que a / Nižšie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
47-VARIO							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1546							

splňuje všechna příslušná ustanovenia a základní požadavky následujících smernic:

opfylder alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täyttää seuraavien direktiivien kaikki olenaiset määäräykset ja vaatimukset:

spełnia wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

spĺňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICAČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFIERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektiivi / Dyrektywa dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsersertifointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvsertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektywa dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer oznaczeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích huku / Stöjdirektiv / Meludirektiivi / Dyrektywa dot. poziomu haasu / Directiva sobre ruído/ Smernica o huku / Stöydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załacznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjeparts certificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifiointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifiering gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer oznaczeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Změřená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytlesesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu 47-VARIO, šířka sečení 47 cm 47-VARIO plæneklipper, skaærebredde 47 cm 47-VARIO Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-VARIO, szerokość cięcia 47 cm 47-VARIO corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-VARIO, šírka kosenia 47 cm 47-VARIO håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-VARIO gå-bakom-gräsklippare, skärbred 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytlesesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu 47-VARIO, šířka sečení 47 cm 47-VARIO plæneklipper, skaærebredde 47 cm 47-VARIO Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-VARIO, szerokość cięcia 47 cm 47-VARIO corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-VARIO, šírka kosenia 47 cm 47-VARIO håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-VARIO gå-bakom-gräsklippare, skärbred 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa tekniesten asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Knut Viebahn
SABO-Maschinenfabrik GmbH
A John Deere Company
Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
SA_doc@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

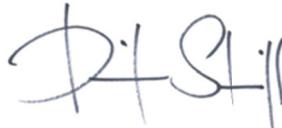
Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland

Gummersbach, Saksa / Niemcy

Gummersbach, Alemania / Nemecko

Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Dietmar Steinhoff

MANAGER PRODUCT DEVELOPMENT

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobní jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantojksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobca:

Produsent / Tillverkningshet:

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

**SABO-Maschinenfabrik GmbH, Auf dem Höchsten 22, D-51645 Gummersbach
Německo / Tyskland / Saksa / Niemcy / Alemania / Nemecko / Tyskland / Tyskland**

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abaixo citada declara que a / Nižšie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
47-VARIO E							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1276							

splňuje všechna příslušná ustanovenia a základní požadavky následujících smernic:

opfylder alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täyttää seuraavien direktiivien kaikki olenaiset määäräykset ja vaatimukset:

spełnia wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

spĺňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICAČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFIERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektiivi / Dyrektywa dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsersertifointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvsertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektywa dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer oznaczeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích huku / Stöjdirektiv / Meludirektiivi / Dyrektywa dot. poziomu haasu / Directiva sobre ruído/ Smernica o huku / Stöydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załacznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjeparts certificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifiointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifiering gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer oznaczeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Změřená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytelsesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu 47-VARIO E, šířka sečení 47 cm 47-VARIO E plæneklijper, skærebredde 47 cm 47-VARIO E Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-VARIO E, szerokość cięcia 47 cm 47-VARIO E corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-VARIO E, šírka kosenia 47 cm 47-VARIO E håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-VARIO E gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytelsesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu 47-VARIO E, šířka sečení 47 cm 47-VARIO E plæneklijper, skærebredde 47 cm 47-VARIO E Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana 47-VARIO E, szerokość cięcia 47 cm 47-VARIO E corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu 47-VARIO E, šírka kosenia 47 cm 47-VARIO E håndført gressklipper, klippebredde 47 cm 47-VARIO E gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa tekniesten asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adresy osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Knut Viebahn
SABO-Maschinenfabrik GmbH
A John Deere Company
Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
SA_doc@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland

Gummersbach, Saksa / Niemcy

Gummersbach, Alemania / Nemecko

Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Dietmar Steinhoff

MANAGER PRODUCT DEVELOPMENT

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobní jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantojksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobca:

Produsent / Tillverkningshet:

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

Deere & Company Moline, Illinois U.S.A.

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abaixo citada declara que a / Nižšie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
R47							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1283							

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky následujících směrnic:
opfylder alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täytää seuraavien direktiivien kaikki olenaiset määräykset ja vaatimukset:

spełnia wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

spĺňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFIKÁČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFIERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektivi / Dyrektiva dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsесertifiointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvcertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektiva dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer oznaczeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích hluku / Stojdirektiv / Meludirektivi / Dyrektiva dot. poziomu halasu / Directiva sobre ruído/ Smernica o hluku / Stoydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załącznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjeparts certificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifiering gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer oznaczeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Zmērená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytlesesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu R47, šířka sečení 47 cm R47 plæneklipper, skærebredde 47 cm R47 Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana R47, szerokość cięcia 47 cm R47 corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu R47, šírka kosenia 47 cm R47 håndført gressklipper, klippebredde 47 cm R47 gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytlesesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu R47, šířka sečení 47 cm R47 plæneklipper, skærebredde 47 cm R47 Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana R47, szerokość cięcia 47 cm R47 corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu R47, šírka kosenia 47 cm R47 håndført gressklipper, klippebredde 47 cm R47 gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa tekniesten asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
 John-Deere Straße 70
 Mannheim, Deutschland D-68163
 EUConformity@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland
 Gummersbach, Saksa / Niemcy
 Gummersbach, Alemania / Nemecko
 Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazwisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Nate Hemming
 SENIOR PRODUCT SAFETY / STANDARDS ENGINEER

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobní jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantoyksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobca:

Produsent / Tillverkningsenhet:

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

Deere & Company Moline, Illinois U.S.A.

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abaixo citada declara que a / Nižšie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
R47S							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1284							

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky následujících směrnic:
opfylder alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täytää seuraavien direktiivien kaikki olenaiset määräykset ja vaatimukset:

spełnia wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

spĺňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFIKÁČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFIERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektivi / Dyrektiva dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsесertifiointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvsertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektiva dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer oznaczeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích hluku / Stojdirektiv / Meludirektivi / Dyrektiva dot. poziomu halasu / Directiva sobre ruído/ Smernica o hluku / Stoydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załącznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjepartscertificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifiering gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer oznaczeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Zmērená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytlesesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu R47S, šířka sečeň 47 cm R47S plæneklipper, skærebredde 47 cm R47S Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana R47S, szerokość cięcia 47 cm R47S corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu R47S, šířka kosenia 47 cm R47S håndført gressklipper, klippebredde 47 cm R47S gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytlesesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu R47S, šířka sečeň 47 cm R47S plæneklipper, skærebredde 47 cm R47S Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana R47S, szerokość cięcia 47 cm R47S corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu R47S, šířka kosenia 47 cm R47S håndført gressklipper, klippebredde 47 cm R47S gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa tekniesten asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adresy osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
 John-Deere Straße 70
 Mannheim, Deutschland D-68163
 EUConformity@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland
 Gummersbach, Saksa / Niemcy
 Gummersbach, Alemania / Nemecko
 Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Nate Hemming
 SENIOR PRODUCT SAFETY / STANDARDS ENGINEER

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobní jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantoyksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobca:

Produsent / Tillverkningsenhet:

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

Deere & Company Moline, Illinois U.S.A.

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abaixo citada declara que a / Nižšie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
R47V							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1380							

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky následujících směrnic:
opfylder alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täyttää seuraavien direktiivien kaikki olenaiset määräykset ja vaatimukset:

spełnia wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

spĺňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFIKÁČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFIERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektivi / Dyrektiva dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsесertifiointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvsertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektiva dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer oznaczeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích hluku / Stojdirektiv / Meludirektivi / Dyrektiva dot. poziomu halasu / Directiva sobre ruído/ Smernica o hluku / Stoydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załącznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjepartscertificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifiering gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer oznaczeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Zmērená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytlesesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu R47V, šířka sečeň 47 cm R47V plæneklijper, skærebredde 47 cm R47V Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana R47V, szerokość cięcia 47 cm R47V corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu R47V, šířka kosenia 47 cm R47V håndført gressklipper, klippebredde 47 cm R47V gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytlesesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu R47V, šířka sečeň 47 cm R47V plæneklijper, skærebredde 47 cm R47V Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana R47V, szerokość cięcia 47 cm R47V corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu R47V, šířka kosenia 47 cm R47V håndført gressklipper, klippebredde 47 cm R47V gå-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa tekniesten asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adresy osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
 John-Deere Straße 70
 Mannheim, Deutschland D-68163
 EUConformity@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland

Gummersbach, Saksa / Niemcy

Gummersbach, Alemania / Nemecko

Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Nate Hemming

SENIOR PRODUCT SAFETY / STANDARDS ENGINEER

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobní jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantoyksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobca:

Produsent / Tillverkningsenhet:

Prohlášení o shodě EC / EF-overensstemmelseserklæring / EY Vaatimustenmukaisuusvakutus / Deklaracja zgodności WE / Declaração de conformidade da CE / ES vyhlásenie o zhode / EU samsvarserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

Deere & Company Moline, Illinois U.S.A.

Osoba uvedená níže prohlašuje, že / Personen angivet forneden erklærer, at / Alla mainittu henkilö vakuuttaa, että / Niżej wymieniona osoba oświadcza, że / A pessoa abaixo citada declara que a / Nižie uvedená osoba vyhlasuje, že / Personen som står oppført nedenfor, forsikrer at / Nedan namngiven person förklarar att:

Typ stroje	Maskintype	Konetyyppi:	Maszyna typu	Máquina tipo	Typ stroja	Maskintype	Maskintyp
Ručně vedená sekačka (WBM)	Håndført Plæneklipper (WBM)	Ruohonleikkuri (WBM)	Kosiarka pchana (WBM)	Corta-relvas de mão (WBM)	Ručne vedená kosačka (WBM)	Håndført gressklipper (WBM)	Gå-bakom-gräsklippare (WBM)
Model	Model	Malli	Model	Modelo	Model	Modell	Modell
R47VE							
Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero	Numer seryjny	Número de série	Sériové číslo	Serienummer	Serienummer
SA1286							

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky následujících směrnic:
opfylder alle relevante forskrifter og væsentlige krav i følgende direktiver:

täyttää seuraavien direktiivien kaikki olenaiset määräykset ja vaatimukset:

spełnia wszystkie stosowne przepisy i mające zastosowanie wymogi następujących dyrektyw:

satisfaz todas as prescrições relevantes e exigências essenciais das seguintes directivas:

spĺňa všetky príslušné ustanovenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

oppfyller kravene i alle relevante bestemmelser og vesentlige krav i disse direktivene:

uppfyller alla relevanta bestämmelser och väsentliga krav enligt följande direktiv:

SMĚRNICE / DIREKTIV / DIREKTIIVI / DYREKTYWA / DIRECTIVA / SMERNICA / DIREKTIV / DIREKTIV	ČÍSLO / NUMMER / NUMERO / NUMER / NÚMERO / ČÍSLO / NUMMER / NUMMER	ZPŮSOB CERTIFIKACE / CERTIFICERINGSMETODE / SERTIFIOINTIMENETELMÄ / METODA CERTYFIKACJI / MÉTODO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFIKÁČNÁ METÓDA / SERTIFISERINGSMETODE / CERTIFIERINGSMETOD
Směrnice o strojních zařízeních / Maskindirektiv / Konedirektivi / Dyrektiva dot. maszyn / Directiva sobre máquinas / Smernica o strojoch / Maskindirektivet / Maskindirektivet	2006/42/EC	Vlastní certifikace / Selv-certificering / Itsесertifiointi / Certyfikacja wewnętrzna / Autocertificação / Vlastná certifikácia / Selvsertifisering / Självcertifiering
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet / Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta / Dyrektiva dot. zgodności elektromagnetycznej / Directiva sobre compatibilidade electromagnética / Smernica o elektromagnetickej kompatibilite / EMC-direktivet / Direktivet angående elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EC	VDE GmbH, 63069 Offenbach Identifikační číslo EU 0366 EF-identifikationsnummer 0366 EU tunnusnumero 0366 Numer oznaczeniowy UE 0366 No.ident. UE: 0366 Identifikačné číslo EÚ 0366 EU reg.nr. 0366 EU identnummer 0366
Směrnice o emisích hluku / Stojdirektiv / Meludirektivi / Dyrektiva dot. poziomu halasu / Directiva sobre ruído/ Smernica o hluku / Stoydirektivet/ Bullerdirektivet	2000/14/EC (Příloha VI.) 2000/14/EC (bilag VI.) 2000/14/EC (liite VI.) 2000/14/EC (Załącznik VI.) 2000/14/EC (anexo VI.) 2000/14/EC (Príloha VI.) 2000/14/EC (vedlegg VI.) 2000/14/EC (bilaga VI.)	Certifikace třetí stranou Tredjepartscertificering Kolmannen osapuolen suorittama sertifointi Certyfikacja przez firmę zewnętrzną Certificação por terceiros Certifikácia treťou stranou Sertifisering av angitt organ Certifiering gm. tredje part Notifikovaná osoba / Notificeret organ / Ilmoitettu tarkastuslaitos / Podmiot poinformowany Órgão notificado / Notifikovaný orgán / Oppnevnt organ / Anmält organ DPLF, 64823 Groß-Umstadt Identifikační číslo EU 0363 EF-identifikationsnummer 0363 EU tunnusnumero 0363 Numer oznaczeniowy UE 0363 No.ident. UE: 0363 Identifikačné číslo EÚ 0363 EU reg.nr. 0363 EU identnummer 0363

Změrená hladina akustického výkonu / Målt lydeffektniveau / Mitattu äänenpainetaso / Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica mensurado / Nameraná hladina akustického výkonu / Målt lydytlesesnivå / Uppmätt ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu R47VE, šířka sečení 47 cm R47VE plæneklijper, skærebredde 47 cm R47VE Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana R47VE, szerokość cięcia 47 cm R47VE corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu R47VE, šírka kosenia 47 cm R47VE håndført gressklipper, klippebredde 47 cm R47VE gä-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	95,3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu / Garanteret lydeffektniveau / Taattu äänenpainetaso / Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / Nível de potência acústica garantido / Garantovaná hladina akustického výkonu / Garantert lydytlesesnivå / Garanterad ljudeffektsnivå	
Ručně vedená sekačka na trávu R47VE, šířka sečení 47 cm R47VE plæneklijper, skærebredde 47 cm R47VE Ruohonleikkuri, leikkausleveys 47 cm Kosiarka pchana R47VE, szerokość cięcia 47 cm R47VE corta-relvas de mão, largura de corte 47 cm Ručne vedená kosačka na trávu R47VE, šírka kosenia 47 cm R47VE håndført gressklipper, klippebredde 47 cm R47VE gä-bakom-gräsklippare, skärbredd 47 cm	96 dB(A)

Jméno a adresa osoby ve společnosti, která je oprávněna vytvářet technickou dokumentaci:

Navn og adresse på den person i virksomheden, som har autorisation til at udarbejde den tekniske konstruktionsdokumentation:

Yhteisössä toimivan henkilön nimi ja osoite, joka vastaa tekniesten asiakirjojen laatimisesta:

Nazwisko i adresy osoby upoważnionej do tworzenia dokumentacji technicznej:

Nome e endereço da pessoa na comunidade autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica:

Meno a adresa osoby v spoločnosti, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Navn og adresse til bedriftens dokumentasjonsansvarlige:

Namn och adress för personen inom gemenskapen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
 John-Deere Straße 70
 Mannheim, Deutschland D-68163
 EUConformity@JohnDeere.com

Místo vydání prohlášení / Udstedelsessted:

Vakuutuksen paikka / Miejscowość:

Local da declaração / Miesto vyhlásenia:

Stedet erklæringen ble gitt / Ort för förklaringen:

Gummersbach, Německo / Tyskland
 Gummersbach, Saksa / Niemcy
 Gummersbach, Alemania / Nemecko
 Gummersbach, Tyskland / Tyskland



Jméno / Navn / Nimi / Nazisko / Nome / Meno / Navn / Namn:

Funkce / Titel / Asema / Tytul / Título / Funkcia / Stilling / Titel:

Nate Hemming

SENIOR PRODUCT SAFETY / STANDARDS ENGINEER

Datum vydání prohlášení / Udstedelsesdato:

29.09.2015

Vakuutuksen päivämäärä / Data:

Data da declaração / Dátum vyhlásenia:

Dato for erklæringen / Datum för förklaringen :

Výrobní jednotka / Produktionsenhed:

SABO-Maschinenfabrik GmbH

Tuotantoyksikkö / Zakład produkcyjny:

Unidade de produção / Výrobca:

Produsent / Tillverkningsenhet:

SABO Maschinenfabrik GmbH
A John Deere Company
Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
Tel. +49 (0) 22 61 704-0
Fax +49 (0) 22 61 704-104
post@sabo-online.com
www.facebook.de/SABO
www.sabo-online.com

11/2015

CE